

San Lucas Vøjpø Ote San Lucasis Jyayuse

¹ Myøja'nombøte miltzi Teófilo, nø mi "jajyayu carta: Ijtu sonepøn opø'is jyayjo'yaje jujche ose tucnømi tø øjtzomda'm cuando Jesús vitpa'cna'n nascøsi.

² Oy jyayjo'yaje lo que tø anmatyamuse isyajupø'is yøcsepø tiyø tuctzo'tzu'csye'nømi yø'cse. Jic jyayajupø'is cyotzønyaju va'cø chajmayaj Diosis 'yote.

³ Øtz ndu'nme'tz øjtzi y angøva'cme'tz øjtzi mumu ose tucnømi tø øjtzomda'm. Jetcøtoya mbensatzøc øtz va' mi "jajyayø.

⁴ Su'nbø mi "jajyayø va'cø mi ngønøctøtyam mø'chøqui lo que mi nchamdzø'tzatyamu'am eyata'mbø'is.

Angelesis chajmayu que manba pø'naj Juan nø'yø'opyapø

⁵ Je jama cuando angui'mba'cna'n Herodes Judea nasomo, ijtuna'n tum pane ñøyipø'is Zacarías. Zacarías chøcpana'n pyane'ajcuy eyata'mbøji'n por turno; je'is tyurno ñøjayajpana'n Abiasis ñe'. Jetse chøcyajpana'n pyane'ajcuy cuando nu'cyaj je'is jyamata'm va'cø yosyajø. Itque'tuna'n Zacarías yomo ñøyipø'is Elisabet. Elisabetis pecatzambøn jyata ñøyipø'sna'n Aarón.

⁶ Diosis isu que vøjta'mbøte Zacarías y Elisabet. Y ni pø'nis ji'n mus chøjcayaj cyoja, porque cyønatzø'yajpana'n mumu lo que jujche 'yangui'myajuse ndø Comi'is.

7 Pero nunca ja 'yoyaj 'yune, porque Elisabet ji'ndyēt 'yune'øyipø, y achpøta'mbø'mna'ñete mye'chcø'i.

8 Entonces nu'c jama cuando Zacariasis nømna'ñ chøc pyane'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui porque cøpinyajupø va' yos masandøjcomo venepøn jete yosyajpapøji'ñ.

9 Ijtuna'ñ pane'is cyostumbreta'm va'cø chøjquisyaj syuerte va'cø cyøpinyajtøjø a ver ti yoscuy mañba chøc tumdum pø'nis. Jetse cøpindøj Zacarías va'cø mañ jyo'cøy pomo Diosis tyøjcomo.

10 Jetsemete cuando nu'c hora, Zacariasis nømna'ñ jyo'cøy pomo jojmo Diosis tyøjcomo mientras mumu vøti pøn ityajuna'ñ a'ngomo nø cyonocsyajupø.

11 Y min cyejay Zacarías tum angelesis ndø Comi'is cyø'vejupø. Yønø angeles nømna'ñ tye'n mesya'is syaya'omo jut jo'cøtyøj pamø pomo.

12 Cuando Zacariasis is angeles, mitzitz choco'yomo y na'tzcomø'nu.

13 Pero angelesis ñøjmayu:

—Uy ña'tze, Zacarías. Porque cyøma'nøy Diosis nø mi 'yoratzøjcayuse. Por eso mi yomo Elisabejtis mañba is une, y mañba mi 'nyac nøyi'aj Juan.

14 Mañba mi ngyasøyi y mañba mi ñchi'ñbø'i, y mañba cyøcasøyaj vøti pø'nis mi 'ñune.

15 Porque ndø Comi mañba nømi que mi 'ñune myøja'ñombøte; y ji'n ma tyo'ñ ni vinu ni tzoy; y mañba ñø'it mi 'ñune Masanbø Espiritu Santo'is desde antes que mañba pø'naje.

16 Y vøtita'mbø Israel pøn mañba yac vitu'yaj Cyomi Dioscøsi mi 'ñune'is.

17 Antes que maṇba min ndø Comi, mi ⁿune maṇba yose Elias̄is qui'psocuji'n̄ y pyømiji'n̄; jata va'cø yac sunvøjtøtzøcyaj 'yune, y ji'n cøna'tzø'oyajepø maṇba yac nø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Jetse maṇba chøqui va'cø ityaj jajmecøs cumgupyøn va'cø pyøjcøchonyaj ndø Comi.

18 Y Zacariasis ñøjmay angeles:

—¿Jutz nømø ma'n̄bø mus øjtzi o'ca maṇba it ø ⁿune? Porque øjtzi achpø'mtzi, y ø ⁿyomo tzamy-omo'am.

19 Angelesis ñøjmayu:

—Øjchøn Gabriel que øtz it Diosis vyi'nandøjqui; y øtz cø'vejøjtzi Diosis va'cø mi o'nøyoø, y va'cø mi ndzajmay yøcsepø vøjpø ote.

20 Pero yøti porque ja mi ndø va'n̄jajmay ø onde, por eso maṇba mi ⁿ'yuma'aje, y ji'n mus ma mi ⁿ'yona; hasta que nu'cpa jyama yø'cse tucpa øtz ndzambase. Jicsye'c maṇba mi ⁿ'yongue'te. Porque maṇba nu'c jama va'cø tyucø jujche mi ⁿnøjáyuse.

21 Mientras jetse tujcu, a'n̄gom ityajupø pø'n̄is nømna'n̄ jyo'cyaj Zacarías, y maya'yajpana'n̄ de que ya'co'n masandøjcomo.

22 Cuando put Zacarías, ji'na'n̄ mus 'yo'nøyajø, y pø'n̄is cyønøctøyo'yaju que Zacariasis isuna'n̄ ji'n ndø isipø masandøjcomo. Y Zacariasis chøjcay seña cyø'ji'n̄ sonepøn y tzø'y umapø.

23 Y cøjtu'jcam yoscuy masandøjcomo, Zacarías maṇ tyøcmø.

24 Y jøsi'cam min chøjcay cuenda que yomo Elisabet ji'ndyet tyumbø, que maṇba is une. Y Elisabet tzø'y tyøjcomo mosay poya. Nømu:

25 “Cotzo'n̄ōjtzi ȳoti ȳocse nd̄o Comi'is, yac is̄o une va'c̄o jana conocyaj p̄o'nis”.

Angelesis chajmayu que maṅba p̄o'naj Jesús

26 Tujtay poyapit Diosis cȳ'vey angeles Gabriel tum cumgu'yomo ñ̄oyip̄'o'is Nazaret, Galilea nasomo.

27 Cȳ'veju va'c̄o maṅ tyu'n tum papiñomo ñ̄oyip̄'o'is María. Y je papiñomo maṅba'ct̄'o'que pȳoc tum p̄o'nis ñ̄oyip̄'o'is José, vi'na p̄on Davijdis 'yune.

28 T̄ojc̄oy angeles ijtum̄o María, yuschi'u y ñ̄ojmayu:

—N̄o mi ṅgyotzon̄ Diosis, María, y nd̄o Comi mitzji'ṅb̄ote. Mitz más v̄ojp̄o ti mi mba'tu que ji'n eyata'mb̄o yomose.

29 Cuando isu'jcam angeles, María maya'u por lo que ñ̄ojayuse. N̄omna'ṅ jyajme'tz choco'yomo, tyumḡoytina'ṅ n̄o ñ̄omu “¿Tiȳo yuschi'ocuy ȳ'o'cse?”

30 Y ñ̄ojay angelesis:

—Uy ñ̄a'tze, María. Diosis mi yac pa't v̄ojp̄o tiȳo.

31 Maṅba mi unemba'te, y maṅba mi is jaya'une, y maṅba mi yac n̄oyi'aj Jesús.

32 Y je une maṅba mȳoja'ṅo'maje; y maṅba ñ̄ojmayaje: “M̄ojip̄o Diosis 'Yune”. Y nd̄o Comi Diosis maṅba chi' aṅgui'mguy jujche pyeca jata tzu'ṅguy Davijdis ñ̄o'ijtusena'ṅ aṅgui'mguy.

33 Y maṅba aṅgui'm Israel p̄o'nomu mumu jama, y nunca ji'n maṅ c̄oyaj 'yaṅgui'mguy.

34 Entonces Maria'is ñ̄ojmay angeles:

—¿Jutzn̄om ma'ṅb̄o is ȳ'o'cse? Porque ja it o'ṅjaya.

35 Angelesis ñ̄ojmayu:

—Maṅba nu'c mitzcøsi Masanbø Espiritu Santo, y Møjipø'is pyømi'ajcuy maṅba vovitu' mitzcøsi como o'nase. Jetcøtoya je une maṅbapø pø'naje masanbø unete, y maṅba ñøjmayaje Diosise 'Yune.

³⁶ Y mi ndøvø Elisabet unepa'tque'tuti, aunque tzamyomo'cam, y nø myangue't tujtay poya pya'tumø une; aunque ñøjmayajpana'n nunca ji'n 'yune'øyipø.

³⁷ Porque ja it ni tiyø ji'n musipø chøc Diosis; mumu ti muspa chøcø je'is.

³⁸ Entonces nøjmay Maria'is:

—Øjchøn ndø Comi'is cyoyomo; vøj va' yac tuc Diosis jujche mi ndzamuse.

Y tzu'n angeles ñe'jcø'mø.

Maria'is tyu'n Elisabet

³⁹ Cøjtu'jcam metz tu'cay jama, tzu'n María y poyemaṅ cotzøjcø'mø y nu'c tum cumgu'yomo Judea nasomo.

⁴⁰ Y tøjcy Zacariasis tyøjcomo y yuschi' Elisabet.

⁴¹ Cuando Elisabejtis myan Maria'is nø yuschi'upø, pømimics une chejcomo, y Elisabet ñø'it Masanbø Espiritu Santo'is.

⁴² Y Elisabejtis pømi ñøjayu María:

—Diosis mi ñichi'pa vøjpø tiyø más que eyapø yomota'm, y chi'que'tpati vøjpø tiyø une maṅbapøtøc pø'naj mitzcøsi.

⁴³ Como mitz ndø Comi'is mi myama, ¿ti'ajcuy min mi ndø tu'n miltzi? Como øtz ji'n chøn ni tiyø.

⁴⁴ Porque tan pronto ma'nø mi ⁿyuschi'ocuy, ø ⁿune pømimicsu como casøpyase ø ndzejcomo.

45 Vøco'ni mi 'ijtu mijtzi va'njamba'is ndø Comi'is chambase. Porque mañba tuc mumu tiyø mi ñchajmayuse ndø Comi'is.

46 Jicsye'cti nøm María:

Ø ndumø tzocoy nø'mbøjtzi ndø Comi myøja'nombøte.

47 Ø ndzoco'yomo cøcajsøpyøjtzi Dios ø Yajcotzoc-papø'is

48 aunque øtz ji'n chøñ ni tiyø, pero Diosis cuenda tzøjcø øjtzi. Øjchøñ je'tis cyoyomo.

Desde yøti aunque jutipø pøn mañba nømyaje øtz vøcomø'ni ijtu.

49 Porque chøc øtzøtoya vøcomø'nipø tiyø Pømi'øypø'is; y masanbøte je Pømi'øypø.

50 Diosis tyo'ya'nøyajpa mumu jama cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø.

51 Diosis o chøc myøja'no'majcuy.

Yac mochquecyaju myøja'nomgotzøcyajpa'is vyin.

52 Yac tzu'näpya más myøja'nombø'is 'yangui'nguy;

y ni ti angui'nguy ja ñø'itøpø'is, jet yac møja'no'majpa.

53 Yac tasyajpa osyajpapø pønda'm vøjta'mbø tiji'n; yac manyajpa rico, ni ji'n chi'yaj ni tiyø.

54 Diosis cyotzønyaj chøsi Israejlis vøti'ajyajupø 'yune;

ja jyajmbø'yajø, mumu jama tyoya'nøyajpa.

55 Porque jyajmutzøjcu lo que chajmayajuse ndø peca jata tzu'nguy Abraham 'yuneji'näda'm que mañba tyoya'nøyajje mumu jamacøtoya.

56 Elisabetji'n tzø'y María como tu'ca poya. Jicsye'cti vitu'que't tyøcmø.

Pø'naj Juan nø'yø'opyapø

⁵⁷ Entonces cuando ta'n jyama, Elisabejtis o is jaya une.

⁵⁸ Y myañaj tyøjcanbo'csa'sta'm y tyøvø'sta'm que ndø Comi'is chøjcay Elisabet møjapø to'ya'nø'ocuy, y casøyaj Elisabetji'n.

⁵⁹ Y cuando une ta'n tucutujta' jama, ñømanyaj une va'cø syeña'øyajø como Israel pø'nis cyos-tubresena'n. Manbana'n chi'ayaje jyata'is ñøyi Zacarías.

⁶⁰ Pero myama nømu:

—Ji'nda, sino manba ñøyi'aj Juan.

⁶¹ Y ñøjmayaju:

—Pero mi ndøvø'omda'm ja it jetse ñøyipø'is.

⁶² Y chøjcayaj seña cyø'ji'n va' 'yocva'cyaj jyata jujche syunbana'n yac nøyi'ajyajø.

⁶³ Y jyata'is vya'c tum che'pø tabla, y jetcøs jyayu: “Juanete ñøyipø”. Y mumu myaya'yaju ticøtoya jetsena'n yac nøyi'ajyajju.

⁶⁴ Jicsye'cti muspana'n ona Zacarías, y vejvejneyu, vyøcotzøc Dios.

⁶⁵ O cyøna'chaje jujche tujcuse mumu tøjcanbo'csa'sta'm y o tzamd zamneyaj jetsepø ticøsi mumu møjmøpø cumgu'yomda'mbø Judea nasomda'mbø.

⁶⁶ Y mumu myañajpapø'is ote jujche tujcuse, ज्या- jme'chajpana'n y na ñø ocva'cyajtøju:

—¿Ti manba chøc yøn une'is?

Y ndø Comi'is vøti cyotzon je une.

Zacariasis vyanuse

67 Entonces Masanbø Espiritu Santo'is chi' une'is jyata Zacarías qui'psocuy va'cø cha'mañvajcoya; nømu:

68 Ndø vøngotzocta'i ndø Comi Dios tø Israel pø'nista'm ndø ne'nda'mete.

Porque min tø cotzondame y tø yaj cotzoctame je'is tø cumgupyønda'm.

69 Tø yac mijnatyam tum pømi'øyupø Yajcotzocj-copyapø.

Min pø'naje Diosis ya'møcpø chøsi Davijdis chacya-jupø 'yune'omda'm.

70 Ya'møcti Diosis chi'yaj qui'psocuy tza'mañvajcoyajpapø tiyø ote va' chamyajø, y lo que chamyajuse vi'na, jetse tuc yøti.

71 Chamyaju que manba tø yaj cotzoque va' jana tø tzøjcayajø ni tiyø tø qui'sayajpapø'is y ji'n suni'is tø isyajø.

72 Chamgue'tuti que manba tyoya'nøyaj vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, que ji'n ma jyajmbø' masanbø cyontrato.

73 Diosis cyot vyin como testigos que viyunsye manba chøqui ti chajmay ndø peca jata tzu'nguy Abraham.

74 Chajmayu que manba tø yaj cotzoctamø va' jana tø tzøjcay ni tiyø tø qui'satyambapø'is, jana na'tzcuy va'cø mus ndø nyosatyam Dios.

75 Como je'is tø ñe'ta'm vøj va'cø ndø nyosatyam ñe'c vyi'nañdøjqui mumu jama tø quen-damba'csye'nomo, y que va' is Diosis que vøj ndø tzøctamba.

76 Y mijtzi nga'e, manba nømnømi mitz mi ndza'mañvacpa Møjipø'is chambase,

porque maṅba mi vi'na ndza'maṅvaque
que minba ndø Comi, va' jyajmemiñaj
cumgupyøṅ ndø Comicøsi.

77 Maṅba mi ndø yac mustam je'is tø
cumgupyønda'm que Diosis tø yaj
cotocojatyamba ndø coja va'cø tø
cotzoctamø.

78 Porque vøti tø tøya'ñøtyamba Diosis,
jetcøtoya como qui'mbase jama namdzu', jetse
tø øtzcø'mø maṅba mini tø Yajcotzoctam-
bapø'is. Møji maṅbapø tzu'ni.

79 Maṅba tø cøso'nøjatyam ndø tzocoy pi'tzø'omse
tø ijtamupø y como si fuera cømøṅgø'm tø
ijtamuse y jetse maṅbana'ñ tø ca'tame.

Je'is tø isindzi'tamba tuṅ va'cø tø ijtam contento.

80 Y une Juan ye'ñbana'ñ y tumdum jama más
qui'psocuy minbana'ñ, y o it jya'ijnømømø hasta
que nu'c jyama va'cø yaj quej vyin Israel pø'nomo.

2

Jesús pø'naju

1 Yøcse tuc jej jama'omo: 'Yañgui'm
añgui'mbapø Augusto'is va'cø cøyin jyapøjcayajtøj
mumu nasomda'mbø'is ñøyi.

2 Chøcyaj yøṅø vi'napø japyøjcocuy cuando Cire-
nio añgui'mbana'ñ Siria nasomo.

3 Mumuna'ñ nø myañyaj ñe cyumgu'yomo va'cø
chacyaj jachø'yupø ñøyi.

4 José tzu'ñ Galilea nasombø cumguy
Nazarejtomo y maṅ tum cumgu'yomo ñøyipø'is
Belén, Judea nasombø cumguyete y Davijdisna'ñ
cyumguy ya'møc. Por eso maṅ jinø porque José
Davijdis chajcupø fyamilia'ombøte.

5 Mañ José Mariaji'n va'cø jyapøjcayajtø ñøyi, porque chøcyajumna'n trato que mañbam co'tøjcayaje; y María ji'namna'ne tyumbø.

6 Así es que mientras jejt'a'm jena'n ityaju, nu'c 'yora va'cø is une.

7 Y is vinbø jaya une, y myon tucujin, y cyu'nyø cu'tyajpapø'om copøn; porque ja itøna'n lugar para jetcøtoyata'm jejcuy tøjcomo.

Cyoqueñajpapø'is borrego isyaj angeles

8 Cumguy acapoya ityajuna'n pøn tza'momo nø cyoqueñaju'is byorrogo tzu'i.

9 Y joviti nu'c jetcø'mda'm ndø Comi'is 'yangeles, y cyø'nyøjayaju ndø Comi'is syø'ngø'is, sø'ngø'om suñi tzø'yaju; y na'tzcomø'ñaju.

10 Y angelesis ñøjmayaju:

—Uy ña'tztame, porque øtz nø'mø mi nømijnandyam mijta'm vøjpø ote va'cø mi ngyasøcomø'ndam mumu pønji'n.

11 Yøti Davijdis cyumgu'yomo pø'naju'am mañba'is mi nyaj cotzoctame. Jiquete Cristo y ndø Comite.

12 Mañba mi mba'jtam une monupø tucu'omo, y yac øndøju cu'tyajpapø'om copøn. Jet señamete que jiquete nø ndzamupø une.

13 Y misma horatique't joviti quejyajque't angelesjin vøti eyata'mbø angeles tzajpom tzu'nyajupø. Nømna'n vyøcotzøcyaj Dios y nømyaju:

14 Vøcotzøctøjpa Dios tzajpomo,

y nascø's vyøjom mañba ityaj pøn Diosis syuñajpapø.

15 Vañaju'cam jetse, angeles tzu'n₂yaj jetcø'mda'm y manyaj tzajpomo. Entonces cyoqueñajpa'is byor-rego na ñøjmayajtøju:

—Tø mañ₂ya'i yøti Belen gumgu'yomo va'cø mañ ndø a'mistamø tiyø tujcupø, tø yac mustamuse ndø Comi'is.

16 Y poyuc manyaju y pya'tyaj María y José 'yuneji'n₂; y yac øñuna'n₂ 'yune cyutyajpapø'om copøn.

17 Cuando isyaju, chajmayaju aunque iyø jujche angelesis ose chajmayaje que jujchepøt une pø'naju.

18 Y mumu myañajupø'is ñømaya'yaju chajmayajuse cyoqueñajpapø'is borrego.

19 Y mumu jetsepø ote jyajmbana'n₂ Maria'is como tzajmatyøjuse, piensatzøcpa'n₂ jutznøm jetse nø tyujcu.

20 Cyoqueñajpapø'is borrego vitu'yaj tza'momo y vyøcotzøcyaju y vyajnayaju Dios porque mumu jujche chajmayajuse angelesis, jetse myañaju y jetse isyaju.

Presentatzøcyaj une Jesús masandøjcomo

21 Cuando ta'n₂ujcam tucutujtay jama, syena'øyaj une Israel pø'n₂is syeñaji'n₂; y yac nøyi'ajyaj Jesús; como jujche chajmayuse angelesis antes que unepa't myama.

22 Cuando ta'nu jyama va'cø cyøvajcøyajtøjø 'yangui'muse Moisesis, y ijtuse jachø'yupø; entonces ñømanyaj une Jerusalem gumgu'yomo va'cø presentatzøcyaj ndø Comicø'mø.

23 Jetse chøcyaju porque it ndø Comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø: “Mumu vinbø jaya une nøjatyøjupø masanbøte ndø Comicøtoya”.

24 También chi'ocuyaju va'cø yaj ca'yajtøjø vya'njajmocucyøtoya ijtuse ndø comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø. It jachø'yupø va'cø yaj ca'yaj metzcuy jo'ma palomo, o si no, metzcuy che'pø paloma.

25 Ijtuna'n Jerusalén gumgu'yomo tum pøn ñøyipø'is Simeón. Yøñø pøn vøco'nipø pønete y cyøna'tzøpyana'n Dios, y jyo'cpana'n cyotzonbapø'is Israel pønda'm, y Masanbø Espiritu Santoji'ñbøna'ñete.

26 Y Masanbø Espiritu Santo'is yac musu que ji'n ma cya'e antes que manba is Cristo ndø Comi Diosis manbapø cyø'veje.

27 Simeón ñøman Masanbø Espiritu Santo'is Israel pø'nis myasandøjcomo. Y mismo tiempo ñøtøjcyaj une Jesús jyata'sta'm va'cø presentatzøcyajø jujche jachø'yuse Moisesis 'yangui'mguy.

28 Entonces Simeo'nis jyotzpøc une y vyøcotzøc Dios y ñøjmayu:

29 Ojchøn mi Ngomi, o mi ndø yac yose.

Yøti tø tzac ndøvø va'cø ca'ø contento como mi ndzamuse.

30 Porque ñisu'mtzi ø vindømbit mi ngø'vejupø va'cø tø yaj cotzoca,

31 jic oyupø mi yac mini mumu pø'nis vyi'nandøjqui.

32 Minu como tum sø'ngøse va'cø yac musyaj viyunbø tiyø eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm,

y maṅba vøcotzøcyajtøj mi ngumguy
Israel pønda'm porque je'tomo min
Yajcotzøjcopyapø.

³³ Jetse Simeo'nis o cyotzam une, y José y Jesusis
myama nømnā'ṅ myaya'yaju jujche nø chamu.

³⁴ Y cyomasa'nøyaju Simeo'nis y ñøjay Jesusis
myama María:

—Cøma'nøyo; yøṅ une cyø'vej Diosis va'cø yaj
quecyajø vøti Israel pønda'm; o si no, va'cø yac
te'nchu'nyajø. Y mi une señate pero vøti pø'nis
maṅba cyø'o'nøyaje.

³⁵ Mi unengøtoya maṅba mi ñu'cay toya mi ne' mi
ndzoco'yomo maya'cu'is como si fuera cuchillo'is
tø ju'tzpaste. Mumu yøcse maṅba tuqui va'cø cyeja
ti qui'psyajpa vøtita'mbø pø'nis choco'yomda'm.

³⁶ Itque'tutina'ṅ jeni tza'maṅvajcopyapø
ñøyipø'is Ana, Fanuejlis 'yune, Asejris tyøvø'ombø.
Tzamyomoco'nina'ṅ. Después que papiñomo, oy it
jyayaji'ṅ cu'yay ame.

³⁷ Y yaṅbajcaju ochenta y cuatro ame. Ji'na'ṅ
pyut masandøjcomo, y yosay Dios tzu'ji'ṅ jamaji'ṅ;
y jyana uqui jana cu'ti 'yo'nøpyana'n Dios.

³⁸ Jicsye'cti misma hora nu'c tzamyomo y
ñøjmay Dios yøscøtoya, y cha'maṅvajcayaj mumu
nø jyo'cyajupø'is Yajcotzocpapø'is Jerusalén
gumgupyøn. Cha'maṅvajcayaj je nø jyo'cyaju'is
jujche maṅbase it Jesús.

Vitu'yaj Nazaret cumgu'yomo

³⁹ Jose'is y Maria'is chøcyaju como ijtuse
jachø'yupø ndø Comi'is 'yangui'mgu'yomo,
y vitu'yaj Galilea nasomo y nu'cyaj Nazaret
cumgu'yomo; porque ne'c jej cumguy.

40 Y une Jesús nømna'n̄ myøja'aju, y masamna'n̄ nø pyømi'øyu, y nømna'n̄ qui'psocu'yøyu, y vøti nømna'n̄ cyotzoñ Diosis.

Une Jesús oy masandøjcomo

41 Tumdum amepit oyajpana'n̄ Jesusis jyatata'm Jerusalén gumgu'yomo cuando ijtuna'n̄ Israel pø'nista'm syøñ ñøyipø'is pascua.

42 Cuando ta'nu'jcam macvøstøjcay Jesusis 'yame, oyaj møjmo Jerusalén gumgu'yomo søñ jama'omo como ijtusena'n̄ cyostumbre.

43 Cuando cøyaj søñ, vitu'yaj ñe'cta'm, y tzø'y une Jesús Jerusalén gumgu'yomo sin quena'n̄ ji'n myusyaj Jose'is y myama'is o'ca jin̄ tzø'yu.

44 Como nømna'n̄ cyomo'yaju que jendina'n̄ nø myinuse vøtipø'nomo, tumø jama tu'ñayaju. Pero cuando min̄ mye'chaje tyøvø'omo y nø ispøcyajtøjpapø'omo,

45 ja pya'tyaj Jesús ni juti. Entonces jin̄di vitu'yajque'tu, mañ̄ mye'chaje Jerusalén gumgu'yomo.

46 Y tu'cay jamapit mye'tzpa'tyaju Jesús masandøjcomo, jenna'n̄ po'csu an̄ma'yoyajpapø'is cyujcomo. Jesusis nømna'n̄ cyøma'nøyaju, y nømna'n̄ 'yocva'cyaju an̄ma'yoyajpapø.

47 Mumu cyøma'nøyaju'is nømna'n̄ ñømaya'jayaj qui'psocuy y 'yandzo'ñocuy.

48 Cuando jyata'ista'm isyaju'cam, ñømaya'yaju, y ñøjmay Jesús myama'is:

—Ø mi une, ¿ti'ajcuy jetse mi ndø yac maya'tamu?

Øtz nø maya'cøndamu mi jandaji'n̄; øtz nø mi me'tztamu.

49 Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy nø mi ndø me'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi mustame o'ca øtz ø Janda'is yoscuy tiene que va'cø ndzøjcayø?

50 Pero je'is ja cyønøctøyo'yajø ticøtoya jetse chamu.

51 Pero Jesús manyaj Joseji'n y Mariaji'n Nazaret cumgu'yomo, y Jesusis nømna'n cyøna'tzøyaj jyata y myama. Y myama'is jyamdzø'pyana'n choco'yomo mumu jujche tujcuse.

52 Y Jesús masna'n nø qui'psocuminu y masna'n nø myøja'aju; y syungomø'ñajpana'n Diosis y pø'nis.

3

Jua'nis chajmayaj pøn va' qui'psvitu'yajø

1 Yøjtay amena'n møja angui'mba Tiberio mumu cumguy, jicsye'cti angui'gue'tpana'n Poncio Pilato Judea nasomo. Herodes angui'mgue'tpana'n Galilea nasomo; y Herodesis tyøvø Felipe angui'mgue'tpatina'n Iturea nasomo y Traconite nasomo. Y Lisanas angui'mbana'n Abilinia nasomo.

2 Y Anás y Caifás pane covi'najøna'n. Jicsye'c Diosis 'yo'nøy Zacariasis 'yune Juan cuando jya'ijnømømnøna'n ijtu.

3 Juan man vit ribera'omda'm tome ijtumø Jordán nø', y chajmayaj pønda'm va'cø qui'psvitu'yajø y va' ñø'yøyajø, va'cø yaj cotocoyaj cyoja Diosis.

4 Tujcu jujche ijtuse jachø'yupø tza'manvajcopyapø Isaiasis libru'omo. Libru'omo nøm̄ba:

Nø vyejnøm ja ijnømnø, nøm̄ba:

“Como ndø vøjõtztøjcatyambase møjatun va'cø min
tum møja'n̄ angui'mbapø,
jetse vøjõtztøctanque't mi ndzocoy porque mañba
min ndø Comi.

Tiene que va' ndø viyundzøc tyun;

⁵ mumu nonchøqui va' ndø umbare'ajø;

mumu quetza mumu qui'mø va' ndø parejo
tzøctamø;

tun vo'tita'mbø va' ndø viyundzøctamø;

ji'n vyøjpø tun va' ndø vøjøndzøctamø.

Jetseti mi sundangue'tpa va' mi vøjøndzøctam mi
ndzocoy.

⁶ Mumu pø'nis mañba isyaj tø Yajcotzocpapø'is
Diosis mañbapø cyø'veje”.

⁷ Nømnna'n̄ ñu'cyaj sonepøn va' ñø'yøyaj Jua'nis.
Jua'nis ñøjmayaju:

—Tzanse mi yandzita'm mijta'm. ¿Ti'ajcuy
mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø
va' jyana mi ngyastigatzøctam Diosis cuando
qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojyatyam Dios.

⁸ Tzøctam vøjpø tiyø jujche syunbase cuando mi
ngyi'psvitu'tamu'jcam. Y uy mi ngui'pstzo'tztam
mi ndzoco'yomda'm que ma mi ngyotzøctame
porque Abraham mijtzi mbeca jata tzu'ngutya'm.
Porque øjtzø mi nøjmambya que yønø tza'
muspa Diosis yac pøn vitu'yajø va'cø Abrahamis
'yune'ajyajø.

⁹ Como tum pøn listo jacha cyø'omo va' tyønbo'
cuy, y va' pyatzpø' juctyøjcomo o'ca ji'n tømøyi;
jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj mumu
pøn ji'n chøquipø'is vøjpø tiyø.

¹⁰ Y vøti pø'nis 'yocva'cyaj Juan:

—¿Jujche vøjø va' ndzøctamø?

11 Y 'ya_{nd}z_{on} Jua'nis ñøjmayaju:

—Ijtupø'is tyucu metzcuy, vøj va'cø vya'ctzi' ja ityøpø'is ñe'; y itjupø'is cyu'tcuy, jetseti va' vya'ctzi'que'ta.

12 Y nu'cyajque'tuti gobierno'is cy-obratzøcyajpapø va'cø ñø'yøyajø, y ñøjmayaj Juan:

—Maestro, ¿juche vøjø va' ndzøctamø?

13 Y Jua'nis ñøjmayaju:

—Lo que myarcatzøcpacsye'ñomo angui'mba'is, jeñche'ñomdi va'ctamø. U mi ngocøjtamu.

14 'Yocva'cyajque'tuti soldado'is:

—Y øtztam, ¿juche vøjø ndzøctamø?

Y ñøjmayaj Jua'nis:

—Uy mi ndzøcna'tztam ni iyø, ni u mi ngøsu_{jt}zatyam ni iyø va'cø mi ngønu'mdamø. Y conforme'ajtamø mi ngyoyojtandøjpase.

15 Mumu pø'nis nømna'ñ jyo'cyaju Cristo, y choco'yomo nømna'ñ qui'psyaju oca Juanamete Cristo.

16 Pero Jua'nis ñøjmayaj mumu pøn:

—Øjtzi viyunsye mi nø'yøndyamba nø'ji'ñ, pero mañba mini mapø'is mi ñø'yøñdyam Masanbø Espiritu Santoji'ñ y juctyøcji'ñ. Jet más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Hasta va'cø chøjcay nu'csocuy jic myøja'ñombø pøngøtoya, syunba mas vøjpø pøn que ji'n øjtzi.

17 Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'om yemguy listo va'cø cyøsu_jø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je mañbapø mini, je'is mañba cyøpinyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anne'nga, y ñaca ndø pyøn_bø'japya, jetse je'is mañba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo, y yatzita'mbø mañba pyon_bø'yaj ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

18 Jetse y vøti eyapø otejin Jua'nis chajmayaj pønda'm vøjpø ote.

19 Jicsye'jcam Jua'nis 'yojnay angui'mbapø Herodes porque Herodesis ñø'ijtayuna'n tyøvø Felipe'is yomo. Yomo ñøyipø'is Herodías. Y Jua'nis 'yojnacye't Herodes mumu eyata'mbø yatzi tzøquipit lo que chøjcupø.

20 Pero Herodesis chøjcañøy más yatzipø tiyø porque yac somdøj Juan preso'omo.

Jesús ñø'yøy Jua'nis

21 Pero antes que va' yac somdøj Juan, cuando mumu pønda'm nø'yøyaju, también Jesús nø'yøcye'tu. Y mientras que Jesusis nømna'n 'yo'nøy Dios, anvac tzap.

22 Y mø'n Masanbø Espiritu Santo Jesuscøsi como palomase quenbapø. Y mandøj ote tza-jpomo nømupø:

—Mijtzi øjtze mi Une; øtz mi sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Jesusis jyatazu'ngutya'm

23 Jesús nømna'n myañ como treinta ame cyando yoscho'tzu. Cyo'moyajpana'n que Jesús Jose'ise 'yune, y José Eli'is 'yunena'nete,

24 Elí Matajtis 'yunena'nete, Matat Levi'is 'yunena'nete, Leví Melqui'is 'yunena'nete. Melqui Jana'is 'yunena'nete, Jana Jose'is 'yunena'nete.

25 José Matatiasis 'yunena'nete, Matatías Amosis 'yunena'nete, Amós Nahu'mis 'yunena'nete, Nahum Esli'is 'yunena'nete, Esli Nagai'is 'yunena'nete,

26 Nagai Maajtis 'yunena'nete, Maat Matatiasis 'yunena'nete, Matatías Semei'is 'yunena'nete, Semei Jose'is 'yunena'nete, José Juda'is 'yunena'nete,

27 Judá Joana'is 'yunena'nete, Joana Resa'is 'yunena'nete, Resa Zorobabejlis 'yunena'nete, Zorobabel Salatiejlis 'yunena'nete, Salatiel Neri'is 'yunena'nete,

28 Neri Melqui'is 'yunena'nete, Melqui Adi'is 'yunena'nete, Adi Cosa'mis 'yunena'nete, Cosam Elmoda'mis 'yunena'nete, Elmodam Ejris 'yunena'nete,

29 Er Josue'is 'yunena'nete, Josué Eliezejris 'yunena'nete, Eliezer Jori'mis 'yunena'nete, Jorim Matajtis 'yunena'nete,

30 Matat Levi'is 'yunena'nete, Leví Simeo'nis 'yunena'nete, Simeón Juda'is 'yunena'nete, Judá Jose'is 'yunena'nete, José Jona'nis 'yunena'nete, Jonán Eleaqui'mis 'yunena'nete,

31 Eliaquim Melea'is 'yunena'nete, Melea Maina'nis 'yunena'nete, Mainán Matata'is 'yunena'nete, Matata Nata'nis 'yunena'nete,

32 Natán Davijdis 'yunena'nete, David Isai'is 'yunena'nete, Isaí Obejdis 'yunena'nete, Obed Boozis 'yunena'nete, Booz Salmo'nis 'yunena'nete, Salmón Naaso'nis 'yunena'nete,

33 Naasón Aminadajbis 'yunena'nete, Aminadab Ara'mis 'yunena'nete, Aram Esro'mis 'yunena'nete, Esrom Faresis 'yunena'nete, Fares Juda'is 'yunena'nete,

34 Judá Jacojbis 'yunena'nete, Jacob Isaajquis 'yunena'nete, Isaac Abraha'mis 'yunena'nete, Abraham Tare'is 'yunena'nete, Taré Nacojris 'yunena'nete,

³⁵ Nacor Serujguis 'yunena'nete, Serug Ragau'is 'yunena'nete, Ragau Pelejguis 'yunena'nete, Peleg Hebejris 'yunena'nete, Heber Sala'is 'yunena'nete,

³⁶ Sala Caina'nis 'yunena'nete, Cainán Arfaxajdis 'yunena'nete, Arfaxad Se'mis 'yunena'nete, Sem Noe'is 'yunena'nete, Noé Lamejquis 'yunena'nete,

³⁷ Lamec Matusale'nis 'yunena'nete, Musalén Enojquis 'yunena'nete, Enoc Jarejdis 'yunena'nete, Jared Mahalaleejlis 'yunena'nete, Mahalaleel Caina'nis 'yunena'nete,

³⁸ Cainán Enosis 'yunena'nete, Enós Sejtis 'yunena'nete, Set Ada'nis 'yunena'nete, Adán Diosis 'yunena'nete.

4

Satanasis ñøtzøjquis Jesús

¹ Jesús ñø'itpø' Masanbø Espiritu Santo'is, y jetse tzu'n Jordán nø'omo y oy ñøman Espiritu'is ja ijnømø.

² Jen o it cuarenta jama. Yatzi'ajcu'is nømna'n syun chøjquis a ver jujchena'n muspa yac tocoya. Jesusis ja cyu't ni tiyø jic jama. Cøjtu'jcam cuarenta jama, nømna'n 'yosu.

³ Jicsye'c yatzi'ajcu'is ñøjayu:

—O'ca mijtzete Diosis 'yune, nøjay yønø tza' va'cø yac pa'najø.

⁴ Jesusis 'yañdzonū ñøjayu:

—Ji'nø man mbandzøqui, porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Aunque it jyamacøtcuy, san jetji'n ji'n queñaj pøn; sino syunba mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'n va'cø cyeñajø”.

5 Y ñøman yatzi'ajcu'is ye'nupø cotzøjcøsi y isindzi' usyañ oracøsi mumu cumguy ijtuse nascøsi.

6 Y ñøjay yatzi'ajcu'is:

—Mañbø mi yac møjaj'nomaje, ma'ñbø mi yac angui'm hasta vindujcu'csye'nom cumguy, porque angui'mguy øjtze ne', y ndzi'pøjtzi i su'nbø ndzi'ø.

7 O'ca mitz ndø kujnejapya y mi ndø cøna'tzøpya, jetse mumu angui'mguy mijtze ne'.

8 Pero Jesusis ñøjayu:

—Tzu'ñ øtzø'mø mijtzi Satanás, ji'nø mi ngøna'tzøyi porque jachø'yupøte Dios libru'omo; nømba: “Cøna'tzøy mi Ngomi Dios y solo jete muspa mi “yosayø”.

9 Entonces yatzi'ajcu'is ñøman Jesús Jerusalén gumgu'yomo y ñøqui'm møji Israel pø'nis myasandøc torrecøsi, y ñøjmayu:

—O'ca mijtzete Diosis 'Yune, tøjmø'nø nasomo.

10 Porque jachø'yupøte Diosis libru'omo:

Diosis ñgyø'vejayajpa ñu'cscuy va' mi nguendatzøcyajø.

11 Cyø'omo mañba mi ñømanyaje va' jana mi ñejpinduc ni tza'cøsi.

12 Jesusis ñøjayu:

—Ji'n ø tøjmø'ni porque chamupøte Diosis libru'omo: “Üy mi ndzøjqwis mi Ngomi Dios o'ca mañba chøqui como chambase”.

13 Yatzi'ajcu'is mumu jetse nømna'ñ sun yac toco'is Jesús. Jicsye'c chajcu para eya jamacøtoya.

Jesús yoscho'tzu

14 Jesús vitu' Galilea nas co'an̄jajme'omo, más pømitzi' Masanbø Espiritu Santo'is. Mumu nasvindumø tzamdøju lo que ti chøc Jesusis.

15 Y Jesús an̄ma'yopyana'n̄ conocscuy tøjcomda'm, y mumu pønis vyøpøpøngotzøcyaj Jesús.

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

16 Y Jesús nu'c Nazaret cumgu'yomo jujna'n̄ chojcumø, y sa'pøjcuy jama'omo, como ijtuse cyostumbre, tøjcy conocscuy tøjcomo y te'ñchu'n̄u va'cø tyu'nayaj toto.

17 Y chi'yaj Jesús tza'man̄vajcopyapø Isaiasis libru, y Jesusis 'yan̄vajcu y pya'tu jujna'n̄ it yøcse jachø'yuse:

18 Ndø Comi'is Espiritu øtzji'n̄bøte.

Porque je'tis cøpi'n̄øjtzi y tzi'ø angui'mguy va'cø ndzajmay pobreta'mbø pøn vøjpø ote;

Cø'vejøjtzi va'cø yac tzi'n̄bøyaj maya'yajpapø;

va'cø ndzajmayaj preso'omda'mbø que man̄ba putyaje;

va'cø ndzajmayaj to'tita'mbø que man̄ba isoyaje;

va'cø man̄ngotzønyaj yacsutzøcyajtøjupø.

19 Cø'vejøjtzi va'cø ndzamsajø que nøm ñu'c hora va'cø tø toya'n̄øtyam ndø Comi'is.

20 Jenche'nom tyu'nu. Entonces Jesusis 'yanga'm libru y chi'vitu'u cyotzon̄bapø'is y po'csquejcu. Y ityajupø'is conocscuy tøjcomo nømna'n̄ 'ya'myaj Jesús.

21 Y Jesús ñømdzo'tzayaju:

—Yøtipø jama nøm tyujcu lo que yø'c jya'yøyuse, lo que mi mandamuse.

22 Mumu pø'nis nømn'an vyøpøpøngotzøjcyaj Jesús, y nømn'a'n ñømaya'comø'nayaj sunita'mbø ote lo que chambana'n Jesús. Nømyajpana'n:

—Yø'n Jose'isti 'yune y, ¿jutznøm muspa cham jetsepø ote?

23 Y Jesús ñøjayaju:

—Mañbocsyo mi ndø nøjay chamdøjpase: “O'ca mi ncho'yø'opyapøte, tzo'yøcye'tati mi “vin”. Y mañba mi ndø nøjacye'te: “Mumu tiyø man-damupø mi ndzøjcupø Capernaum gumgu'yomo, tzøjque'tati yø'qui mi ne' ñgumgu'yomo”.

24 Y ñøjayajque't Jesús:

—Viyun̄sye mi nøjmambya, que ni jutipø tza'mañvajcopyapø ji'n pyøjcøchondøj ñe' cumgu'yomo.

25 Viyun̄sye mi nøjañdyamba que vøti ityajuna'n yan̄bac yomo Israel nasomo cuando tza'mañvajcopyapø Elías ijtuna'n, cuando ja oy quec tuj tu'cay ame medio, y oy møja'n yu' tumø ñas.

26 Pero Diosis ja cyø'vej Elías ni jutipø yan̄bac yomocøsi Israel nasomo, sino cyø'vej emøc tum yan̄bac yomocøsi Sarepta cumgu'yomo tome Sidón gumgu'yomo.

27 Vøtina'n itcomø'ñaj ñø'ijtu'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra Israel nasomo cuando tza'mañvajcopyapø Eliseo ijtuna'n, pero ni jutipø ñe'comda'm ja yac tzoca, sino tum pøn Siria nasombø, ñøyipø'is Naamán, jet yac tzojcu.

28 Jicsye'c mumu ityajupø'is conocscuy tøjcomo qui'syca'comø'ñaju myañaju'jcam jetseta'mbø tiyø, (que emøcta'mbø pøn chø'yøyajju).

29 Entonces te'nchu'nyaju y ñøputyaj Jesús cumgu'acapoya y ñømanyaju lomacøsi va'cø pyatzmø'ñaj quetza'omo, porque cyumguy lomacøsi ijtuna'n.

30 Pero Jesús cujqui cøjtu ijtyajumø ñe'cta'm y mañu.

Pøñ ñø'ijtu pø yatzi'ajcu'is

31 Jesús mø'n Capernaum gumgu'yomo Galilea nas co'anajame'omo, y anma'yopyana'n sapøjcu y jama'omda'm.

32 Y ñømaya'yajpana'n jujche anma'yopya Jesús, porque chambana'n como más ñø'ijtu pø'se angui'mguy.

33 Ijtuna'n tum pøñ conocscuy tøjcomo ñø'ijtu pø yatzi'ajcu'is. Joviti vejte'n pømi. Ñøjay Jesús:

34 —Tzactandøvø, ¿tiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtzzi Jesús Nazaret cumgupyøñ. ¿Mi minu va' mi ndø 'yajtamø? Øtz mi ispøcpøjtzi, mijtzete Diosis Masanbø mi Mbyøñ.

35 Entonces Jesusis 'yojnay yatzi'ajcu y ñøjayu:

—Vøññeyø; tzac je pøñ.

Jicsye'c yatzi'ajcu'is yaj quec pøñ vøti pøngujqui, y chajcu; ni tiyø toya ja chøcø.

36 Mumuti maya'yaju y na ñøjayajtøjpana'n:

—¿Tiyø ote yøñø? Ijtu 'yangui'mguy y pyømi'ajcu y va'cø 'yangui'myaj yatzi'ajcu y. Porque yatzi'ajcu'is ñø'ityaj pøñ y je'is yac tzacyajpa 'yoteji'n.

37 Aunque juti tumø cumguy tzamdøju ti chøc Jesusis.

Jesusis yac tzoc Pedro'is myo'ot mama

38 Jicsye'c te'nchu'n Jesús y put conocscuy tøjcomo, y tøjcøy Simo'nis tyøjcomo. Jinna'n ijtu Pedro'is myo'ot mama, y na'manna'n ñutzø. Y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac tzoca.

39 Y Jesús atzcøne'c ca'epøcøsi y 'yoteji'ndi yaj cøjtay ñutzø. Jicsye'cti te'nchu'n ca'epø y mismo ñe'c ca'epø yoscho'tzu, chøc cutcuy eyata'mbøcøtoya.

Jesusis yac tzocyaj vøti ca'eta'mbø

40 Jamdyø'pø'omo ñømijnayajpana'n Jesús mumu aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'is. Y Jesusis cyotpana'n cyø' tumdum ca'epøcøsi y yac tzocyajpana'n.

41 Y chacyajpatina'n yatzi'ajcu'is vøti pøn, y yatzi'ajcuy vejyajpana'n:

—Mijtzete Diosis 'Yune.

Y Jesusis 'yojnayajpana'n yatzi'ajcuy, ji'na'n yac oñaje, porque yatzi'ajcu'is myusyajpana'n que jetemete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamboy ote Galilea nas co'anjajme'omo

42 Entonces jyo'pit sø'nbønømu'jcam, tzu'n Jesús y mañ ni i jya'ityø'mø. Y vøti pø'nis o mye'chaje, y nu'cyaj Jesuscø'mø. Y pø'nista'm ji'na'n syun yac manyaj Jesús emøc.

43 Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Eyata'mbø cumgu'yomo tiene que va'cø ndza'mañvajque't vøjpø ote jujche angui'mbase y tø coquenbase Diosis. Porque jetcøtoyatze cø'vejtøju.

44 Jesusis cha'mañvajcayajpana'n angui'mbase Dios conocscuy tøjcomda'm Galilea nas co'anjajme'omo.

5

Pedro'is ñucyaj coque milagrovini

¹ Tumgojama'omo Jesús te'n Genesaret marjanvini. Entonces jen cyøtu'mayaj vøti pø'nis va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote; hasta tyonavityaj jeni Jesusis vyi'nomo.

² Jesusis is metzcuy barco tome nø'anvini. Ataraya pønda'm putyaju'jcam y nømna'n cyøtze'yaj 'yataraya.

³ Tøjcøy Jesús Simo'nis byarco'omo, y ñøjay Simón va' cyot barco usta'm más jyønumø. Jesús po'cs barco'omo y nømna'n 'yanmayaj vøti pøn nascø s ityajupø.

⁴ Cha'manjeju'jcam, ñøjmay Simón:

—Cojtam barco más jyønumø y pajtzøtyam mi ataraya va' mi nuctam coque.

⁵ Yandzon Simo'nis:

—Øjchøn mi Maestro, cøtitzu'am yosta'møjtzi y ni tiyø ja ñucta'møjtzi. Pero mbyajtzøpyøjtzi ataraya o'ca mi ndø nøjambya.

⁶ Chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis, y ñucyaj vøti coque hasta jacto'pacsye'nomo 'yataraya.

⁷ Chøjcayaj seña eyata'mbø tyøvø ityajupø eyapø barco'omo va' min cyotzønyajø. Y miñaju y pindasyaj mye'hcøy barco, hasta que cøvønnyajto'pacs'e'nomda'm.

⁸ Cuando Simón Pedro'is isu'øc jujche tujcuse, cutcøne'c Jesuscø'mø; y Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Tzu'n øtzcø'mø, ø mi Ngomi, porque øtz cojapa'tupø pøn chønø.

⁹ Porque Pedro y mumu ñe'cji'nna'n ityajupø nømna'n ñømaya'comø'ñaju vøtipø coque ñucyajupø.

10 Jetseti nømna'n ñømaya'yajque't Jacobo'is y Jua'nis. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yune, y Simo'nis ñøtuñ. Y Jesusis ñøjay Simón:

—Uy mi ña'ndzu; desde yøti mañba mi ngacpø' mi "yoscuy. Antes que va' mi ngyoquenuqui, mañba mi ñømiñaj pøn øtzø'mø.

11 Entonces ñøputyaj barco playa'omo, cøyindzacpø'yaj mumu tiyø, y mañ pya'tyaj Jesús.

Jesusis yac tzoc lepra ca'cuy ñø'ijtu'ø'is

12 Tum cumgu'yomo ijtu'øc Jesús, nu'c tum pøn ñø'ijtu'ø'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra. Cuando is Jesús, japcøne'c nascøsi va'cø cyøna'tzø'yø, y ñøjayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca suñba mi ndø yac tzoca.

13 Entonces Jesusis yac mø'n cyø' y pi'quisu, ñøjmayu:

—Su'nbøjtzi va'c mi ñchoca; yøti mi "yac tzocpøjtzi.

Jicsye'cti tzoc je putzi'ø'yupø.

14 Pero Jesusis ñøjayu va' jyana tzajmay ni 'iyø, y ñøjmayu:

—Pero mavø ma isindzi' pane que mi ñchojcu'am, y tzi'ø lo que chamuse Moisesis va'cø mi ndzi'ø cuando mi "vyø'aju'jcam. Jetse tzøcø va'cø myusyaj pø'nis que mi ñchojcu'am.

15 Pero jicsye'c aunque jujna'n más tzajmayajtøju lo que nømna'n chøc Jesusis. Y cyøtu'myajpana'n vøti pø'nis va'cø cyøma'nøyajø y cya'cuy va' yac tzojcayajø.

16 Pero Jesús opyana'n jya'ijnømømø va'cø 'yo'nøy Dios.

Jesús yac tzoc pøn ji'n musipø vitø

17 Y tujcu tumgojama que Jesús nømna'n̄ 'yañma'yoy tøjcomo. Y Israel pø'nomo ityajuna'n̄ veneta'mbø ñøyipø'is fariseo. Fariseota'm y anma'yoyajpapø an̄gui'mgupit jena'n̄ po'csyaju, y ityajuna'n̄ aunque jujta'mbø cumgu'yomo tzu'nyajupø. Tzu'nyaju Galilea nasomo, y Judea nasomo, Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesús ñø'it ndø Comi Diosis milagro'ajcuy va'cø yac tzojcoya.

18 Y tum pøn ji'n musipø vitø tyøvø'is nømna'n̄ ñømiñaj tze'schøquicøsi. Mye'chajpana'n̄ va' ñøtøjcøyaj tøjcomo va' cyojtayaj Jesús vyi'nomo.

19 Pero ja pya'tyaj jut va'cø ñøtøjcøyaj tøjcomo, porque tas tøc vøti pø'nis. Entonces qui'myaj møji tøjcøsi y pinbø'yaj teja, y jen jyø'mø'ñaj tze'scøsi pøn ca'epø va'cø ñu'c cujcomo ijtumø Jesús.

20 Cuando is Jesús que nømna'n̄ vya'n̄jamyaju, ñøjmay ca'epø:

—Tzambøn, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n̄.

21 Jicsye'omo an̄ma'yoyajpapø an̄gui'mgupit y fariseota'm na ñøjajajtøju: “¿Ipø pøn acsque't? ¿Ti'ajcuy chamba vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Jetse nø cyø'o'nø'oyu porque ni i's ji'n mus yaj cøtocojaj coja sino sólo Diosis myuspa”.

22 Jesús myusu lo que jujche qui'psyajupø ñe'cta'm, y 'yañdzonyaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi n̄gui'pstamba que øtz nø topo'onu?

23 ¿Jutipø más fácil, va' tø nomø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n̄”, o va'cø tø nomø: “Te'nchu'nø y ca'ñbø'ø”?

24 Pero ma'ñbø mi isindzi'tame que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø nø'ijtojtzi angui'mguy yønø nascøsi va'cø nyaj cøtocojayaj pø'nis cyoja.

Jicsye'c Jesusis ñøjmay ji'n musipø vitø:

—Mitzø mi nøjmambyøjtzi: te'nchu'nø, piñ mi ønguy, y mavø mi ndøcmø.

25 Misma hora te'nchu'nø mumu pø'nis vyi'nandøjquita'm, y pyin 'yønupøcøсна'n, y vyøcotzøcpa Dios mañ tyøcmø.

26 Maya'yaj mumu y vyøcotzøcyaj Dios, y muna'nø na'chaj vøti, nømyaju:

—Ndø istamu yøti maya'cuy ji'n ndø istamepø nunca.

Jesusis vyejay Leví

27 Jisye'omo Jesús a'ngomo pujtu y is tum pøn gobierno'is yaj cobratzøjcopyapø ñøyipø'is Leví. Mesacø'mna'nø po'csu cyoyojoñømbamø, y ñøjmay Jesusis:

—Mi tø nøtu'najø.

28 Y cøyindzacpø' mumu, te'nchu'nø, y mañ pya'te.

29 Entonces Levi'is chøjcay møjasønø Jesuscøtoya tyøjcomo. Y itcomø'ñajuna'nø cobratzøjcoyajpyapø y eyata'mbø ñe'cji'nø po'csyajupø mesacø'mø.

30 Y fariseo'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit 'yojnayaj Jesusis ñøtundøvø, ñøjmayaju:

—¿Ticotoya mi ngyu'jtu'mdamba y mi n'yuctu'mdamba cobratzøjcoyajpapøji'n y cojapa'tyajupøji'n?

31 Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syun doctor va'cø cho'yøtyøjø, sino ca'epø'is syunba médico; jetse ji'ndyet pyena va'cø ndø tzajmayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø.

³² Por eso ja myi'nøjtzi va'cø ndzajmayajø vøjta'mbø pøn ja ityøpø'is cyoja va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nøjtzi va'cø ndzajmayaj cojapa'tyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ti'ajcuy ja it Jesusis cyostumbre va' jyana cu'tø vya'njajmocucyøtoya

³³ Jicsyomo ñøjmayaj Jesús:

—¿Ticøtoya Jua'nis ñøtundøvø ji'n cu'tyaje, ji'n ucyaje, mientras que cyonocsyajpa'csye'ñomo; y jetsetique't fariseo'is ñe'ta'mdi chøcyajque'tpa; mientras mi ne'nda'm mi nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mumu jamasye?

³⁴ Jesusis ñøjmayaju:

—Como nø cyo'tøjcajupø pø'nis 'yamigota'm tiene que va' cyu'tyajø y va' 'yucyajø mientras pøn mapø co'tøjcaje jen it jetji'nda'm, jetsetique't ø nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mientras øtzi'ñ ityaju.

³⁵ Pero o'ca minba jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje yac tzu'ndøjpa, jic jama 'yamigota'm ji'n ma cu'tyaje ji'n ma ucyaje. Jetsetique't øtzque't; cuando øchac tzu'ndøjque'tpøjtzi, ø nøndunda'm ji'n ma cu'tyaj ucyajque't jic jama.

³⁶ Entonces Jesusis 'yanmayaj historiaji'n; nømu:

—Ni i'is ji'n jyacput jome tucu va' pya'jna'c peca tucucøsi. Jetse jomepø tucu tocopya y jome pa'jna'c ji'n chø'y vøjø pecapø tucuj'i'n.

³⁷ Ni i'is ji'n titpø' jomepø uvanø' pecapø naca cojtocu'yomo. Va' chøc jetse, uvanø' fermentatzøcpa y tzitzpa naca cojtocuy y uvanø' tecpø'pa y cojtocuy tocopya.

³⁸ Pero jomepø uvanø' jome cojtocu'yomo ndø cotpa, y ji'n tocoy ni jutipø.

³⁹ Después que tyo'n̄isu'cam peca vinu, ni i'sam ji'n mañ sun tyo'n̄ jome vinu, porque mañba nømi: “Pecapø más omba”.

6

Jesuis ñøtundøvø'is tyucyaj trigo sapøjcuy jama'omo

¹ Tum sapøjcuy jama'omo Jesús nømna'n̄ cyøtyaj trigo cama'omo. Nøtundøvø'is nømna'n̄ tyucyaj tumgø'acu, y chicyaj cyø'ji'n̄, y cyu'tayaj pyuj.

² Pero veneta'mbø fariseo va'n̄jajmocuy ñø'ityaju'is ñøjayaj Jesuis ñøtundøvø:

—¿Ti'ajcuy mi ndzøctamba jetse sapøjcuy jama'omo? Porque it angui'mguy jana ndø tzøc jetse sapøjcuy jama'omo.

³ Entonces Jesuis 'yandzonyaju fariseo va'n̄jajmocuy ñø'ityajupø'is; ñøjmayaju:

—¿Nunca ja mi ndu'ndamøtija ti o chøc Davijdis cuando nømna'n̄ 'yosyaj ñøtundøvøji'n̄?

⁴ Porque David oy tøjcy Diosis tyøjcomo, pyøc cømasa'nøyupø pan, y cyø'su; y chi'yaj ñe'cji'n̄ ityajupø. Pero jej pan pane'istina'n̄ muspa cyø'sø.

⁵ Jesuis ñøjayajque'tu:

—Øtz mumu Pø'n̄is chøn̄ Tyøvø angui'mbøjtzi ti muspa ndø tzøc sapøjcuy jama'omo.

Jesuis yac tzoc tøjtzupø'is cyø'

6 Eyapø sa'pøjcu y jamacøsi Jesús tøjcøy conocscuy tøjcomo, y jen nømna'n 'yañma'yoyu. Jeni ijtuna'n tum pøn tøjtzupø'is chø'nangø'.

7 Y angui'mguji'n anma'yoyajpapø pø'nis y fariseo'ista'm 'ya'myajpana'n a ver o'ca yac tzocpana'n Jesusis sapøjcu y jama'omo, Sunbana'n pya'tayaj cyoja va'cø cyøva'cøyajø.

8 Pero Jesusis myusuna'n que ti nø qui'psyaju choco'yomo, y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø, y tzø'y te'nupø kujcomo.

Y je pøn te'ndontzu'nü y jen te'nu.

9 Jicsyomo ñøjmay eyata'mbø:

—Tø tzajmay ndøvø o'ca vøj sapøjcu y jamacøsi va'ndø tzøc vøj pø tiyø o'ji'n vyøj pø; o'ca vøj ndø yaj cotzoca; o'ca vøj ndø yaj ca'ø.

10 Entonces Jesusis cyøque'nøyaj mumu ityajupø jeni y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Yø'cmin mi ngø'.

Ñe'c jetse chøjcu y cyø' tzojcu.

11 Y anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm qui'syca'comø'ñaju, y 'yañdzamdzo'chaj ñe'comda'm lo que jujche chøjcayaj Jesús.

Jesusis cyøpin macvøstøjcay apostoles

12 Tumgojama Jesús lomacøsi manü va' 'yo'nøy Dios. Y cøti tzu' 'yo'nøy Dios.

13 Jyo'pit jama'omo Jesusis vyejmiñaj ñøtundøvø y cyøpinyaj macvøstøjcapø ñe'comda'm, y yac nøyi'aj yøn macvøstøjcapø pøn apostoles.

14 Tum cyøpinyajupø ñøyipø'is Simón; mismo je pøn Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro. Y Jesusis

cyøpinyajque't Pedro'is tyøvø Andrés, tumbø jat-acøsti tzu'nyajupø. Y cyøpinyajque't Jesusis Jacobo y Juan; Felipe y Bartolomé;

¹⁵ Mateo y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Simón nøyipø'is Zelote;

¹⁶ Jacobo'is tyøvø Judas, y Judas Iscariote. Judas Iscariote'is jøsi'jcam chi'ocuyaj Jesús 'yene-migocøsi.

Jesusis 'yanmayajpana'n vøtipøn

¹⁷ Y Jesús lomacø s mø'ñaj jic ñøtundøvøji'n, y te'ndzø'yaj cøjø'nomo. Y jena'n ityajque't vøti eyata'mbø ñøtundøvø; y vøti pøn tzu'nyajupø mumu Judea nasis cyo'anajame'omo, y ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo tzunyajupø. Ityajque't Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tome marjavini tzu'nyajupø. Nu'cyaju va'cø cyøma'nøyaj Jesús, y va'cø yac tzocyajtøj ca'eta'mbø.

¹⁸ Hasta yatzi'ajcu'is nø yac toya'isyajupø tzø'yaj tzocyajupø.

¹⁹ Mumu jena'n ityaju pø'nis sunbana'n jyasisyaj Jesús, porque Jesusis yac tzocyajpana'n myusocuvini pit.

Iyø manba contento'ajyaje, y iyø manba vo'yaje

²⁰ Y Jesusis cyøque'nøyaj ñøtundøvø y ñøjmayaju:

—Vøjti mi ijtam mijta'm mbyobre'sta'm, porque Diosis mi 'yangui'ndamba y mi ngyoquendamba.

²¹ Vøjti mi ijtam mi mijta'm lo que nø mi "yostambapø'is yøti, porque manba mi ñdyastame. Vøjti mi ijtam mi mijta'm que yøti mi "vyo'ndambapø'is, porque manba mi syictame.

²² Vøjti mi ijtam cuando pø'nista'm mi ngyi'satyamba, y cuando mi yac ne'pujtamba

como si fuera yatzita'mbø pøñse; cuando mi ñdyopa'o'nøtyamba; y cuando mi yandzi-cotzøctamba porque mi ndø va'njamdamba ancø ndøvø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

²³ Cuando jetse mi ñchøjcatyamba, casøtyamø y alegre'ajtamø; porque Diosis más mañba mi ñchi'tam vøti mi ñgoyoja tzajpomo. Porque jetse yacsutzøcyajque't pyeca jata'sta'm tza'mañvajcoyajpapø.

²⁴ "Pero lástima mijta'm mi ringu'sta'm, porque mi mbøjcøchondamu'am mi alegre'ajcuy; pero mañba mi ñdyoya'istam jøsi'jcam.

²⁵ Lástima mijta'm yøti mi ñgyu'jtambapø'is mi ñdyastamba'csye'ñomda'm, porque jøsi'jcam mañba mi "yostame. Lástima mijta'm yøti mi syictambapø'is, porque mañba mi vyø'ndame, mañba mi "vyejtame jøsi'jcam.

²⁶ Lástima mi mijta'm cuando mumu pø'nis mi vyømbøpøngotzøctamba, porque jetseti ya'møc ijtuna'ñ sutzcuy cha'mañvacyajpapø'is y vyøpøpøngotzøcyajpana'ñ pyeca jata'sta'm.

Hay que va' ndø sundam ndø enemigota'm

²⁷ "Pero mijta'm mi ndø cøma'nøtyambapø'is nøjmandya'mbøjtzi: Sundamø mi enemigota'm. Tzøjcatyam bien mi ñgui'satyambapø'is.

²⁸ Vøjcotzøctam mi yandzicotzøctambapø'is; o'nøjatyam Dios va'cø cyotzonjaj mi ñgyø'o'nøtyambapø'is.

²⁹ O'ca mi ñchandøjpa mi angacøsi, yac tzańgue'tati mi "vin tu'møn. O'ca mi yac tzu'ñatyøjpa vingøspø mi nducu, yac pøjque'tati jojmopø.

30 Aunqueti mi vya'ngatyøjpa, vactzi'ø. Y o'ca mi mbyøjcatyøjpa mijtzene, uyam mi "va'cvitu'u.

31 Tzøjcatyam bien aunque jutipø en la misma forma como mi sundamba va' mi ñchøjcatyandøj bien.

32 "Na's jejtí va'cø mi sundamø mi syundambapø'is ¿ticøtoya manba mi ngyoyojtandøji? Porque hasta yatzita'mbø pøn jetseti na syuñajtøjque'tpa na syuñajtøjpapøji'ñ.

33 Y na's jejtí va'cø mi ndzøjcatyam bien mi nchøjcatyambapø'is bien, ¿ticøtoya manba mi ngyoyojtandøji? Porque asta yatzita'mbø pøn jetse na chøjcayajtøjpa bien.

34 O'ca mi nu'cschi'tamba na's manbapø'is mi ñchi'vitu'tame, ¿ticøtoya manba mi ngyoyojtam Diosis? Porque hasta yatzita'mbø pø'nis ñu'cschi'yajpa tyøvøcøsi va'cø pyøjcøchonyaj ju'nche'nom ñu'cschi'yajuse.

35 Pero mijtzi sundamø mi enemigo, y tzøjcatyam bien, y nu'cschi'tamø sin que mi anjo'ctamø va'cø mi ñchi'vitu'tamø; y Diosis manba mi ñchi'vitu'tam más vøjpø tiyø. Y jetse Møjipø'is mi 'yune'ajtamba. Porque Diosis tyoya'nø'yajpa mumu pøn aunque yatzita'mbø y ji'n chøjcayaje'is cuendø o'ca Diosis nø tyoya'nø'yaju.

36 To'ya'nø'otyamø jujche ndø Janda Dios to'ya'nø'opya.

Uy cyøme'tztam mi ndøvø cyojapit

37 "U mi ngøme'tztam ni iyø cyojapit, y jetse ji'n mi ngyøme'tzque't Diosis mi ngojapit. U mi yaj coja'ajtam mi mbøndøvø ni ticøsi, y ni mitz ji'n ma mi "yaj coja'ajtam Diosis. Lo que eyapø'is ti mi

ñchøjcatyamba, yac tzø'y jetse; y jetseti maṅba mi ṅyaj ṅgotocojatyāṅue't Diosis mi ṅgoja.

38 Tzi'tamø ti syuñajpa, y mitz ma mi ñchi'tāṅue't Diosis; Diosis ma mi ñchi'tam vøti aunque tiyø. Como si fuera ndø tzi'tambase ndø tøvø chunu'omo tum muqui titpø'pacsye'ṅomo; jetse Diosis maṅba mi ñchi'tam vøti aunque ti vøjpø. Porque jujche'ṅom mi ndzi'pa, jetse maṅba mi ñchi'vitu'tøji.

39 Jetse cham Jesusis, y entonces historiaji'n 'yaṅma'yaṅøyu, nømu:

—Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' tuṅ to'ti tøvø, porque mye'chcø'i maṅba quecyaj tzatøjcomo; jetsetique't ni i ji'n mus 'yanmayø o'ca ñe'c ji'n myusi.

40 Anma'yopyapø más musopya, y nø 'yaṅmayupø ji'n más musoye. Lo que myuspa'cse'ṅomo aṅma'yopyapø'is, jench'e'ṅomdi ma myusque't nø 'yaṅmayupø'is cuando aṅmacota'nba.

41 ”¿Ti'ajcuy mi ndzøjcayya cuenda mi ndøvø'is cy-oja y ji'n mi ndzøjcay cuenda vøti mi ne' mi ṅgoja? Como si fuera ijtuna'ṅ mi ndøvø'is vyitø'momo putzi puchtøjcøyu, y ne' mi vindø'momo ijtuna'ṅ møjacuy; jetse mi ṅgoja vøti ijtuy y mi ndøvø'is ñe' usyti ijtuy.

42 Ji'n mus mi nøjay mi ndøvø: “Tøvøy, tzacø tø nø mbut putzi puchtøjcøy mi ṅvindo'momo”, porque ji'n mi ndzøjcay cuenda que it mi ne' mi vindø'momo møjacuy. 'Yaṅgøma'cø'otyambapøte mi-jtzi, nøput vi'nac mi vindø'momo møjacuy ijtupø. Jicsye'cti ma mi is vøjø va' mi nømbujtay putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetse tiene que va'cø mi ṅyaj

vøti mi ngoja mi ne', antes que va'cø mi ndzajmay mi ndøvø ti cyoja.

Va' ndø cøque'nøy tyøm ndø muspa o'ca vøjpø cuyete

⁴³ "Como jujche itpa vøjpø cuy, jetse itque'tpati vøjpø pøn. Vøjpø cuy tøm'møpya y vøjti tyøm. Pero ji'n vyøjpø cuy tøm'møpya y ji'n vyøj tyøm.

⁴⁴ O'ca vøj tyøm ndø cøcye'nøjapya cuy o'ca vøjpø cuyete. Jetseti pøn o'ca vøjpø ti chøcpa, ndø cøque'nøpya pøn o'ca vøjpø pønete. Porque higo cu'is tyøm ji'n it apitcucyøsi, y uvatza'is tyøm ji'n it ta'nacøsi.

⁴⁵ Jetsetique't o'ca vøjpø pønete, vøjpø qui'psocuy ñø'it chococyøsi. Y ñømanba vøjø aunque iyø. Y yatzipø pø'nis ñø'it chococyøsi yatzipø qui'psocuy, y yatzipø aunque ti chøcpa; porque como anjambase chococyøsi, jetse 'yannaca'omo chamgue'tpa.

Tiene que va' ndø cøma'nøjatyamø Jesusis 'yote

⁴⁶ "¿Ti'ajcuy mi ndø nøjañdyamba, "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi", y ji'n mi ndzøctam øtz ndzambase?

⁴⁷ Manba mi ndzajmatyam isemete aunque jutipø pøn que minba øtzø'mø, y myanba ø onde, y chøcpa øtz ndzajmapyase.

⁴⁸ Jetsepø pø'nis ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc ñø'it qui'psocuy. Porque vi'na tyajay jojmo y tza'cøs ñøtzo'tzu. Y jicsye'cam min jojmo'aj nø', y nø'is ñucjo'y pømi tøc, pero ni ja yac micsø, porque tza'cøs no'jtzu'nu.

⁴⁹ Pero o'ca aunque jutipø pø'nis myanba ø onde y ji'n chøc lo que ndzajmayupø; jetsepø pø'nis ja

ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc, pero nascøs ñøtzu'ñu, ni ja ñipø. Nø'is ñuc jicø tøc pømi, y tumø hora yaj quejcu, y oy yajpø' jej tøc.

7

Jesusis yac tzoc capita'nis myuchacho

¹ Jetse Jesusis 'yø'nøyaj vøtipøn mumu jetsepø oteji'ñ, y cuandø 'yo'nø'yañdzacyaju, tøjcyø capernaum gumgu'yomo.

² Jena'n it tum capita'nis myuchacho ca'epøna'ñete, y cya'cuvinina'ñ ijtu. Capita'nis syungomø'nbanana'ñ myuchacho.

³ Y cuando capita'nis myanu nø chamyajupø Jesús, capita'nis cyø'vejyay Israel tzambøn Jesuscø'mø. Cyø'vejyaju va' 'yo'nøyaj Jesús va' min cho'yøjay myuchacho.

⁴ Y tzambøn nu'cyaj Jesuscø'mø, 'yo'nøyaj Jesús va' myavø, y ñøjayaju:

—Vøjø va'cø mañ mi ndzo'yøjay capita'nis myuchacho, porque vøjpø pønete.

⁵ Aunque emøcpø pøndite, pero syunba ndø cumgupyønda'm, y yac tzøctøju ndø conocsuy tøcta'm.

⁶ Y Jesús mañ tzambønji'ñda'm. Nømna'ñ ñu'cyaj tome tyøcmø cuando capita'nis cyø'vej 'yamigo Jesuscø'mø va'cø ñøjayø:

—Ø mi Ngomi, ji'nø sun mi "jorvatzøcø; porque mitz "vyøjpø mbyønete, y øtz ji'nchøn vøjpø pøn. Y por eso ji'n sun mi yac tøjcyø ø ndøjcomo.

⁷ También øjtzi ja 'yanjajmø vøjø ø "vin va' mañ mitzcø'mø. O'ca mitz mi ndø tzo'yøjapya ø munchacho mi ondepit, entonces tzocpati.

⁸ Porque it más an_gui'mbapø que menos øjtzi, y ityaj ø soldado ø an_gui'mgu'yomo, y nøja'mbyøjtzi tumø. “Mavø”, y manba. Y eyapø nøja'mbyøjtzi: “Minø”, y minba. Y nøja'mbyøjtzi ø ndzøsi: “Tzøc yønø”, y chøcpa. (Jetse øtz an_gui'mba, pero mitz masti mi 'yan_gui'mba.)

⁹ Y myanu'øcti Jesusis yønø, maya'u jetcøtoya. Y quenvitu'u y ñøjayaj pønda'm myanu'is pya'tyaje:

—Viyun_sye mi nøja'mbyøjtzi; yøn pøn emøcpø pøndite, pero ja mbya'tøjtzi va'n_jajmopyapø Israel pø'nomo como yøn pøn va'n_jajmopyase.

¹⁰ Y vitu'yaju'cam tyøjcomo pøn capita'nis cyø'vejjajupø, pya'tyaj tzojcupø myuchacho.

Jesusis yac visa' yan_bajquis 'yune

¹¹ Y tujcu que jicsye'c Jesús nømna'n myan tum cumgu'yomo ñøyipø'is Naín, y nømna'n myango'ñaj Jesusji'n ñøtundøvø y vøtipøn.

¹² Cuando nømna'n tyome isayaj cumgu'is tyøjcøñømbamø, nømna'n ñøputyaj tum ca'upø anima va'cø man niptøjø. Tumbø unetina'nete, y myama yanbac yomona'nete. Y nømna'n myango'ñaj myamaji'n vøti cyumguy tyøvø.

¹³ Cuando ndø Comi'is isay ca'upø'is myama, tyoya'nøjayu y ñøjmayu:

—U vyo'e.

¹⁴ Ndø Comi'is cyønu'c tome y cyot cyø' tapes-cucyøsi. Y nø ñøman_yajupø'is ñøte'ndzøyaju. Jesusis ñøjmay ca'upø:

—Soca'une, øjtzø mi nøjambya, te'ñchu'nø.

¹⁵ Jicsye'cti po'cschu'nu y ondzo'tz une ca'upøna'n, y chi' myama Jesusis.

16 Y mumu na'tzco'ñaju y vyøcotzøcyajpana'n̄ Dios, y nømyaju:

—Myøja'n̄ombø tza'mañvajcopyapø min tø øtzco'mda'm.

Nømyajque'tu:

—Diosis min cyotzon ñe cyumgupyønda'm.

17 Y mumu Judea nasomo y mumu nasvindumø nømna'n̄ chamdøj Jesús o'ca yac visa' ca'upø.

Jua'nis cyø'vejjaj ñu'cscuy Jesuscø'mø

18 Y Jua'nis ñøtundøvø'is chajmayaj ñe'c Juan mumu yøcseta'mbø tiyø chøjcupø Jesusis. Entonces Jua'nis vyejjaj metzcuy ñøtundøvø

19 va'cø myañ Jesuscø'mø va'cø mañ 'yangøva'c Jesús y va' ñøjajajø:

—¿Mijtzimete Diosmø mi nø minumbø nømditzø 'ño'ctambapø? Si no, mañba ndø jo'ctam eyapø.

20 Y ñu'cscuy Jua'nis cyø'vejjajupø nu'cyaj Jesuscø'mø, y ñøjmayaju que nø'yø'opyapø Jua'nis cyø'vejjaju va'cø 'yocva'cø o'ca Jesusete Diosis cyø'vejjupø; y si no, o'ca ji'ndyet jete, va'cø jyo'cyaj eyapø.

21 Antes que va 'yañdzova, Jesusis yac tzojcomø'ñaj ca'eta'mbø, y yac tzoc vøti toya'omda'mbø; y nøc'ijtøyajupø yatzi'ajcu'ista'm yac tzojque'tuti; y vøti to'tita'mbø yac sø'nayaj vyitøm.

22 Yø'cse chøc Jesusis y jicsye'c ñøjmayaj Jua'nis ñu'cscuy:

—Mañdyamø, tzajmatyam Juan ti mi mandamu y ti mi ngøque'nøtyamu. Mi ngøque'nøtyamu que to'tita'mbø isoyajpa'am, yu'quita'mbø vityajpa'am vøjø, putzi'øyajupø tzø'yajpa tzocyajupø, y

cojita'mbø'is myañajpa'am ote. Ca'yajupø øchacvisa'pøjtzi; y pobreta'mbø ø ndzajmayajpø vøjta'mbø ote.

²³ Vøjti mi ijtamü o'ca mi ndø va'njamdamba.

²⁴ Manyaju'jcam Jua'nis ñu'cscuy, Jesusis 'yo'nøcho'chaj pøn, nømna'n cham Juan que jujchepø pønete. Jesús nømu:

—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi a'mdam jinø? ¿Será que mi 'yondyamü va' mi a'mdam ta'nø yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi 'yondyamupø.

²⁵ Entonces ¿ti o mañ mi a'mdame? ¿Será que mi 'ñoñdyamu va' mi a'mdam pøn vøjpø tucu'ombøte? Ji'ndyet jete, porque myespapø'is vøjpø tyucu, y ityajpapø vøjø, møja'nø angui'mbapø'is tyøjcomo ityajpa. Ji'n ityaj ta'nø'omo.

²⁶ Entonces ¿ti o mi a'mdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jø'ø, viyunete, o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'nømbø que ji'n aunque jutipø tza'mañvajcopyapø.

²⁷ Juan minu y yosu como jachø'yupøse Diosis libru'omo que ñøjay Cristo Diosis:

Øtz ngø'vejpøjtzi nu'cscuy nøminbapø'is ote antes que minba mijtzi.

Como si fuera mi nduñ nø vyøjøtzøjcuse, je'is mañba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøsi va'cø mi mbyøjcøchønyajø.

²⁸ Porque øtz mi nøjmandyamba que pø'najupø yomocøsi, ja it más myøja'nømbø tza'mañvajcopyapø que ji'n Juan. Pero más pobre y más ji'n angui'mipø pøn Dios 'yangui'mbamø, más myøja'nømbøte que ji'n Juan.

29 Cuando myañaj jetsepø ote cumgupyø'nis y cobratzøjcoyajpapø'is gobiernocøtoya, entonces vyøcotzøcyajpana'n Dios. Porque oy ñø'yøyaj Jua'nis.

30 Pero fariseo'ista'm y anma'yoyajpapø'is peca angui'mguji'n ja pyøjcøchonjayaj Diosis 'yangui'mguy, porque ja ñø'yøyaj Juangøsi.

31 Y ndø Comi nømu:

—Ma'nbø mi ndzajmatyam o'ca ise chøcyajpa yøti ityajupø pø'nista'm.

32 Supongamos que une nø myøjtzøyaj plaza'omo. Y tumbø'is ñøjayajpa 'yuñdyøvø: “Mi yac vejatyam suscuy, pero ja sun mi 'nyetztamø. Mi vajnandyam nijpocuy vane, y ja mi "vyo'ndamø”.

33 Como une ji'n sun myøjtzøyaj ni etzcuy, ni ji'n sun myøjtzøyaj como ca'nømute; jetse mijta'm ji'n sundam ni Juan, ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque min Juan nø'yø'opyapø ni ji'na'n cyø's pañ, y ni ji'na'n tyø'n vinu; y mitz ni ja syundamø, y mi ñømdamba: “Yatzi'ajcu'is ñøtzøc Juan”.

34 Y mi'nøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz cu'tpa y ucpa, y mitz mi ndø ngui'sacye'tpati y mi ñømdamba: “Yønø pøn cu'tco'nba y tyo'ngo'nba vinu, y amigopøcyajpa cobratzøjcopyapø y coja'øyajupø”.

35 Pero mumu qui'psocu'yøyupø'is yaj quejpa que vøjø va' tø qui'psocu'yøyø.

Jesús tøjçøy fariseo'is tyøjcomo

36 Y tum fariseo'is vyejay Jesús va'cø tyumø cu'tyajø. Jicsye'cti Jesús tøjçøy fariseo'is tyøjcomo y po'cscøne'c mesacø'mø.

37 Ijtuna'n̄ cumgu'yomo tum yomo cojapa'tupø. Cuando yøn̄ yomo'is myusu'jcam que Jesús mesacø'mø ijtū fariseo'is tyøjcomo, ñømin tum frasco perfume y cyøtøjcøyu.

38 Te'ngøne'c Jesusis jyøsangø'mø cyosocø'mø y vo'tzo'tzu, y yac mujay cyoso vyitømnø'ji'n̄. Cyømojcay Jesusis cyoso vyayji'n̄, y syu'cay cyoso, y jyasay cyoso perfumeyi'n̄.

39 Cuando min is fariseo'is vyejayupø'is Jesús, nøm choco'yomo: “O'cana'n̄ tza'mañvajcopyapøna'n̄ete, ispøcpana'n̄ yønø iyete y jujchepø yomo'is nø pi'quisupø, que cojapa'tupøte”.

40 Entonces Jesusis ñøjmay fariseo:

—Simón, ij ti va'cø mi ndzajmayø.

Y je'tis ñøjmay Jesús:

—Tø tzajmay ndøvø, Maestro.

41 Jesús nømu:

—Tum pø'nis nu'cschi' tumin y it jya'tzpapø'is metzcuy. Tumbø'is jya'tzpana'n̄ mil pesos, y eyapø'is jya'tzpana'n̄ cien.

42 Y como ja ñø'ityajøna'n̄ je'tista'm tiji'n̄ va'cø yac vitu'yajø, vø'tumi'nis chac jetse va' jyana yac vitu'yaj cyoyoja myechcø'y. Tø tzajmay ndøvø: ¿Jutipø'is más mañba syuni vø'tumin?

43 Simo'nis ñøjmayu:

—Ngomo'pya øjtzi que jya'tzpapø'is más vøti y vøtumi'nis tyo'ya'nøyu, je'tis más mañba syuni vø'tumin.

Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunete vøj mi n̄gui'psu.

44 Entonces Jesusis cyøque'nøy yomo y ñøjmay Simón:

—A'm yøn yomo. Cuando tøjçø'yøjtzi mi ndøjcomo, ja mi ndø tzi' nø' va' ngøtze' ø ngoso, pero yønø yomo'is yac muj ø ngoso vyitømnø'ji'n, y cyømoc vyayji'n.

⁴⁵ Ja mi ndø su'cø, pero yøn yomo'is ja syu'ctzajcayøti ø ngoso desde que tøjçø'yøjtzi mi ndøjcomo.

⁴⁶ Ja mi ndø jasay ø ngopac aceiteji'n, pero yønø yomo'is jyasay ø ngoso perfumeji'n.

⁴⁷ Por eso mi nøjmambyøjtzi, vøtina'n it cyoja yomo'is y øtz yaj cøtocoja'yøjtzi, porque je yomo'is vøti su'nbøjtzi. Pero usy ijtupø'is cyoja o'ca yaj cøtocojatyøjpa, usyti syunba opø'is tyo'ya'nøyi.

⁴⁸ Entonces Jesusis ñøjmay yomo:

—Mi ngoja øtz ⁿyaj cøtocojayu'mtzi.

⁴⁹ Ityajupø po'csyaju Jesusji'n mesacø'mø qui'pscho'chaj choco'yomdam:

—¿Ti'ajcuy nømba yønø pøn que yaj cøtocojapya cyoja? porque pøndite.

⁵⁰ Y Jesusis ñøjay yomo:

—Porque mi ndø va'njajmu, por eso mi ngyotzojcu. Jenø mangue't Diosji'n.

8

Yomo'is cyotzonyaj Jesús

¹ Jicsye'c tujcu que nømna'n tu'naj Jesús cumguñamaye, y cøt che'ta'mbø cumgu'yomo y cøt møjapø cumgu'yomda'm. Y Jesusis chajmayajpana'n vøjpø ote jujche manba angui'm Dios, jujche manba tø coquendam Diosis. Y macvøstøjcapyø apostolesis nømna'n pya'tyaj Jesús.

² Nømna'n man pya'tyajque't Jesús yomo'sta'm Jesusis oyupø cho'yøyaje cuando ñø'ijtyajupøna'n yatzi'ajcu'is, y eyata'mbø ca'cuy ñø'ityajupø'isna'n. Ijtuna'n tum ñøyipø'is María; y mismo je yomo yac nøyi'ajyajque'tpana'n Magdalena. Je'is choco'yomo Jesusis o yac jøcøjay cu'yay yatzipø espiritu.

³ Y Herodesis chøsi ñøyipø'is Chusa, je Chusa'is yomo'is man pya'tque't Jesús. Y man pya'tque't tum yomo'is ñøyipø'is Susana. Y vøti eyata'mbø yomo'is man pya'tyajque'te. Yøn yomo'is ñøve'ñajpana'n Jesús ti ñø'ityajupø.

Jesusis cham tømbuj historia va'cø 'yanma'yoya

⁴ Entonces cyøtu'myaj Jesús vøti pø'nis aunque jutpø cumgu'yomda'mbø'is. Y Jesusis chajmayaju historia va'cø 'yanmayajø. Ñøjmayaju:

⁵ —O's vyicpø' tømbu pujtu va' man vyicø. Y cuando vijcu, tum nivoya quec tu'ñomo y myanga'jayajtøj tømbuj, y jyu'cyaj paloma'is.

⁶ Eyaco nivoya quec tza'cøtøjcomo, y nayuti; pero ponga' 'yune porque ji'na'n choco nas.

⁷ Vene quec apit paque'omo, y parejo nay apitji'n; pero 'yune yaj ca' apit cømø'nis.

⁸ Y vene quec vøjppø nasomo, y nayu, y tø'maju, y tum dum kilo nijpu chi' mosis kilo.

Cuando o'nøyu'jcam yøcsepø ticøsi, Jesús pømi vyejayaju ñøjayaju:

—Ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

⁹ Entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj Jesús ti anmacuy sunba cham jetsepø historiaji'n.

¹⁰ Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm Diosis mi ñchi'tamba qui'psocuy va' mi ngyøñøctyøtyam cøvø'nupø ote jujche

angui'mbase Dios, pero eyata'mbø o'nøyajøjtzi historiaji'n; jetse aunque isyajø, va'cø jana myusyajø ti nø isyaju; aunque myañajø, va'cø jana cyønøctøyyaj tiyø anma'yocuyete.

11 "Yø'cse ndø tza'mañvacpa historia: Como tømbo victøjpase, jetse Diosis 'yote cha'mañva'ctøjpa.

12 Como vene tømbo quec tu'nomo y ja choca, jetse vene pønbø'is myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba yatzipø y yac tzu'näpya choco'yombø 'yote va' jyana vya'njamyajø, y va'cø jyana cotzocyajø.

13 Y como vene quec tza'cøtøjcomo y ja choca; jetse venepønbø'is myanajpa Diosis 'yote, y casøpya pyøjcøchonjayajpa. Pero como tømbo'is 'yune ja vyatzinucø, jetse pøn ji'n syeguitzøcyaje. Vya'njamyajpa usyañ hora, y cuando yacsutzøcyajtøjpa, chacyajpa.

14 "Y como vene tømbo quec apijtomo y ja choca, jetsetique't ityaj pøn cyøma'nøjayajpapø'is 'yote; pero porque it vøti ti va'cø chøcyajø, y syuñajpa va' ricu'ajyajø, y yac tzi'nayajpa nascøspø itcuy, y ja ityaj gyusto va' jyamchø'yaj ote; jetse ji'n yac ta'ñaje.

15 Pero como vene tømbo quec vøjppø nasomo y tømaju, jetsetique't ityaj cyøma'nøyajpapø'is ote y yaj cøchø'yajpa viyunbø y vøjppø tzocøji'n, y chøcyajpa vøjø hasta cyota'ñajpacsye'nomo ote.

Ji'n vyøjø va'cø ndø cøvø'n Diosis 'yote

16 "No'a va'cø ndø yac sø'nø, ji'n ndø cømucsøy tzicapit, ni ji'n ndø cot tze'scøtøjcø'mø. Pero ndø cotpa no'a cojtocucyøsi va'cø isoyaj tøjcyajpapø.

17 Porque mumu tiyø nu'mdzamdøjupø, aunque i'is maṅba myus jøsi'cam; aunque cøvø'nupø, pero mumu maṅba mustøj aunque juti.

18 Por eso cøma'nøtyam mø'chøqui ti tzamdøjpa. Porque ñø'ijtupø'is vøti, Diosis maṅba chi'anøy mas vøti. Pero ja itøpø'is ni tiyø, Diosis maṅba yac tzu'ṅaye lo que cyomo'pya o'ca ñø'ijtu.

Nu'cyaj Jesusis myama y myuquita'm

19 Y min nu'cjo'yaj Jesuscø'mø myama y myuquita'm, y ji'na'ṅ mus nu'cyajø jetcø'mø porque vøtipøn ijtu.

20 Entonces chajmayaj Jesús ñøjmayaju:

—Mi mama y mi muṅgi a'ṅgomo ityaju y nø mi syun isyajø.

21 Pero Jesusis ñøjayu:

—Cyøma'nøjapyapø'is Diosis 'yote y cyøna'tzøyajpapø'is, jicta'mete o mama y ø muṅgi.

Jesusis yac poyanjej sava y yac micsanjej nø'

22 Y tuc tum jama'omo Jesús tøjçøy tum barco'omo ñøtundøvøji'ṅ, y ñøjmayaj ñøtundøvø:

—Tø cøjta'me marcøtu'møṅ.

Y tzu'ṅyaju.

23 Mientras nømna'ṅ tyu'ṅajyaj majromo, øṅuna'ṅ Jesús. Entonces pocho'tz pømipø sava, y nømna'ṅ tyapstøjçøy nø' barco'omo, y na'tzcu'yomna'ṅ ityaju.

24 Y to'møyaj Jesús y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Maestro, Maestro, maṅba tø ca'tame!

Pero Jesús sa'u y 'yojnay sava y nø'tapscø'; jetse poyanjeju, y vøṅbønømu.

25 Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø va'ṅjamdame?

Y na'tzco'ñaju y maya'yaju y nañøjayajtøju:
 —¿Ipø pønøñ yønø? Porque hasta sava y nø'
 'yangui'mba je'is, y cyøma'nøyajpa.

Jesusis yac tzoc pøn yatzi'ajcu'is ñø'ijtipø

²⁶Jetse seguitzøcyaj barco'omo hasta que nu'cyaj
 Gadara nasomo, Galilea nasis cyøtu'møn ijtupø.

²⁷Jiñ put Jesús barco'omo, y nascøsi choñ tum
 pøn pujtupø cumgu'yomo. Jic pøn ñøc'ijtyajuna'ñ
 yatzi'ajcu'ista'm desde ya'møc. Ji'n myes tucu, y
 ji'na'ñ tøjcomo iti, sino nijpoñømbamøna'ñ ijtø.

²⁸Pø'nis is Jesús y veju y cyutcøne'cay Jesusis
 vi'nandøjqui y pømi ñøjmay Jesús:

—¿Ti mi sunba øtzji'n; Jesús møjipø Diosis mi
 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi jana mi ndø yac toya'isø.

²⁹Jetse nømu porque Jesusis nømna'ñ yojnay
 yatzi'ajcuy, ñøjayu va pyut pø'nomo. Porque
 jana tumnac dominatzøcpana'ñ pøn yatzi'ajcu'is.
 Syomyajpana'ñ pøn vyajtayupø cadenaji'ñ cyø' y
 cyoso, pero jyacpana'ñ cadena, y yatzi'ajcu'is my-
 acman pøn jya'ijnømømø.

³⁰Y 'yocva'c Jesusis ñømayu:

—¿I mi nøyi?

Y nømu:

—Legión ø nøyi.

Jetse nømu porque vøtina'ñ tøjcyajuna'ñ
 yatzi'ajcutya'm je'tomo.

³¹Y yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va jyana
 cyø'vejjaj jojmopø tzatøjcomo.

³²Ijtuna'ñ jiñ vøti yoya nømna'ñ cyu'tyaj quet-
 zacopajcøsi. Yatzi'ajcu'ista'm vya'cyaj licencia Je-
 suscøsi va' tyøjcyaj yoya'omda'm. Y Jesusis yac
 tøjcyaju.

33 Y putyaj yatzi'ajcuy pø'nomo y tøjçøyaj yoya'omda'm y vøti yoya poye mø'ñaj quetza'omo. Pyatztøjçøyaj nø'cø'm vyin, y sucscayaju.

34 Cuando isyaju'cam yoya cyoqueñajpapø'is tina'n̄ tujcu, poyaju y cha'mangejyaj cumgu'yomo y ribera'omda'm ti tujcu.

35 Por eso mangomø'nømunan̄ a'myaje ti tujcu. Cuando nu'cyaj Jesuscø'mø, pya'tyaj pø'csupø cyosocø'mø pøn putyajupø'omo yatzi'ajcutya'm. Tucu mesumna'n̄ y ñø'ijtuna'n̄ vøjpo qui'psocuy. Y pøn cuando nu'cyaju y isyaju, entonces na'chaju.

36 Opø'is ya'myaje chajmayaju jujche cotzoc pøn yatzi'ajcu'ista'm ñø'c'ijtøjyajupø.

37 Entonces Gadara nasombø'is 'yo'nøyaj Jesús va'cø chu'n jetcø'mda'm, porque na'tzcomø'ñaju ancø. Y Jesús tøjçøy barco'omo y vitu'que'tuti.

38 Y pøn pujtupø'om yatzi'ajcuy, je'is man̄ 'yo'nøy Jesús va'cø man̄ pya'tø. Pero Jesusis 'yo'nøyu tzajcu y ñøjmayu:

39 —Vitu'ø mi ndøcmø y tzajmayajø jujchepø myøja'nombø tiyø chøc Diosis mitzcøtoya.

Y jetse man̄u y cha'mangej mumu cumgu'yomo tiyø musocuy chøc Jesusis va'cø yac tzoca.

Jesusis yac tzoc Jairo'is 'yom une, y tum yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

40 Cuando vitu' Jesús marcøtu'møñ, pyøjçøchon̄yaj cajsøpya vøti pø'nis, porque mumuna'n̄ nø jyo'cyaju.

41 Y min tum pøn ñøjyipø'is Jairo, conocscuy tøjcombø covi'najø. Je'is cyutcøne'c Jesusis cyosocø'mø, y ñøjyaju va'cø myavøm tyøcmø.

42 Porque ñø'ij̄tuna'ñ̄ tø'cstumø 'yune papiñomopø nømna'ñ̄ myañ macvøstøjcay 'yame. Je papiñomo ca'cuvina'ñ̄ ij̄tu. Mientras nømna'ñ̄ myañ Jesús, vøti pø'nis cyujcom ij̄tuna'ñ̄ y vøti pøn te'tzøyaj jetcøsi.

43 Y nu'c Jesusis jyøsangø'mø tum yomo ca'cu'yøyu, yach ca'cuy ñø'ij̄tu, putpana'ñ̄ ñø'pin. Macvøstøjcay amemna'ñ̄ ñø'it jetsepø ca'cuy, y cøyajøyuna'ñ̄ doctojromo mumu lo que ñø'ij̄tupøna'ñ̄. Pero ni i'sna'ñ̄ ja mus yac tzoca.

44 Yøñ nu'cu Jesusis jyøsangø'mø y pi'quisay tyucu coso, y jicsye'cti pujtanjej ñø'pin.

45 Y Jesús nømu:

—¿I'is chøñ øtz pi'quisupø?

Mumu nømyaju que ja pyi'quisø, y nøm Pedro y jetji'ñ̄ ityajupø:

—Maestro, vøti pø'nis vøndzø nø mi yaj ca'mdzø'yaju, y nø mi ndyona vityaju. ¿Ti'ajcuy mitz ñømba: “¿I'is ø pi'quisupø?” Porque vøti pø'nis nø mi ñgyøte'tzøyaj.

46 Jesús nømu:

—Ij̄tu i'is ø pi'quisay ø nducu. Øtz anjajmøjtzi que put ø musocuy ø "vinomo va'cø yac tzojcoya.

47 Y myusu'jcam yomo'is que ja mus cyøvø'nø, minu si'tipa y cutcøne'cøy Jesusis vyi'na'ñ̄døjqui y cha'mañvajcay vøti pø'nis vyi'nañdøjqui ticøtoya pi'quisu y jujche tumø hora tzojcu cuando pi'quisu.

48 Y Jesusis ñøjmayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'ñajmu ancø, mi ñchojcu; mavø y it contento.

49 Mientras jetsena'n nø vyejvejneyu, miñaj ñømiñajpa'is ote tzu'nyajupø conocscuy tøjcombø'is tyøjcomo. Ñøjmayaju:

—Ca'u'am mi une. Uyam mas jorvatzøc Maestro.

50 Pero myan Jesusis, y ñøjmayu:

—Uy ña'tze, tø va'ñjamøti y mañba tzoc mi une.

51 Cuando Jesús nu'c tyøjcomo, ni ja yac tøjçøy ni iyø jetji'n, sino que ñøtøjçøyaj Pedro y Jacobo y Juan y papiñomo'is jyata y myama.

52 Mumuna'n nø cyøvo'yaju y nø cyøvejyaju yom une porque ca'u. Y Jesusis ñøjmayaju:

—U vyo'tame. Ja cya'øpøte, sino øñupøtite.

53 Eyapø'is syijcayajque'tuti, porque myusyaju que ca'upøte.

54 Pero Jesusis ñujcay une'is cyø' y pømi ñøjyaju:

—Cya'e, te'nchu'ñø.

55 Jicsye'cti visa'u y te'ndonchu'ñ une. Y Jesusis ñøjmayaju va'cø chi'yaj cu'tcuy.

56 Y jyata y myama nømyaju: “¿Jutznøm yø'ñis jetse yac visa'u?” Pero Jesusis ñøjyaju que ni i va' jyana tzajmayaj jujche visa'u.

9

Jesusis cyø'vejyaj ñu'cscuy va'cø chamboyaj ote

1 Entonces Jesusis vyejtu'myaj macvøstøjçay ñøtundøvø y chi'yaj anqui'mguy y milagro'ajcuy va'cø myacputyaj mumu yatzita'mbø espiritu, y va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø.

2 Y Jesusis cyø'vejyaju je ñøtundøvø va' chajmayajø jujche tø anqui'mbase y tø coquenbase Diosis, y va' yac tzocyaj ca'eta'mbø.

³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Uy ñømanđam ni tiyø para tungøtoya; ni tacus, ni morral, ni mi ngu'tcuy, ni tumin, y va'cø jana mi nø'ijtam eyapø mi nducu.

⁴ Y aunque jutipø tøjcomo mi ñdyøjcøtyamba, tzø'tyam jeni. Y jenam tzu'ndamø.

⁵ O'ca ji'n mi mbyøjcøchøndame, cuando mi nchu'ndamba je'is cyumgu'yomda'm, cøyøjtam po'yoji'ñ mi ngoso como seña que cojapa'tyaj je cumgu'yomda'mbø.

⁶ Jetse tzu'nyaj jeni cyø'vejayupø, y man'yocvityaj che' cumguy. Chajmayajpana'ñ vøjpø ote, y yac tzojcoyajpana'ñ aunque juti.

Ca' nø'yø'opapø Juan

⁷ Y myan angui'mbapø Herodesis mumu nømna'ñ chøjcuse Jesusis. Qui'psmin qui'psmanbana'ñ Herodesis porque veneta'mbø nømyajpana'ñ que Juane visa'upø ca'yajupø'omo.

⁸ Eyapø nømyajpana'ñ que Elías queju, y eyapø nømyajpana'ñ que tum ya'møcpø tza'mañvajcopyapø visa'u.

⁹ Pero Herodes nømu:

—Øtz yaj copac cøjactøj Juan ¿lyøñ yøñ nø chøjcupø'is yøcseta'mbø tiyø jetse nø manu?

Y Herodesis sunbana'ñ va' ma 'ya'misto' Jesús.

Jesusis syajtzi' pañ y coque sonepø'nomo

¹⁰ Cuando jin vitu'yaj cyø'vejayupø, chajmayaj mumu tiyø lo que chøcyajupø. Entonces Jesusis ñømanyaj ne'ti mismo jic vitu'yajupø. Ñømanyaj ni i jya'itømø tum cumgu'is cyo'anajajme'omo ñøyipø'is Betsaida.

11 Pero cuando myusyaju'cam vøti pø'nis, man mye'chaje jut ityaju. Y cuando nu'cyaju, Jesusis pyøjcøchonyaju, y 'yo'nøyajpana'n jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'n nømna'n syunupø'is va'cø cho'yøyajtøjø.

12 Pero cuando tza'i'ajno'mu'jcam, nu'cyaj Jesuscø'mø macvøstøjcapyø ñøtundøvø y ñøjmayaj Jesús:

—Yac manyaj pønda'm che'ta'mbø cumgu'yomo y ribera'omo yøqui jeni ityajumø, va'cø mye'chaj jejcu y cu'tcu y. Porque yø'c tø ijtamumø, ni i ja ityø.

13 Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mitz tzi'tam cu'tcu y.

Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—Ja ñø'ijndam más pan sino mosayti ijtu, y metzcuy coque ¿O sunbaja mijtzi va' man ñjujyayaj cu'tcu y mumu yøn pønda'm?

14 Ityajuna'n como mosay mil pøn. Jicsye'c Jesusis ñøjmayaju ñøtundøvø:

—Yac po'csquecyaj mumu pøn. Tumdum nivoya cincuenta cincuenta yac po'csquecyajø.

15 Y jetse chøcyaju. Y yac po'csquecyaj mumu pøn.

16 Entonces pyøc Jesusis mosapyø pan y metzcupyø coque y quengui'm møji y cyømasa'nøyaj je pan y je coque. Y entonces vyende'n pan y vyende'n coque; y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sonepønomo.

17 Y cu'tyaj mumu pøn tasyaju'csye'nomo. Y después pinyaj doce cøvaca pangømu'tan y coque cømu'tan an'chø'yupø.

Pedro'is chamu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø

18 Y *tuc eyaco jama que Jesusis nømna'n 'yo'nøy Dios tyumgø'y, y ñøtundøvø jena'n ityaju. Y Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:*

—¿Ti nø chamyaj pø'nis que i'chønø?

19 Y ñøtundøvø'is 'yandzønyaj Jesús:

—Vene nømyajpa que miltzimete nøy'opyapø Juan; y eyapø nømyajpa que miltzimete Elías. Y eyata'mbø nømyajpa que ya'møcpø tza'mañvajcopyapø visa'u.

20 Y entonces Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Y mitz ti mi ndzamdamba miltzi que i'chønø?

Y 'yandzon Simón Pedro'is:

—Miltzete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

Jesusis chajmayu que manba ca'e

21 Pero Jesusis ñømgomø'nayaj ñøtundøvø y 'yangui'myaju va' jyana tzajmayaj ni iyø que jetemete Cristo.

22 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pyenate øtz va' nøngøt vøti toya, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ji'nø man pyøjcøchønyaje tzambøndøcva'is y pane covi'najø'is, y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit. Pyenate va'cø yaj ca'tøjø, y mapø chøn visa' tu'cay jama cøsi.

23 Entonces Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—O'ca su'nbø man pa't aunque i'is; tiene que va'cø jana tzøjcay cuenda vyin, y tiene que va' it dispuesto tumdum jama va'cø is toya jujche øtz manbase is toya cruzcøsi; y jetse hay que va'cø min pa'tø.

24 O'ca ji'n sun mi ngya' øtzçøtoya, mi ndyocopya; pero o'ca mi ngya'pa øtzçøtoya, mi ngyotzocpa.

25 O'ca mi nganatzøcpø'pa mumu tiyø nascøsi, y mi yac tocopya mi nvin y mi ndyocopya, ¿ti mi nganatzøcpa? Ni ti ji'n mi nganatzøqui.

26 O'ca mi ndø cotza'apya va'cø mi ndø tza-jmay ø onde, entonces jetseti øtz ma'n̄bø mi ngotza'ajque'te cuando mi'n̄bøjtzi ø sø'ngø'omo, y ø Janda Diosis syø'ngø'omo, y masanbø angelesis syø'ngø'omda'm, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

27 Viyun̄syē mi nõjmambya que ityaj pøn yø'qui que ji'ndøc ma cya'yaje hasta que ji'n isyaje jujche 'yan̄gui'mbase Dios.

Sø'n̄bana'n̄ Jesusis vyin

28 Y como tucutujtay jama después que cham jetsepø tiyø, Jesusis ñøman̄yaj Pedro y Jacobo y Juan y qui'myaj lomacøsi va ma 'yo'nøy Dios.

29 Mientras Jesusis nø 'yo'nøy Dios, eya quenena'n̄ chøc vyinaca, y tyucu popo sø'n̄u.

30 Y jovisyeti isyaj metzpøn nø chamdzamneyaj Jesusji'n̄, y yønda'mna'n̄ete Moisés y Eliás.

31 Sø'n̄bapø quejyaju, y nõmna'n̄ chamyaju jujche man̄ba tuc Jerusalén gumgu'yom va' cya' Jesús y jetse va'cø chu'n̄ nascøsi.

32 Nõmna'n̄ 'yøngomø'ñajto' Pedro y ityajupøji'n. Y cuando sa'yaju, isyaj Jesusis syø'ngø y isyaj metzpøn Jesusji'n̄ te'ñajupø.

33 Entonces cuando Moisés y Eliás nõmna'n̄ chu'nyaju, chacyaj Jesús jeni. Y nõjmay Pedro'is Jesús:

—Maestro, vøj va'cø tø ijtam yø'qui. Vøj va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc; tumø para mitzcøtoya, tumø para Moiscøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

Pero ñe'c Pedro'is ja myusø ti nø chamu.

³⁴ Y mientras que nømna'n chamdzamney Pedro, nu'c o'na jin ityajupøccøsi, y na'chaju cuando o'na'is vyoyaju.

³⁵ Y myañaj ote o'na'omo nømbapø:

—Yønø øjchøn ⁿUne ø sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chamba.

³⁶ Y cuando cøjtu'cam ote, jen tzø'y Jesús tyumgø'y. Y ñøtundøvø vøngøne'cyaju; hasta que cøt tiempo, ni i ja chajmayaj ti isyaju.

Jesuis yac tzoc jaya'une yatzi'ajcu'is ñø'ijtuø

³⁷ Y jyo'pit mø'ñaj lomacøsi, y vøti pø'nis chonyaju.

³⁸ Jicsye'cti tum pøn vøti pø'nomo veju y nømu:

—Maestro, nø'mø sungo'nu va ma a'mis ø ⁿune porque tø'cstumbøtite.

³⁹ Porque yatzi'ajcu'is ñucpa y yac vejpa y yac tzi'potvitpa y yac an'upu'øpya, y penapit chacpa y tzø'pya ø ⁿune toyapø.

⁴⁰ Y ⁿo'najo'yajøjndzi mi nøndundøvø va' myacputyaj yatzi'ajcuy, pero ja mus myacputyajø.

⁴¹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm ji'n mi vya'njajmondyamepø'is, y yatzipøt mi ngui'psocutya'm. ¿Jujche tiempo tiene que øtz va'cø mi nømanjandyam pasencia hasta que mi ngui'psvitu'tamba? Nømin mi ⁿune yø'qui.

⁴² Cuando une nømna'n tyome'aju'øc, yatzi'ajcu'is yaj quejcu y yac tzi'potvijtu. Pero

Jesús 'yojnay yatzi'ajcuy y yac tzoc jaya'une, y chi'vitu' jyata.

43 Mumu maya'yaju porque Diosis chøc myøja'nombø musocuy.

Jesús chamvøjtøjcu que manba ca'e

Mientras nømna'n ñømaya'yaj pø'nis mumu tina'n chøc Jesús, entonces Jesús ñøjmayaj ñøtundøvø:

44 —Jamgøchø'y mø'chøqui mi ndzoco'yomo yønø ote manbase mi ndzajmatyame; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'nøbø tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo va'cø yaj ca'tøjø.

45 Pero Jesús ñøtundøvø'is ji'na'n cyønøctøyøyaje ti nø chamu, porque Diosis ja yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøctøyøyajø. Y na'chaju va'cø 'yocva'cyaj Jesús va'cø cha'manvacyajønana'n.

Jutipø más covi'najøpø

46 Y ñøtundøvø'is nømna'n chamdzamneyaju jutipø ñe'comda'm más manba myøja'no'maje.

47 Pero Jesús myujsayaju ti nø qui'psyaj choco'yomda'm, y pyøc tum une y cyot vyingøsi.

48 Y ñøjmayaju:

—O'ca mi mbøjcøchonba yøn une ø nøyingøsi, jetse mi ndø pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y o'ca mi ndø pøjcøchonba, mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi. Porque ni ticøsi ji'n angui'mipø pøn mumu mijtzomda'm, jet más myøja'nombøte.

Ji'n tø qui'satyame'is, tø øtzøtoyata'mbøte

49 Y jicsye'cam Jua'nis ñøjmayu:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø myacpujtu'is yatzi'ajcuy mi nøyingøsi. Pero øtz nøjandyam je pøn

va'cø jana myacputø, porque ji'n tumø'om vit tø øtzji'n.

⁵⁰ Pero ñøjmay Jesusis:

—Uy mi nøjañdyamu va jyana myacputø, porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzønba.

Jesusis 'yojnay Jacobo y Juan

⁵¹ Nømna'n tya'n jyama Jesusis va' pyøjcøchon Møjipø'is. Y paqui chocopit cyoqui'psu va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo.

⁵² Entonces Jesusis cyø'vejay nu'cscuy va'cø vi'na manyajø; y jetse ñu'cscuy manyaju y tøjçøjaj tum cumgu'yomo Samaria cumgu'is cyo'anajame'omo; jen manbana'n ñu'csyaj jejcuy Jesuscøtoya.

⁵³ Pero ja pyøjcøchonyaj Jesús, porque nømna'n myan Jerusalén gumgu'yomo.

⁵⁴ Jesusis ñøtundøvø'is Jacobo'is y Jua'nis isyaju que ja pyøjcøchonyaj Jesús, y ñøjayaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø ndø va'ctam juctyøc tzajpomo va'cø pyønbo'yaj je yatzita'mbø pøn, como Eliasis chøjcuse?

⁵⁵ Entonces Jesús quenvitu'u y 'yojnayaj Jacobo y Juan, ñøjmayaju:

—Ji'n mi ngyønøctøyøtyame jujchepø qui'psocuy vøjø va' mi nø'ijtamø.

⁵⁶ Porque øjtzi mumu Pønis chøn Tyøvø ja mi'nøjtzi va'cø yajyaj pøn, sino mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø.

Y manyaj eyapø che' cumgu'yomo.

Sunba'is man pya't Jesús, ti vøj va' chøcø

⁵⁷ Como nømna'n myanyaj jejtam tu'nomo, ñøjmay Jesús pø'nis:

—Øtz ma mi mba'te jute nø myañu.

⁵⁸ Y Jesusis ñøjmayu:

—Tziji'is ityaj chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityaj ñø'sa; pero øjtzi mumu Pø'nis chøñ Tyøvø ja it ni jut itpa'møjtzi.

⁵⁹ Y Jesusis ñøjmay eyapø:

—Ma tø pa'tø.

Y pø'nis ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, tzac ndøvø va' ma nip ø janda vi'na'c.

⁶⁰ Pero ñøjmay Jesusis:

—Tzacø va' ma ñipyaj ca'upø ñe' ca'upø tøvø'is. Y mijtzi mavø y ma tzajmayaj yempe juti jujche 'yangui'mbase Dios.

⁶¹ Jicsye'cti ñøjacye't eyapø'is:

—Ma mi mba'te, øjtzø mi Ngomi. Pero tzac ndøvø va' ma o'nøndzacyaj ø ndøjcomda'mbø vi'na.

⁶² Pero ñøjmay Jesusis:

—O'ca aunque iyø yoscho'tzpa y chacpa yoscu, ji'n vyø'aj yosañ. Jetsetique't o'ca aunque iyø mandzo'tzpa øtzji'ñ y jyajmba lo que chajcupø, ji'n vyøj jetsepø va' it Diosis 'yangui'mgucyø'mø.

10

Jesusis cyø'vejay setenta ñøtundøvø

¹ Cøjtu'cam jetse, cyøpin ndø Comi'is eyapø setenta ñøtundøvø y cyø'vejay metzcuy metzcuy va'cø vi'na manyajø mumu cumgu'yomda'm y eyata'mbø itcu'yomo jut mañbamø nu'c ñe'cø.

² Y Jesusis ñøjmayaju:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usyco'ni pøn yosyajpapø; jetse viyuñsyø Diosis yoscu y vøti ijtu y ja it yosyajpapø. Como tiene

que va'cø ndø o'nøtyam vø'cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø; jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejyaj más pøn ñe' yoscucøtoya.

³ Mandamø; øjtzø mi ngø'vejtamba ijtumø na'tzcuy. Como peligro va'cø man borrego ijtumø yach copøn; jetseti itque't peligro va'cø mi myandam jutø øtz mi yac mandamba.

⁴ Y uy ñømandam ni morral, ni tumingotcuy, ni vaḡasnaca. Y tu'ñomo u mi ngøtzø'tyam vøti hora va' mi "yuschi'tam aunque iyø.

⁵ Yempe jutipø tøcmø mi ñdyøjcøtyamba, vi'na'c yuschi'tam yøcse: "Vøj ijtam yønø tøjcomo".

⁶ Y o'ca it pøn jinø sunbapø it vøjø, manba it vøjø mitzji'nda'm. Pero o'ca ja it vøjppø pøn, mi yuschi'ocuy manba vitu' mitzcøsi.

⁷ Tzø'tyam jete mismo tøjcomo, jen cu'jtamø, jen uctamø lo que mi ñchi'tandøjpacsye'ñomo. Porque yospapø pøn tiene que va'cø cyoyøjtøjø. Uy mi ngyøjtam tøcmaye.

⁸ Aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba y mi mbyøjcøchondandøjpa, cu'jtam tiyøti mi ñchi'tandøjppapø.

⁹ O'ca ityajpa ca'eta'mbø jeni, yac tzoctamø, y nøjmatyamø: "Ya mero manba angui'm Dios mijt-zomda'm".

¹⁰ Pero aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba, o'ca ji'n mi mbyøjcøchondandøji, pujtam calle'omo, y nømdamø:

¹¹ "Mi ngumgupyø'yo ne'cschø'yupø ø ngosocøsta'm, ngøjastamba ø ngoso pyø'yopit. Jete seḡamete que it mi ngojata'm. Pero mustamø que manbana'ñ angui'm Dios mijt-zomda'm".

¹² Y mitz mi nøjandya'mbøjtzi; cuando Diosis

man̄ba yaj coja'ajyaje ijtu'is cyoja; jic jama man̄ba ñøcøtyaj toya Sodoma cumgu'yomda'mbø'is. Pero jic ja mi mbyøjçøchonyajøpø'is más man̄ba ñøcøtyaj toya.

13”¡Lástima mijta'm Corazín gumgu'yomda'mbø! ¡Lástima mijta'm Betsaida cumgu'yomda'mbø! O'ca Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tzøcyajtøjuna'n̄ milagro'ajcuy como tzøctøjuse mijt-zomda'm, desde ya'møcti qui'psvitu'yajumna'n̄ jic cumgu'yomda'mbø'is; y como seña myesyajuna'n̄ tucu tzøcyajupø costal y cyøjajsøyajpana'n̄ vyin cuyyamji'n.

14 Por tanto Tiro y Sidon cumgu'yomda'mbø'is menos man̄ba ñøcøtyaj toya que ji'n mitzta'm jic jama cuando Diosis man̄ba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n.

15 Y mijtzi Capernaum gumgu'yomda'mbø'is; mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamu como tza-jpomse, pero hasta yatzi'ajcu'yomo man̄ba mi yac mø'ndandøj cø'yi.

16 Entonces Jesusis ñøjmayajque't ñøtundøvø:

—Mi ngyøma'nøtyambapø'is mijtzi, øtz cøma'nøque'tpati'tzi. Ji'n mi syundamepø'is mijtzi, ji'ndi sunque't øjtzi. Y ji'n sunipø'is øjtzi, ji'n syungue't cø'vejupø'is øjtzi.

Setentata'mbø pøn vitu'yaju

17 Después cuando vitu'yaj je setentata'mbø, casøyaju, ñøjmayaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, hasta yatzi'ajcu'is cøma'nøyajpøjtzi mi nøyiŋgøsi.

18 Y Jesusis ñøjmayaju:

—ⁿIsøjtzi Satanás quejcupø tzajpomo jujchem tum rayu quecpase.

¹⁹ Øjchøn mi ndzi'tamba an_gui'mguy va'cø mi nde'ngøpajcøtyam tzan y cacve, y va'cø mi yajandyam mumu mi enemigo'is pyømi, y ni ti'is ji'n mus mi nchøjcatyam ni tiyø.

²⁰ Pero uy mi ngyøcajsøtyamø o'ca yatzi'ajcu'ista'm mi ngyøma'nøndyamba mijtzi, sino cøcajsøtyamø o'ca mi nøyinda'm jachø'yupøte tzajpomo.

Jesús casøyu

²¹ Jicø misma hora Masanbø Espiritu Santo'is yaj casøcomø'n Jesús; Jesús nømu:

—Øjtze mi vøngotzøcpa, Jatay, mijtzi Cyomipø tzajpis y nasis. Porque ngøvø'n mijtzi yøcseta'mbø tiyø va'cø jana cyønøctøyyaj musoyajpapø'is y cyønøctøyyajpapø'is; y che'tambø unese ji'n myu-soyajepø, jet mi ⁿyaj cønøctøyyaju. Vøj jetse, Jatay, porque jetse mi syunu.

²² ”Ø ngø'omo cyot ø Janda'is mumu tiyø. Ni i'is ji'n comus øjtzi øtz Diosis chøn 'Yune, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Y ni i'is ji'n cyomus ø Janda sino øtz je'is 'Yune chønø, øtz ngomuspøjtzi. Solamente i su'nbø ⁿyaj comusø, je'is cyømusque'tpati ø Janda.

²³ Entonces Jesús que'naj vitu'u va'cø 'ya'myaj ñøtundøvø, y jeiti ñøjmayaju jana myan eyata'mbø'is:

—Contentoco'nipøte ispapø'is ti ndzøcpøjtzi como mi istambase mijtzi.

²⁴ Porque mi nøjandya'mbøjtzi; vøti tza'mañvajcoyajpapø'is y møjaj'n

angui'myajpapø'is sununa'n isyajø lo que nø mi istamupø mijtzi, pero ja isyajø. Y nømna'n sun myañajø mitz nø mi mandamupø, pero ja myañajø.

Ti chøc vøjpø Samaria cumgupyø'nis

²⁵ Tum anma'yopyapø Moisesis 'yangui'mgupit te'nchu'n̄u va' 'yangøva'quis Jesús y ñøjmayu:

—Maestro, ¿ti vøjø va' ndzøcø va'cø nø'it øjtzi ji'n yajepø quenguy?

²⁶ Jesusis ñøjmayu:

—¿Tiyø jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo? ¿Jujche mi ndu'nba?

²⁷ Je'tis 'yañdzoñu Jesús ñøjmayu:

—Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, y mi ndumø anima, y mumu mi mbømipit, y mumu mi ngui'psocupit; y sunø mi ndøvø como mi sunbase mi ⁿvin.

²⁸ Jesusis ñøjmayu:

—Vøj mi 'yañdzo'ñoyu. Jetse tzøcø, y mi ngyenba.

²⁹ Pero pø'nis nømna'n̄ sun cyot vyin vøjø y ñøjmay Jesús:

—¿Iyø ø ndøvø?

³⁰ Jesusis 'yañdzoñu ñøjmayu:

—Tum pøn tzu'n̄ Jerusalén gumgu'yomo y nømna'n̄ myan̄ tu'n̄omo va' myø'n Jericó cumgu'yomo. Ñucyaj nu'myajpapø'is, yac tzacyaj tyucu, y chanjetjetvøyaju y manyaju, tzañdu'yupø chacyaju.

³¹ De repente nømna'n̄ myø'n tum Israel pane jicø tu'n̄omo, y jen pya't tzañdu'tyøjupø, pero tu'n̄u saya'om cyøjtayu.

32 Jetsetique't tum levita pøn yospapø masandøjcomo nu'que't tome jicø lugar y isu, y jendi cyøjtacye'tu tu'ñu saya'omo.

33 Pero tum Samaria cumgupyøn jendina'ñ nø vyitque'tu mismo tu'ñomo, y nu'c tome yajupø pøngø'mø, y isu, y tyoya'nøyu.

34 Y nu'c je'tecø'mø y vyajtay yaje, y cho'yøjay yaje aceiteji'ñ y vinuji'ñ, y yac po'cs ñe' cyopøn y ñøman cojejcu'yomo y jen cuendatzøjcu.

35 Jyo'pit nømna'ñ chu'ñu'øc, ñøput metzcuy tum nøjayajpapø denario y chi' vø'tøc y ñøjmayu: “Tø cuidatzøjcay yajupø, y mumu lo que tiyø gasto jujche putpa, cuando vitu'que'tpøjtzi, jeni mi ñgoyojpøjtzi”.

36 Entonces Jesusis ñøjay anma'yopapø Moisesis 'yangi'ngupit:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Jutipø yønø tu'canbøn ñø'oy como yajupø pø'nis tyøvøse cuando oy yac-sutzøcyaj nu'mba pø'nis?

37 Y anma'yopa pø'nis ñøjmayu:

—Jicø tyo'ya'ñøyupø'is ñø'oy como tyøvøse.

Entonces Jesusis ñøjmayu:

—Mavø, y jetseti mitz ma tzøjque'ta.

Jesús tøjçøy Marta'is tyøjcomo Maria'is tyøjcomo

38 Entonces cuando nømna'ñ vyityaj Jesús, tøjçøyaj tum che'pø cumgu'yomo. Y tum yomo ñøyipø'is Marta, je'is tyøjcom yac tøjçøy Jesús.

39 Y jena'ñ itque'tu Marta'is tyøvø ñøyipø'is María; y jet po'csu Jesusis cyosocø'mø y cyøma'nøjapyana'ñ'yote.

40 Pero Marta nømna'ñ yosu afligido, y por eso tyo'møy Jesús y ñøjmayu:

—¿Ji'nde nø mi ndzøjcayupø cuenda que ø ndøvø'is tzajcøjtzi y ø ndumgø'y nø yac yosu? Nøjmayø va'cø cotzova.

⁴¹ Pero Jesusis ñøjmay:

—Marta, Marta; mitz afligido mi ⁿijtu, y je'csetejpa mi ndzøcpa vøtipø yoscuy.

⁴² Pero tumbø titi vøj ndø tzøcø. Y Maria'is más vøjpø ti syunu; y ji'n ma yac jøcøjatyøji tiyø nø syunu.

11

Jesusis 'yanmayu jujchem va' ndø o'nøtyam Dios

¹ Entonces jicsye'øc Jesusis nømna'n 'yo'nøy Dios tum lugajromo, y cuando 'yo'nø'anjeju, tum ñøtundøvø'is ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, tø anmatyam va' o'nøtyam Dios, jujche Jua'nis 'yanmayuse ñe' ñøtundøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios.

² Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi o'nøndyamba Dios, nømø:

Øjtzø mi Janda tzajpom mi ⁿijtu'is,

Yaj cønatzøjatyøj mi nøyi.

Minø y mi angui'moya.

Yac tzøctøj mi sunbase nascøsi, como tzøctøjpase tzajpomo.

³ Tø tzi'tam ndøvø ø jamangøtcuy tumdum jama.

⁴ Y tø yaj cotocøjatyam ø ngojata'm, porque øtz yaj cøtocøjatyanque'tpati'tzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

Uy tø yaj quectam cojapa'tcu'yomo cuando tzøjquistandøjpøjtzi, pero tø cotzøndamø va'cø jana ndzøctam lo que ji'n vyøjpø.

⁵ Y Jesusis ñøjayajque'tuti:

—Supongamos it mi amigo, y mi ñu'cpa je'is tyøcmø cuc tzu'omo y nøjambya mijtzi: “Amigo, tø cactzi' ndøvø tu'cay pan.

⁶ Porque nu'c ø ndøcmø tum amigo nø cyøjtupø, y ja it ni tiyø va' ø ndzi'ø”.

⁷ Y tøjcom ijtipø'is 'yandzonba y nømba: “Uy tø jorvatzøqui, porque andyun angoju'am, y ø une'nda'm ønyaju'am øtzi'n. Ji'n ø mus te'ñchu'n va' mi ndzi'ø”.

⁸ Jicsye'c Jesús nømu:

—Pero mi nøjambyøjtzi; aunque por ser amigo ancø ji'n te'nchu'ni va'cø mi nchi'ø; pero por tanto mi "jorvatzocpa ancø, por eso mañba ngyøte'nchun tøjcom ijtipø pø'nis va'cø mi nchi' mumu lo que ti nø mi sunu.

⁹ Por eso mi nøjandyanque'tpøjtzi: Va'ctamø; y mi nchi'tandøjpa. Me'tztamø, y mi mba'jtambati. Cocstamø; y mi 'yandzonðandøjpa.

¹⁰ Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nø vya'cu; y mye'tzpapø'is pya'tpa ti nø mye'tzu y cyocspapø'is andyun, andzonyajtøjpa.

¹¹ Seguro que ja it ni jutipø pøn mijtzomda'm chi'papø'is 'yune tza' o'ca vya'cpa pan. Ni i ja it chi'papø'is 'yune tzan o'ca vya'cpa coque.

¹² Y ni i ja it chi'papø'is 'yune cacve o'ca vya'cpa poca.

¹³ Aunque mitzta'm mi yandzita'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi "une vøjpø tiyø. Entonces más seguro tzajpombø ndø Janda'is mañba mi ñchi'tam Masanbø Espiritu Santo o'ca mi "va'ctamba ñe'jcøsi.

Cyøtza'møyaj Jesús que nø yosu yatzi'ajcu'is pyømiji'n

14 Jesusis nømna'n myacput yatzi'ajcuy yac uma'ajpa'is pøn. Cuando put yatzi'ajcuy, umapø pøn onu, y ñømaya'yaj pø'nis.

15 Pero veneta'mbø nømyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is cyotzonba Jesús va'cø myacput yatzi'ajcuy tøvø.

16 Eyata'mbø'is sununa'n yaj quecyaj Jesús 'yotecøsi, y por eso ñøjmayaju va'cø yaj quej cotza'mocuy tzajpombø.

17 Pero Jesusis myusu jujche nø qui'psyaju y ñøjmayaju:

—O'ca angui'mbapø'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, tocopya 'yangui'mguy, y o'ca familia quiptocoyajpa ñe'comda'm, yajpa fyamilia'ajcuy.

18 Jetseti o'ca Satanasis ñøquijpa vyin, manba yaj 'yangui'mguy. Jetse mi nøjandya'mbøjtzi porque mitz ñømdamba que Beelzebu'is ñøycøsi nø'mø nømbut yatzi'ajcuy.

19 Pero o'ca øtz macputyajpa yatzi'ajcutya'm Beelzebuji'n, ¿será que jetji'n mi ndøvø'is myacputyajque'tpa? Por eso ji'n mus mi ndø queyan ngøtza'møyo, porque mismo mi nøndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa.

20 Pero o'ca Diosis cyø'ji'n nømbutyajpa øtz yatzi'ajcuy, entonces viyũnsye Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

21 "Cuando pømi'øyupø y tø'ngu'yøypø pø'nis cuidatzøcpa tyøc, vøj ñø'itpa ti ñø'ijtu.

22 Pero cuando minba más pømi'øyupø pøn que ji'n ñe'cø, minbapø'is cyønu'capya vø'tøc y yac tzu'näpya mumu tø'nguy manbapøpi'jna'n cyoquip vyin, y vye'nbø'japya ti pya'tay tyøjcomo.

23 "Aunque jujchepø pøn o'ca ji'ndyet øtzji'nbø, qui'sapyøjtzi. Y ji'n yosepø øtzji'n va'cø yac tu'myaj pøn øtzcø'mø, je'is yø'qui jeni yac potyocoyajpa.

Jujche tucpa o'ca yatzi'ajcuy putpa pø'nomo y jøsi'jcam tøjcyø'jtpa

24 "Cuando yatzi'ajcuy putpa pø'nomo, vitpa tøtzø nasomo, mye'tzpa jut ma sapøqui, y o'ca ji'n pya'te, nømba: "Mañba vitu' mismo pø'nomo ju'tø pujtumø como si fuera ø ndøjcomo".

25 Cuando nu'cpa, pya'tpa tøc cøpejtupø y vøjøtzøjcupø.

26 Jicsye'jcam yatzi'ajcuy mañba y mye'tzpa eyapø cu'yay yatzi'ajcuy más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø y ityajpa mismo je pø'nomdique't; y jetse je pøn más peor tucpa que ji'n vi'nase.

I contento'ajpa viyunsye

27 Cuando Jesusis nømna'n cham yøcseta'mbø tiyø, vej tum yomo vøti pø'nomo, nømu:

—¡Contento mi 'yac pø'najupø'is y mi ñchi'upø'is tzu'tzi!

28 Pero Jesusis ñøjmayu:

—¡Viyunete, pero más contento myañajpapø'is Diosis 'yote y cyøjamyajpapø'is ti nø chamu!

Pø'nis vyacyajpa seña

29 Y tu'mgomø'ñaj vøti pøn, y Jesusis ñømdzo'tzayaju:

—Yøti ityajupø pøn yatzico'nita'm; vya'cyajpa seña va'cø isyajø. Pero ji'n ma yac isyajtøji ni jutipø seña, sino lo que jujche tza'mañvajcopyapø Jonás tujcuse, jet señamete.

30 Como jujche Jonás oyuse tyuqui, jet señamete Nínive cumguy pøngøtoyata'm. Jetsetique't øjtzi

mumu Pø'nis chøn Tyøvø, otz ma'n̄bø sena'aje yøti ityajupø pøngøtoya.

31 Jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, jic angui'mbapø yomo min-upø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo mañba te'ñaj yøti ityajupø pønji'n̄ Diosis vyi'nandøjqui, y je yomo'is mañba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pø'nis ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo más ya'ipø nasom tzu'nu y minu va'cø cyøma'nøjay Salomo'nis qui'psocuy; y yø'c it øjtzi más qui'psocu'yøypø que menos Salomón, y ji'n ø cøma'nøjajøjtzi.

32 Y jetsetique't jic cøme'tzocuy jama'omo, Nínive cumgu'yomda'mbø pøn mañba te'ñaj yøti ityajupø pønji'n̄ Diosis vyi'nandøjqui. Y Nínive cumgu'yomda'mbø'is mañba yaj quejyaje que más ityaj yøti ityajupø pø'nis cyoja que menos je Nínive cumgu'yomda'mbø'is ñe'. Porque Nínive cumgupyø'nis qui'psvitu'yaju cuando Jonasis cha'mañvajcayaj Diosis 'yote, y yø'c it øjtzi más myøja'nombø tza'mañvajcopyapø chønø que ji'n Jonás; y yøti ityajupø pø'nis ji'nø cøma'nøjajøjtzi.

Ndø vindøm sø'n̄ba como no'ase

33 "Nø'a va'cø ndø ja'mbøyi, ji'n ndø cøvø'ni, ni jin ndø cømucsøy tzicapit; sino ndø cotpa candedero'omo va'cø syø'n̄ø, va'cø isyaj sø'ngø tøjçøjajpapø'is.

34 Ndø vindøm por cuenta ndø coñña'is ño'a. Cuando mi vindøm sø'n̄ba vøjø, muspa mi vindø, pero cuando ji'n syø'n̄ mi vindøm, también mi ngoñña pi'tzø'om ijtu.

35 Tzøjcay cuenda mi ⁿvin mi ndzocoy va'c mi nø'it vøjpø qui'psocuy jujchem sø'ngø'om tø ijtuse, que va' jyana mi it pi'tzø'ajcu'yomse.

36 Y jetsete o'ca mumu mi ngonña sø'ngø'omo ijtu, ji'n it pi'tzø'ajcu'yomo, mumu sø'nba jujche tum no'ase suñi mi syø'näpya.

Jesusis cyøtza'møyaj fariseota'm y anma'yoyajpapø angui'mguji'n

37 Cuando Jesús o'nanjeju, tum fariseo pø'nis ñøjay Jesús va' cyu't jetji'n. Y Jesús tøjcøy tyøjcomo y pø'cs myesyacø'mø.

38 Y fariseo'is ñømaya'yaju va' is que Jesús ja cyø'che' va'njamocuyçøtoya antes que va'cø ma cyu'tø.

39 Entonces ndø Comi'is ñøjayu:

—Mitzta'm fariseo'is mitz mi ngøtze'tamba mi mbaso y mi mblato vingøsi, pero jojmo mi ndzoco'yomo tas nu'mguy, tas yatitzoco'yajcuy.

40 ¡Mi ⁿjyovinda'mbøte! Tzøctam cuenda que chøjcupø'is vingøspø, mismo je'is chøc jojmo pø.

41 Pero sajtzit'am pobre vene mi nø'ijtu'cse'ñomo, y jetse mumu tiyø mañba it cøvajcupø mitzcøtoya.

42 "Pero lástima mijtzi fariseo'ista'm; mañba mi ndyoya'istame. Porque o'ca mi nø'ijtam majcay mi'tzi yerba buena, tum mi'tzi mi ndzi'tamba pane por cuenda como si fuera Dios nø mi ndzi'upø. Jetseti mi ndzi'tamba vene mi nø'ijtupø ruta y mumu ta'nø. Aunque mi ndzøctamba jetse, ji'n mi ndzøctam cuenda lo que mi ndzøcpa o'ca vøjø, ji'n vyøjø; y ji'n mi sundam Dios. Vøjø va'cø mi ndzi'tam pane vene vene mi nø'ijtupø,

pero va'cø jana jajmbø' eyata'mbø tiyø va'cø mi ndzøctamø.

⁴³ "¡Lástima mijta'm fariseo'ista'm; manba mi istam toya! Porque sundamba mijtzi va'cø mi mbyo'cstam covi'najø po'cscuyomo conocscuy tøjcomo, y va'cø mi ñchi'tandøj dyus plaza'omo.

⁴⁴ "¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'ngupit, y fariseo'is, mi angøma'cøtyambapø'is; manba mi istam toya! Porque como tum nijpoñømbamø ji'n quejepø, y jen vijnømba vingøsi, y ji'n myusyaje o'ca ñijpoñøm jojmo; jetseti mijta'm ji'n quejtangue'te o'ca yandzita'm mi ndzoco'yomda'm.

⁴⁵ Entonces 'yandzøn tum anma'yopapø'is angui'ngupit ñøjmay Jesús:

—Maestro, cuando mi ñømba jetse, mi ndø qui'satyanque'tpa øjtzi.

⁴⁶ Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Lástima mijta'm 'yanma'yoñdyambapø'is angui'ngupit; manba mi istangue't toya! Jujche pø'nis o'ca cyotyajpa pyøndøvøcøsi tzømi ji'n tø jø'nipø y ñe' ji'n sunipø cyøpi'cøyajø, jetse mitz ngojtamba vøti angui'nguy eyapøcøsi, pero ni mitz ji'n mi "yaj copujtam lo que jujche mi angui'ndatabase.

⁴⁷ "¡Lástima mijta'm; manba mi istam toya! Mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji tza'manvajcoyajpapø pøn, oyupø yaj ca'yaj mi janda tzu'ngu'ista'm.

⁴⁸ Viyunsye jetse mi yaj quejtamba que mi vø'møndyamba ti chøcyaju mi janda tzungu'is, porque je'is yaj ca'yaju tza'manvajcoyajpapø, y mitz mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji.

49 "Ne'camete nøm Dios qui'psocupit: "Ngø'vejyajpøjtzi tza'manvajcopyapø y apóstoles. Vene manba yaj ca'yaje y vene manba yacsutzøcyaje".

50 Por eso yøti ityajupø pøn manba toya'isyaje yaj ca'yaju ancø mumu tza'manvajcoyajpapø yaj ca'yajtøjupø desde que tzo'tz nasacopac.

51 Vi'na yaj ca'tøj Abel, y último yaj ca'tøj Zacarías masandøc andyungø'mø tome altarcø'mø, y vøti eyata'mbø yaj ca'yajtøju. Jetcøtoya Diosis manba yaj coja'ajyaj yøti ityajupø pøn porque jø'tu desde ya'møcsye'ñomo je'is ñø'pin.

52 "¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mguji'ñ! Manba mi istam toya. Porque muspana'ñ mi anmandyam vøjpø anma'yocuy, pero ni mi ne'c ji'n mi anmandyame, ni ji'n mi yac anmandyam sunbapø anmayajø.

53 Cuando tzu'ñ Jesús jicø tøjcomo, 'yanma'yoyajpapø'is angui'mguji'ñ y fariseo'sta'm pømina'ñ ñø'onguiptzo'chaj Jesús, y nømna'ñ 'yocva'cyaju va' cham mumu tiyø.

54 Velta mye'chajpana'ñ a ver jujche muspa yac ondocoyajø 'yoteji'ñ va'cø mus cyøtza'møyajø.

12

Como levadura ji'n quej jujche yaj qui'mba pan, jetse fariseo ji'n queje o'ca yatzita'm

1 Mientras jetse tujcu, oy tu'myaj vøti pøn ji'n musicsye'ñom ndø mayø, hasta que na cøte'nøyajtøju. Y Jesusis vi'na ñømdzo'tzayaj ñøtundøvø:

—Tzøctam cuenda fariseo'sta'm 'yaṅma'yocuy; porque como yac poṅoṅbapø'is pan ji'n cyeje, jetse ji'n queje 'yaṅma'yocuy que angøma'cø'oyajpapøtite.

² Porque como mumu tiyø cøvø'nupø eya jama maṅba mustøji; jetse maṅba musayajtøj qui'psocuy jujche yatzita'm.

³ Así es que mumu ti mi nu'mdzamba pi'tzø'omo, sø'ngø'om maṅba mandøji. Lo que mi nu'mgø'o'nøyupø cyojicø'mø tøjcomo, maṅba vejptøj tøjçosi va'cø myandøj aunque juti ya'isye'ṅomo.

Jesusis chamu jutipø va'cø ndø na'ndzø

⁴ "Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm: uy ña'tztam yaj ca'papø'is ndø coñña; y tøj yaj ca'tøju'cam, ni ti más ji'n mus tøj tzøjcatyamø.

⁵ Pero ma'nbø mi ndzajmatyame i va'cø mi na'tztamø: Na'tztam muspapø'is mi ṅgyojtam yatzi'ajcu'yomo mi "yaj ca'ujcam. Jet mi ndza-mvøjtøjtøjcatya'mbøjtzi, jet vøj va'cø mi na'tztamø.

⁶ "Ndø "ma'ajpa mosay che'pø paloma metza pesocøsi. Pero aunque ji'n vyaletzøc más, ni tumø je paloma ji'n jyajmbø' Diosis.

⁷ Y mijtzi hasta mi vañdya'm mi ṅgopajcøsta'mbø mumu mayecøspøte. Por eso uy mi ña'tztamu, porque más mi yamdamba que ji'n vøti che'pø paloma.

Hay que va' ndø cotzam Jesús ndø pøndøvøçosi

⁸ "Øtz mi "nøjandyambøjtzi: o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nañdøjquita'm que va'ñjamba øjtzi mumu Pø'nis chøṅ Tyøvø; entonces øtz ma'nbø

ndzangue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn øjtzene.

⁹ Pero o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nandøjquita'm que ji'nø va'njam øjtzi, entonces øtz ma'n**nbø** ndzangue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn ji'ndyet ø ne'.

¹⁰ "O'ca aunque i'is tze'mba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, Diosis manba yaj cotocoye. Pero oca aunque i'is cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, ji'nam ma yaj cotocoy Diosis.

¹¹ "Cuando mi ñømandandøjpa pø'nista'm cyonocscuy tøjcomo, o sea aunque ju-tipø angui'mba'is vyi'nomo va'cø mi ngyøtza'møtyandøjø; uy 'yungui'ajtame jujche manba mi andzo'notyame o ti manba mi ndzamdame.

¹² Porque je misma hora Masanbø Espiritu Santo'is manba mi "yac mustame jujche vøj va'cø mi ndzamdamø.

Peligroco'ni va' tø ricu'ajø

¹³ Entonces tum pøn vøti pø'nomo nømu:

—Maestro, nøjmay ø ndøvø va'cø ve'ndzi'ø ø ere-jenciata'm.

¹⁴ Y Jesusis 'yandzoñu:

—Tzambøn, ja ni i'is tzi' øjtzi a'ngui'mguy va'cø ve'nbø' jetsepø mijtzomo.

¹⁵ Y Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—A'mdamø y tzøjcatyam cuenda jana mi anšundam aunque tiyø va'cø mi nø'indø. Porque va'cø ndø nø'it aunque tiyø vøti, ji'ndyet jej ndø quenguy.

¹⁶ Entonces Jesús anma'yoyu historiaji'n, nømu:

—Ijtuna'n̄ tum ricupø pøñ, y tumgo ame más vøti tø'maju yosañ.

17 Y pø'nis qui'pspana'n̄ choco'yomo y nømu: “¿Tiyø ø ndzøcpa? Ja it jut ngotpa ø ngosecha”.

18 Entonces nømu: “Yøcse ma'n̄bø ndzøqui. Ma'n̄bø yaj ø ndroja y ma'n̄bø más møja ndzøqui. Y jen ma'n̄bø ngojtanne'c mumu ø ngosecha y mumu lo que nø'ijtupe øjtzi.

19 Yøcse ma'n̄ba ngui'ps ø ndzocø'yomo: Yøti nø'it øtz vøti mumu tiyø ane'cupø para vøti amecøtoya. Ma'n̄bø sapøqui, ma'n̄bø cu'ti, ma'n̄bø uqui, ma'n̄bø casøyi”.

20 Pero ñøjay Diosis: “ñJyovi mijtzi. Yøn̄ tzu'cøsi man̄ba mi ñyajandyøj mi nguenguy, y mi ane'ngupø aunque tiyø, eyapøcøtoya man̄ba tzø'y”.

21 Jetse tucpa pøñ ane'cupø'is aunque tiyø para vyingøtoya, y ja it ricu'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui.

Diosis cyoquenba vya'njambapø'is

22 Y Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Jetcøtoya mi nøjañdya'mbøjtzi: U mi nømaya'tam ti man̄ba mi ngu'jtame, jujche man̄ba mi jtame; ni u mi nømaya'tam jujche man̄ba mi nducu'øtyam mi ñvin.

23 Porque ndø quenguy valetzøcpa mas que ndø cu'tcuy; y ndø con̄ña mas valetzøcpa que ndø tucu.

24 Tzøjcatyam cuenda palomata'm, que ji'n ñipyaje ni ji'n piñyaje, ni ti ja ñø'it 'yanne'cupø; ni troja ja ñø'ityajø; y Diosis pyø'nøyajpa. Pero mijtzi más vøti mi ñyac yamdamba que ji'n palomata'm.

25 ¿Será que it miltzomda'm muspapø ye'nanø y medio metro maya'pa añcø? Pues ji'n mus ndø tzøc jetse.

26 Entonces o'ca ni ti ji'n mus mi yac tzøctam maya'cu'is, ¿ti'ajcuy mi myaya'ndamba aunque ticøsi?

27 "Tzøctam cuenda jø yø, jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje, ni ji'n pi'tyaje, pero mi nøjandya'mbøjtzi que ni møjja'n angui'mba Salomón vøj pø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'nø como tum jø yø chi'nbase.

28 Jetse Diosis suñi yaj quenba ta'nø tza'ma'omo, aunque ta'nø yøti ijtu y jomi ndø cotpa juc-tyøjcomo. Pero más seguro Diosis manba mi yac mescøyojtam mijta'm; miltzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'njajmongutya'm.

29 Por eso u mi ñømdamu: ¿Ti manba ndø cu'jtame, ti manba ndø ñuctame? U mi ungui'ajtamu jetse.

30 Porque mumu jetseta'mbø tiyø qui'psme'chajpa mumu nascøsta'mbø pø'nis. Pero ndø Janda Diosis nømdi myusu que jetseta'mbø tiyø mi sundamba.

31 Mejor me'tztamø va'cø 'yangui'm Dios mi ndzoco'yomda'm, entonces Diosis manba mi ñchi'anøtyam aunque ti'is mi nchøjcatyamba falta.

Vøjø va' tø ricu'aj Diosmø

32 "U mi ña'tztamu, usy mi ndu'mdambapø'is, como borregose ø mi ngoquengutya'm. Porque it mi Janda Diosis gyusto va'cø mi 'yangui'mdamø y va'cø mi ngyoquendamø.

33 Por eso ma'ajtam mi nø'ijtamupø y sajtzi'tam pobreta'mbø. Jetse mañba mi nø'ijtam como si fuera tumingotcuy ji'n pyeca'ajepø, mañba mi nø'ijtam vøjta'mbø tiyø anne'cupø tzajpomo, ji'n myanba yajepø, ji'n ñu'quimø nu'mbapø; ni pønbø'nis ji'n yac yø'imø ni tiyø.

34 Porque jut ijtumø mi ringu'ajcuy, jen sunba mi indø.

Hay que va' tø it jajmecøsi

35 "Como tum pøn vajtupø cintura, no'a ja'pøyupø it listo, jetse mitz ijtangue't listo.

36 Ijtam mijtzi como jujche muchacho nø jyo'cyaju'is cyomi, o'ca oy cyomi co'tøjcajcu'yomo y mañba vitu'i. Y mientras muchacho tzø'yaj cyomi'is tyøjcomo y tiene que va'cø jyo'cyaj cyomi hasta ti hora nu'cpa, va'cø jø'nø jø'nøti anvajcay andyun cyomicøtoya cuando minba y yuschi'pa.

37 Contento mañba ityaj jic muchacho o'ca tzu'queñaju nø jyo'cyaju cuando minba cyomi, y jetse pya'tyajpa cyomi'is nø jyo'cyajupø. Viyunsye mi nøjambya que mismo vø'tøjquis mañba chøc cu'tcuy y mañba yac po'csyaj muchacho mesy-acø'mø, y mañba chi'yaj cu'tcuy.

38 O'ca nu'cpa panguctzu, sino a las tres, ti hora nu'cpa; o'ca pya'tpa muchacho nø jyo'cyajupø, entonces contento mañba ityaj jicø muchacho.

39 Yønø mustamø: o'ca myuspana'n vø'tøjquis tiyø ora minbana'n nu'mbapø, viyunsye jyo'cpana'n, y ji'na'n chaque va' yac tøjcy tyøjcomo va' ñu'mø.

40 Jetseti mitzta'mgue't ijtamø jajmecøsi. Porque je hora mi ngomo'pya que ji'n ma nu'qui, jicsye'c ma'nbø nu'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Ji'n vyøjpø chøsi

41 Entonces ñøjay Pedro'is Jesús:

—Øjtzø mi Nḡomi, ¿para icøtoya nø mi ndzam yøn anma'yocuy; para na's øtzcøtoyata'm, o si no para numu pøngøtoya?

42 Ñøjmay Pedro ndø Comi'is:

—Mi ne'c mi muspa jutipøt vøjpø y jutipøt qui'psocu'yøypø chøsi lo que jutipø cyomi'is maḡba cyot va'cø 'yangui'myaj eyapø coyosya-jpapo, y va'cø myujcayaj jyamacøtcuy cuando nu'cpa hora.

43 Contento maḡba it je chøsi o'ca minba cyomi y pyatpa nø chøjcupø jujche aḡui'muse.

44 Viyunŷye mi nøjmambya: jicø chøsi cyotpa cyomi'is va' yangui'moy mumu ticøsi lo que ñø'ijtupø.

45 Pero supongamos jicø chøsi nømba choco'yomo: “Maḡbatøc ya'e ø ḡomi, ji'ndøc ma mini”, y chaḡdzo'chajpa cyoyospa tøvø, y chaḡdzo'chajpa coyomo, y cu'tpa y ucpa y no'tpa.

46 Pero je jama ji'n nø ni'anġajmu'øc o'ca ma mini, y nu'cpa je jama je chøsi'is cyomi, y nu'cpa je hora ji'n nø myusu'øc o'ca ma nu'qui. Y vøti maḡba cyastigatzøc cyomi'is y maḡba tumø cot ji'n vyøjpø chøsjij'ḡda'm.

47 ”Y o'ca chøsi'is myusu jujche nø syun cyomi'is y ja 'yalistatzøcø, y ja chøc cyomi'is syunuse, jic maḡba nacstøj vøtinac.

48 Pero o'ca chøsi'is ja myusø ti nø syun cyomi'is, aunque chøcø ji'n syunise y por eso maḡbanaḡ nacstøji; jet usyti manba nacstøji, porque ja myusø

ti nø syunu. Porque chi'upø vøti, jet maṅba suj-natyøji va'cø chi'vitu' vøti. Y chamdzajcupø pøngøsvøti, jetcøsi maṅba vya'cvitu'yaj más vøti.

Para Jesuscøtoya itpa quipcuy

⁴⁹ ”Øtz mi'nøjtzi va'cø nõndzo'tz quipcuy nascøsi como si fuera juctyøc nõdø ja'mbø'pase. Y vøjna'n o'ca ja'pøtyøju'am; jetse nõ sungomø'nu.

⁵⁰ Øtz tiene que va' nõcøj toya vøti, y vøti maya'pøjtzi ø ndzoco'yomo hasta que cøtpa.

⁵¹ ¿Será que mi ngui'pstamba que mi'nøjtzi va'cø yac vøñneñøm nascøsi? Nø'mbøjtzi que ji'nda, sino øtz maṅba yac it quipcuy nascøsi.

⁵² Desde yøti o'ca it mosay tumbø tøjcomo, maṅba quipyaje. Tu'capyø'is maṅba ñøquipyaj metzcuy, y metzcuyø'is maṅba ñøquipyaj tu'cay.

⁵³ Jyata'is maṅba ñøquipyaj 'yune, y 'yune'is maṅba ñøquipyaj jyata. Myama'is maṅba ñøquipyaj yomopø 'yune, y yomopø 'yune'is maṅba nõquipyaj myama. Saque mama'is maṅba ñøquipyaj syaque, y syaque'is maṅba ñøquipyaj syaquemama.

Jic tiempo'omo maṅba it seña

⁵⁴ También ñøjmayaj vøti pøn:

—Cuando mi istamba o'na nõ pyujtupø jama tø'pcucyøsi, mi ñømðamba: “Maṅba min tuj”, y jetseti tucnømba.

⁵⁵ Y cuando popya jamsava, mi ñømðamba: “Maṅba nutzno'mi”, y jetse tucnømba.

⁵⁶ Mi aṅgøma'cø'otyambapø'is, muspa mi ngøque'nøtyam ti nõ cyotzamu tzajpis y nasis o'ca maṅba ij tuj, o'ca maṅba it jama. Entonces ¿ti'ajcuy ji'n mi ngøque'nøtyam ti nõ tyujcu yøn jama'omo?

Me'tz modo va' 'yarreglatzøc qui'sapyapøji'n

57 "¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøpindam mi ne'ngø vøjpø tiyø?

58 O'ca it mi ngøva'cøpa'is, mientras je'is mi ñømanba angui'mbacøsi, me'tz modo jujche va'cø mi nvyøjtzøc jetji'n tu'nomdi; va'cø jana mi ñøman angui'mbacø'mø. Uytim mi nchi'ocuyaj policiacøsi angui'mba'is; uytim mi syomu policia'is.

59 Øjtzø mi nøjmambya que ji'n ma mi mbyuti jeni hasta que ji'n mi ngoyojpø' último centavo.

13

Tiene que va' ndø qui'psvitu'tamø

1 Mismo jic tiempo nu'cyaj jinø chajmayajupø'is Jesús lo que jujche chøjcuse Pilato'is. Porque Galilea cumgupyø'nista'm nømna'n yaj ca'yaj pø'nøcuy vya'njajmocuycøtoya, y Pilato'is syoldado'is yaj ca'yaj pøn, y pø'nis ñø'pin tyu'mayaj copøn nø'pinji'n.

2 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Pueda ser que mitz ngomo'tyamba que jicø Galilea cumgu'yomda'mbø jetse toya'isyaju porque más ijtuna'n cyoja que ji'n eyapø Galilea cumgu'yomda'mbø'is ñe'.

3 Pero mi nøja'mbøjtzi que ji'ndyet o'ca más ityaju ancø cyoja yaj ca'yajtøjupø'is ñe. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ngui'psvitu'tame, mumu jetseti manba mi ndyocotyanguete.

4 Y cuando quec torre ñøyi'ajupø'is Siloé y pyunga'yaj torre'is dieciocho pøn, pueda ser que

mitz jetse ngomo'tyamba que másna'n je'is ityaj cyoja que ji'n mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is ityajuse cyoja.

⁵ Pero mi nõjambyøjtzi que ji'ndyet porque más ityaju ancø cyoja pyunga'yaj torre'is. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ñgui'psvitu'tame, mumu jetseti manba mi ndyocotyanguete.

Como tum cuy ji'n tyø'møyipø, jetse pøn o'ca ji'n it vøjø

⁶ Jesús anma'yoy historiaji'n, nõmu:

—Tum pø'nis ñø'ijtuna'n higo cuy nijpupø uva nipi'omo. Man mye'tzay tyøm jetcøsi, ja pya'tayø.

⁷ Entonces vø'nipi'is ñøjmay cuendatzøcpapø'is nipi: “Tu'cay amecøsnø'ø min me'ndzaye yøn higo cu'is tyøm, y ja mbya'ta'yøjtzi. Tønboø; ¿ti'ajcuy suniti itpa nascøsi?”

⁸ Pero yospa pø'nis 'yandzonu: “Øjtzø mi ngomi; tzacø yønø ame'omo. Matøc ø ndajcøcu'may nas y ma ngojtay tin, a ver o'ca tømajpa eyapø ame.

⁹ Y o'ca tømajpa, vøjti; y o'ca ji'n tyømaje, jic-sye'cam mi ndønbo'pa”.

Jesusis yac tzoc jucsvitu'upø yomo

¹⁰ Tum sa'pøjcuy jama Jesús anma'yopyana'n Israel pø'nis conocscuy tøjcomo.

¹¹ Ijtuna'n jeni tum yomo nõmna'n myan dieciocho amemna'n yaj ca'cupya'tumna'n yach espiritu'is, y por eso jucs vitu'vitu'nepya vitpana'n, y ni jujchena'n ji'n mus viyunde'na.

¹² Isu'jcam yomo Jesusis, vyejayu, ñøjmayu:

—Tzamyomo, mi nyac tzocpøjtzi mi nga'cucøsi.

¹³ Entonces Jesusis cyot cyø' yomocøsi, y jic-sye'cti yomo viyunde'nu, y vyøjcotzøcpana'n Dios.

14 Pero conocscuy tɔc covi'najø qui'syca'u porque Jesusis cho'yø y sa'pøjcuy jamacøsi, y ñøjmayaj pønda'm covi'najø'is:

—Tujtay jama ijtu va' tø yosø. Yoscu y jamacøsi mindamø va' mi yac tzo'yøtyandøj. U mi yac tzo'yøtyandøj sapøjcuy jamacøsi.

15 Jicsye'cti ndø Comi's 'yandzøn ñøjmayu:

—Mitz mi aṅgøma'cø'otyambapøtite, porque aunque jutipø miltzomda'm mi mbucspø'tamba mi vaṅas mi mburro jø'mdøjupø va'cø "yac to'ndam nø'tumdum jama, aunque sea sapøjcuy jama'omo.

16 Entonces ¿ti'ajcuy mi ñømdamba que ji'n vyøjø va'cø øtz como si fuera mbucspø' yøn yomo sapøjcuy jama'omo? Como Abraham yøn yomo'is pyeca jata tzu'ṅguyete, y it dieciocho ame Satanasis yaj ca'e'aj yøn yomo como si fuera si'nusena'ṅ itpa.

17 Cuando Jesusis nømna'ṅ chamu'øc yøcseta'mbø tiyø, cyotza'ayajpana'ṅ mumu qui'sayajpapø'is. Pero mumu vøtipø'nis cyøcasøyaj myøjanombø tiyø nømna'ṅ chøjcupø Jesusis.

Jujche mostaza puj, jetse Dios angui'mbamø

18 Y Jesús nømu:

—Maṅba mi ndzajmatyam jujchepøte Dios aṅgui'mopya pø'nomo. Historiaji'ṅ maṅba mi aṅmañdyame.

19 Ijtu ta'nø ñøyi'ajupø'is mostaza. Pyøjcay pyuj tum pø'nis y ñip yoscu y nasomo. Y ye'ṅu como cusye, y møji vityajpapø paloma'is chøcyaj ño'sa 'yanmangøsi. Como mostaza ta'nø pronto myøja'ajpase, jetseti Diosis 'yangu'i'mguy vøti'ajpati maṅba pø'nomo.

Jujche levadura jetsetique't Dios angui'mbamø

20 Y nømvøjøtzøc Jesús:

—Mañba mi ndzajmatyangue't jujchepøte Diosis 'yangui'mguy.

21 Tum yomo'is pyøc yac poñonbapø'is pan ñøjajapø levadura y myot tu'cañac myujcu harina'omo va'cø chøc pan. Jetse chajcu hasta que teñenu. Jujche levadura'is yac teñenba pañ y ji'n queje, jetseti Diosis 'yangui'mguy ji'n quej jujche vøti'ajpase.

Cayipø andyun

22 Jesús cøtpana'n mumupø cumgu'yomo, møjapø cumgu'yomda'm y che' cumgu'yomda'm; y anma'yopyana'n mientras que nømana'n tyu'naj Jerusalén gumgu'yomo.

23 Y ñøjmay tumbø'is:

—Ø Ngomi, ¿viyunete usyco'niti pøn cotzocya-jpa?

Y Jesusis 'yandzonu:

24 —Pena tzi' mi "vin va mi ñdyøjcøy Dios 'yangui'mbamø jujche ndø penatzøcpase ndø vin va' tø tøjçøy cayipø andyu'nomo. Porque øjtzø nømba que vøti mañba tøjçøyajto'e, y ji'n ma mus tøjçøyaje.

25 "Después que vø'tøc te'ñchu'nba y 'yangojpa andyun, mijta'm ma mi ñchø'tyam a'ngomo y ma mi nøjandyame: "Øjtzø mi Ngomi, tø anvajcatyandøvø yøn andyun". Y je'tis ma mi 'yandzondame: "Ji'n mi ispøctam "jyujta'mbøt mijtzi".

26 Jicsye'jcam mijta'm maṅba ñømdzo'tztame: “Mi vi'nandøjqui cu'jta'møjtzi y ucta'møjtzi, y mi ndø anmañdyam ø ṅgalle'omda'm”.

27 Pero je'tis ma ñøjmañdyame: “Ji'ndø mi ispøctam ñjyujta'mbøt mijtzi. Tzu'ndam mijta'm øtzø'mø, mi ndzøctambapø'is yatzi'ta'mbø tiyø”.

28 Jiṅø ma mi vyo'ndame y ma mi ṅgø'stam mi ndøtz maya'cu'is cuando mi istamba Abraham y Isaac y Jacob y mumu tza'maṅvajcopyapø Dios 'yaṅgui'mbamø, y mijta'm mi ñømbujtandøj a'ṅgomo.

29 Y tu'møṅ du'møṅ y yø'qui jeni maṅba miñaje y maṅba po'csyaj mesacø'mø Dios 'yaṅgui'mbamø.

30 Y tzøctam cuenda vene ji'n vyaletzøquipø pøn yøti, jic jama maṅba covi'najø'ajyaje. Y vene pøn lo que covi'najø pøn yøti, jic jama jin ma vyaletzøcyaje.

Jesús cyøvo' Jerusalén gumgu'yomda'mbø

31 Jicø misma hora metz tu'cay pønda'm nu'cyaju y ñøjmayaj Jesús:

—Tzu'ṅ yø'qui y maṅ emøc, porque aṅgui'mbapø Herodesis nø syun mi ñyaj ca'ø.

32 Y Jesús ñøjmayaju:

—Mavø y ma nøjmay jic copøñse mañapø Herodes que øtz macputpøjtzi yatzi'ajcutya'm, y ñyac tzocpøjtzi ca'eta'mbø yøti y jomi, y tu'cay jamapit ñyac tucpa ø ñyoscuy.

33 Pero tiene que va' tyu'naj yøti, y jomi, y vøstøcmøy, porque ji'n mus cya' tum tza'maṅvajcopyapø emøc o'ca ji'ndyet Jerusalén gumgu'yomo.

34 "¡Jerusalén gumgu'yomda'mbø, Jerusalén gumgu'yomda'mbø, mi "yaj ca'tambapø'is tza'mañvajcoyajpapø, y mbu'nga'tambapø'is mi tza'ji'ñ pøn lo que cyø'veyjajupø Diosis mitzcøtoyal Vøtinac øtz sunbana'ñ mbøjcandø'p mitzta'm Jerusalén gumguy unetam mijtzi, jujche casyi mama'is cyøpø'cøpyase 'yune syajøcø'mo; pero ja mi syun mindam øtzcø'mø.

35 Cøma'nøtyamø ti mi ndzajmapøjtzi; mi ndøc mañba tzø'yaj tyumgø'y. Y mi nøjmandya'mbøjtzi: Ji'n ma mi ndø istame hasta que nu'cpa jama cuando mañba mi ñømdame: "Ndø vøngotzøctamba nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi".

14

Jesús yac tzoc nø syinupø

1 Tujcu que tum sapøjcuy jama tøjçøy Jesús va'cø ma cyu't tum fariseo covi'najø'is tyøjcomo, y fariseo'sta'm nømna'ñ cyøtu'nøyaj mø'chøqui Jesús.

2 Jena'ñ it Jesús vi'na'ñdøjqui tum pøn singø ca'cuy ñø'ijtipø'is.

3 Y Jesús ñøjmayaj anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm:

—¿O it angui'mguy, o ja itø sapøjcuy jama va'cø yac tzojcoya?

4 Pero ni ti ja chamyajø. Jicsye'cti Jesús ñuc nø syinupø cyø'cøsi, y yac tzojcu, y yac mañu.

5 Jesús ñøjmayaju:

—Aunque jutipø miltzomda'm, o'ca quecpa mi mburro o mi vanças tum nø' chatøjcomo, ¿será ji'n ma mi nømbut jø'nøti aunquena'ñ sapøjcuy jama?

6 Y ni jujchena'n ja mus 'yandzo'noyaj Jesusis chamuse.

Vejyajtøjupø co'tøjcajcu'yomo lo que jujche muspa chøcyajø

7 Y chi' cuenta Jesusis vejyajtøjupø va'cø man cyu'tyajø, jujche mumu cyøpinyajuse po'cscuy tome covi'najøcø'mø va'cø pyo'csyajø. Y Jesús anma'yoyu yøn historiaji'n, nømu:

8 —Cuando mi "vyejtøjpa co'tøjcajcu'yomo, u mi mbyo'cs tome covi'najøcø'mø, uytim nu'c eyapø más covi'najøpø vejtøjupø que ji'n mijtzi.

9 Y mi "vyejandyamupø'is manba mi ñøjmaye: "Tø tzajcay yøn po'cscuy". Y jetse mi ñcha'aj tzu'nba va' mi mbyo'cs ya'i.

10 Mejor cuando mi "vyejtandøjpa va' mi "vi'ctamø, po'cstam más ya'i. Entonces cuando minba mi "vyejumbø'is, manba mi ñøjaye: "Amigo, muspa mi mbo'cs más tome covi'najøcø'mø". Entonces manba mi vyøngotzøcyaje mesacø'm po'csyajupø'is.

11 Porque aunque jutipø møj'a'ngotzøcpapø'is vyin, manba tzø'y como aunque jutzpø pobrese. Pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet manba yac møj'a'no'majtøji.

12 Y Jesusis ñøjacye't vyejupø'is va' vyi'cyajø:

—Jujchøc mitz mi ndzøcpa sø'najcuy o cu'tanbajcuy, uy vyej mi amigota'm, ni mi ndøvøta'm, ni mi mbarienteta'm, ni ricupø tøjcanbo'csata'm. Porque o'ca mi ndzøcpa søn y mi anjo'cpa va' mi ñchøcvitu'jacye'tati, jetemete mi ngoyoja.

13 Pero jujchøc mi ndzøcpa søngu'tcuy, vejyaj pobreta'mbø, y yacsuta'mbø, y mø'nğanyajpapø, y to'tita'mbø.

14 Jetse más mi ngyontento'ajpa, porque je'tis ji'n mus mi ñchøcvitu'jayajø, pero Diosis mañba mi yac vitu'jay mi ngoyoja cuando yac visa'yajpa vøjpø pøn ca'yajupø.

Tum pø'nis chøc møjason

15 Tum pø'nis po'csupø mesacø'mø Jesusji'n myan chamuse Jesusis, y je pø'nis ñøjay Jesús:

—Contentopøte vi'cpapø Dios 'yangui'mbamø.

16 Pero Jesusis ñøjmayu:

—Tum pø'nis chøc tum møja søngu'tcuy, vyejo'yaj vøti pøn.

17 Cuando nu'c hora va'cø myavø'am vyi'cyajø, vyejupø'is cyø'vej chøsi va'cø ñøjayaj vejayajupø: “Mindamø'am, porque listom it mumu tiyø”.

18 Y mumu cyø'vejyaj ote que ja ityøna'n lugar va' myanyaj sø'nomo. Vi'napø nømu: “ñJu'yø nas, y tiene que va' ma a'misø. Nøjmambya mijtzi va' mi ndø nømanjay pasencia, porque ji'n mus minø, porque ja it ø lugar”.

19 Eyapø'is ñøjmayu: “ñJu'yøjtzi mosay par vacas yoscucøtoya y ma'nbø ndzøjqisi. Nøjmambya mijtzi va' mi ndø nømanjay pasencia porque ji'n mus minø”.

20 Eyapø'is ñøjmayu: “Merotøc ø co'tøjcaju y por eso ji'nø mus minø”.

21 Cuando vitu' chøsi, mañ chajmay vø'tøc jujche andzondøju. Jetsetete vø'tøc qui'syca'u y ñøjmay chøsi: “Mañ yøti yøti plaza'omda'm y calle'omda'm

cumgu'yomo, y nømin yø'qui pobreta'mbø y yac-suta'mbø, mø'nganyajpapø, y to'tita'mbø”.

22 Jetse chøc chøsi'is, y entonces ñøjmayu: “Øjtzø mi ngomi, yøti ndzøjcu'møjtzi jujche mi ndø ndzaj-mayuse, y ijtutøc más lugar”.

23 Y ñøjmay cyomi'is chøsi: “Mañ mye'tz tu'nomda'm y ve'quecø'mda'm, y i mi mba'tyajpa, pyenatzøcyajø va' yac tøjcyajø, va'cø tas ø ndøc.

24 Porque nø'mbøjtzi que pøn lo que vi'na oyupø ø "vejo'yaje, ni jutipø'is ji'n ma cyu'tis ø ngu'tcuy”.

Tiene que va' ndø ndzac mumu tiyø va'cø mañ ndø pa't Jesús

25 Nømna'n myanyaj vøti pønji'n Jesús, y Jesús quenvitu'u y ñøjmayaju:

26 —O'ca aunque i'is syunba min øtzø'mø, tiene que øtz más va'cø sunø que ji'n jyata, y myama, y yomo, y 'yuneta'm, y 'yatzita'm, y chøtzøta'm, y myuquita'm, y también ñe' vyin. O'ca jic más syunba, ji'n mus ø nøndu'najø.

27 O'ca aunque i'is ji'n syun is toya jujchem øtz mañbase is toya va' ngap cruz, y va' ca' cruzcøsi, entonces ji'n mus ø nøndu'najø.

28 Supongamos que tum pøn mijtzomda'm sunba chøc no'tzetøc torre'øyu. ¿Será que ji'n ma po'cs vi'nac va' cyøque'nø y gasto, a ver o'ca it tumin vøti va'cø yac tucø?

29 Utyem ñøtzo'tzu, ji'n mus yac tucø, y mumu lo que nø isyajupø'is mañba syijca'yaje.

30 Y mañba nømyaje: “Yøn pø'nis ñøtzo'tzu va' chøc tøc, y ni ja mus yac tucø”.

31 Y o'ca tum angui'mba'is mañba ñøquip eyapø angui'mba tøvø, vi'nac mañba po'cse y mañba

piensatzøc a ver o'ca muspa cyønu'cayø, porque ñø'it majcay mil pøn, y eyapø angui'mba'is ñø'it ips mil pøn.

³² O'ca ji'n mus cyønu'cayø, cuando eyapø angui'mba ya'itøc ijtu, manba cyø'vej ote a ver jujche muspa 'yarreglatzøcø va' jyana quipyajø.

³³ Jetsetique't aunque jutipø mijta'm o'ca ji'n mi ndzac mumu tiyø mi nø'ijtipø, ji'n mus mi ndø nøndu'najø.

O'ca cana seque'ajpa, ni ticøtoya ji'n vyøjø

³⁴ "Cana vøjpø tiyete. Pero o'ca cana seque'ajpa, ji'nam jutznømø ndø yac pa'ajcaye.

³⁵ Ni nascøtoya ni tununumø abono ji'n vyøjø. Patzpøtøjpa. O'ca it mi ngoji va' mi manø, cøma'nøyø.

15

Borrego tocoy y jicsye'cti queju

¹ To'møyaj Jesús mumu cobratzøjcoyajpapø'is y cojapa'tyajupø'is va' cyøma'nøyajø.

² Y cyø'o'nøyajpana'n Jesús fariseo'is y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit; nømna'n na ñøjayajtøju:

—Yø'nis pyøjcøchonba cojapa'tyajupø y jetji'n cu'tyajpa.

³ Entonces Jesusis chajmay historia va'c 'yanma'yoya; yøcse nømu:

⁴ —Supongamos que tum pø'nis mijtzaamda'm ñø'it mosis byorrego y tum tocopya. ¿Ti chøcpa? Pues chacpa noventa y nuevø jeni tza'momo va'cø man mye'tz tocoyupø hasta que pya'tpa.

5 Y pya'tu'jcam, cyapcøtøjcøpya ñøminba cajsøpya.

6 Y cuando nu'cpa tyøcmø, vyejtu'myajpa tyøvø y tøjcanbo'csa ñøjmayajpa: “Cajsøtyam øtzji'n, porque mba'tu'møjtzi ø mborrego oyupø tocojo'ye”.

7 Øtz mi "nøja'mbyøjtzi que jetse cyøcasøyajpa tzajpomda'mbø'is tum cojapa'tupø pøn o'ca qui'psvitu'pa. Tzajpomda'mbø'is más cyøcasøyajpa qui'psvitu'upø'is que menos noventa y nueve vøjta'mbø que ja it pyena va'cø qui'psvitu'yajø.

Tumin tocoyu y jicsye'cti queju

8 ”Y supongamos que tum yomo'is ñø'it majcay tumin y tyocopya tumø. ¿Ti manba chøqui? Pues jya'pø'pya no'a y 'yocpetpa tyøc, y tumin mye'tzpa mø'chøqui hasta que pya'tpa.

9 Y cuando pya'tpa, vyejtu'myajpa yomdøvø y tyøjcanbo'csata'm y ñøjmayajpa: “Nøcasøtyam øjtzi porque mba'tum ø ndumin oyupø tocojo'ye”.

10 Mi nøjmambyøjtzi que jetsetique't Diosis 'yan-geles casøyajpa cuando tum cojapa'tupø pø'nis qui'psvitu'pa.

Yatzipø une man ya'i y jicsye'cti vitu'u

11 Y Jesús nømgue'tu:

—Tum pø'nis ñø'ijjtuna'ñ metzcuy 'yune.

12 Y muquipø'is ñøjmay jyata: “Jatay, tzi' ndø ø nguenda junche'nomo manbacsye'ñomo nõndzø'y øjtzi aunque tiyø”. Y jyata'is vye'nayaj 'yuneta'm ti ñø'ijtu.

13 Cøjtu'jcam usy jama, je myuqui'is tyu'mbø' mumu ti chi'tøjuse y tzu'ñu. Man søñvit ma viti ya'i cumgu'yomo, y jinø myalgastatzøcpø' tyumin va' chøc gyusto.

14 Cuando yajpø'u'jcam tyumin, oy it na'ñchan yu' jicø nasomo, y ischo'tz toya.

15 Y mañ coyos tumø jic cumgupyønji'ñ. Y ji'quis cyø'vej tza'momo va' pyø'nøy yoya.

16 Je une osco'n_bana'ñ, sungo'n_bana'ñ cyu'tas yoya cu'tcuy, pero ni i'is ni ti ja chi'ø.

17 Entonces qui'psocuy minu y nømu: “Ñø'it ø janda'is vøti yospapø pøn. Je'tis ñø'ityaj vøti cu'tcuy, y øjtzi yø'qui nø osca'comø'nu.

18 Ma'n_bø tzu'ni, ma'n_bø mañ ø jandacø'mø, ma'n_bø "nøjaye: Jatay, øtz cojapa'tø Dioscøsi y mi vi'nandøjqui.

19 Como øtz ji'n chøn vøjpø pøn, ji'n mus mi ndø nøjay: Ø mi "une. Pero tø pøjcøchoñ ndøvø como tum coyospa pøñse”.

20 Jetse tzu'ñu je une, mañ jyatacø'mø.

”Pero cuando ya'itøcna'ñ ijtu'øc, is jyata'is nø ñu'cupø 'yune; y tyoya'ñøyu, y popya cyønu'cu, y jyotzcøtøjcøyu, y syu'cu.

21 Y 'yune'is ñøjayu: “Jatay, cojapa'tøjtzi Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. Como øtz ji'n chøn vøjpø pøn, ji'n mus mi ndø nøjay: Ø mi "une”.

22 Pero jyata'is ñøjayaj chøsi: “Nøpujtatyam yøti yøti más vøjpø tucu y yac mestamø. Cojtatyam cyø'anune'omo cøcumø. Yac mestam sapato cyoso'omo.

23 Y nømindam tzañgapø vacas une y yaj ca'tamø va'cø ndø vi'ctamø, y ma ndø tzøctam søn.

24 Porque yøn ø "une como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbapøte. Tocoyupøna'ñete pero quejvøjtøtzøjcu'am”. Y cyøcasøcho'chaju.

25 ”Y atzipø 'yune yoscuñasomo ijtu, y cuando

minu y nu'c tome tyøcmø, myan suñina'n nø vyanømu y nø 'yetznømu.

²⁶ Y atzipø 'yune'is vyejay tumø chøsi y 'yocva'c tiyø nø chøctøju.

²⁷ Y chøsi'is ñøjmayu: “Mijtzø muñgui minu, y mi janda'is yaj ca' tzañgapø vacas une, porque vitu' sa'sapø”.

²⁸ Jicsye'cam 'yatzi qui'syca'u y ni ja syun tyøjcø y tyøjcomo. Por eso put jyata y ñømgø'najo'yu 'yune va'cø tyøjcø yø.

²⁹ Pero je'tis 'yañdzoñu ñøjmay jyata: “Vøti amem mi nøyospamøtzi. Mumu jama ndzøjcøjtzi mitz mi ndø tzajmayuse; ja yoschø'y øtz nunca. Pero mitz nunca ja ndø tzi' ni tum chivo une va'cø ndzøc sø'najcuy ø amigoji'n.

³⁰ Pero yøñ mi ñune minu oyupø'is mi ñyajpø'jay mi ndumin møtzi yomocøsi, y mi ñyaj ca' jetcøtoya tzañgapø vacas une”.

³¹ Y jyata'is jicye'jcam ñøjmay atzipø 'yune: “Yune, mitz mumu jama øtzji'n mi ñijtu, y mumu ti nø ijtøjtzi, mijtze ne'.

³² Vøjø va'cø tø søñdzøctamø y tø cajsøtyamø, porque yøñ mi muñgui como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbati; tocoyupøna'nnete, y queju'am”.

16

Ji'n vyøjpø encargado

¹ Y Jesusis ñøjmay también ñøtundøvø:

—Ijtuna'n tum pøn ricupø y ñø'ijjtuna'n encargado vacø cuendatzøc ti ñø'ijjtupø. Y encargado

man cõtza'møtyøji cyomicøsi que nø yajay mumu lo que ti ñø'ijtupø cyomi'is.

² Jicsye'cam encargado vyej vø'ne'is y ñøjmayu: “¿Tiyete yønø que ngøma'nøpyøjtzi ti mi ndzøjcu? Tzajmay ndøvø jujche mi nøndu'naj ø "yoscuy. Porque yøti ji'nam ma mi ndzi' yoscuy”.

³ Y jicsye'cam encargado nøm choco'yomo: “¿Tiyø ndzøcpøjtzi, porque ø ngomi'is yac tzacpa ø "yoscuy? Ja it ø mbømi va' ndaj nas, y va'cø "vac limosna, ngotza'apyøjtzi.

⁴ Øtz muspa ti ma ndzøqui va'cø pøjcøchonyajøjtzi tyøjcomda'm, va'cø yac ityaj tyøjcomo, cuando yac tzactøju'am ø "yoscuy”.

⁵ Entonces encargado'is vyejay tumdum cyøja'tzpapø'is cyomi. Y encargado'is ñøjmay tum cyøja'tzpapø'is: “¿Jujche mi ja'ndzapyø ø ngomi?”

⁶ Y cyøja'tzpapø'is ñøjmayu: “Ja'ndzapyøjtzi mosis lata aceite”. Entonces encargado'is mye'tz vyale y ñøjmay cyøja'tzpapø'is: “Pøc mi mbale, y po'cs jø'nø jø'nø y jajyay cincuenta lata”.

⁷ Jicsye'cam encargado'is ñøjmay eyapø cyøja'tzpapø'is: “Y mijtzi, ¿jujche mi ja'ndzapyø?” y cyøja'tzpapø'is ñøjmayu: “Mosis costal trigo”. Y encargado'is mye'tz vale y chi' cyøja'tzpapø'is y ñøjmayu: “Pøc mi mbale y ja'yøychenta”.

⁸ Y cuando cyomi'is myusu'øc jujche chøc yatzipø encargado'is; mismo cyomi'is chi' cuenta que encargado'is chøc qui'psocuji'ñ. Porque qui'psyajpapø'is puro nascøspø itcuy más chøcyajpa qui'psocuji'ñ entre ñe'comda'm que sø'ngø'om ityajupø'is ji'n chøcyaj qui'psocuji'ñ.

⁹ ”Y øtz mi ñøjandya'mbø mijtzi: Amigo

tzøctam nascøspø mi ringuesa'ajcujin, aunque riquesa'ajcuy jin dyet vyøjpø tiyø. Entonces cuando yajpa mi ringuesa'ajcuy, manba mi mbyøcøchondandøji jin yajepø itcuyomda'm.

10 "Chøcpa'is vøjø usypøjin, chøjque'tpati vøjø vøtipøjin; y jin chøqui'is vøjø usypøjin, ni vøtipøjin jin ndi chøjque't vøjø.

11 O'ca nascøspø tuminjin ja mi 'yondyam vøjø, ni i'is jin ma mi nchi'tam viyunbø ricu'ajcuy.

12 O'ca eya ne'omo ja mi 'ñoñdyam vøjø, ni i'is jin ma mi ñchi'tam mi ne'nda'm.

13 "Ni jutipø coyospapø'is misma hora jin mus yosay metzcuy cyomi. Porque o eyapø syunba y eyapø jin syuni; o eyapø yosapya vøjø y eyapø jin yosay vøjø. Jin mus mi 'yosay Dios oca sunba mi 'yos puro tumingøtoya.

14 Y cyøma'nøyajpana'n mumu yøcseta'mbø ote fariseo'is, y como syuñajpana'n tyumin, syijcayajpana'n Jesús.

15 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm vøjpø pøñse mi ndzøctamba mi 'vin pø'nis vyin'andøjqui, Pero Diosis mi ngyomusatyamba mi ndzocoy. Porque pø'nis vyøcotzøcyajpapø, Diosis yatzicotzøcpa.

Diosis 'yangui'mguy jin cøyaj

16 "Ijtuna'n Moisesis 'yangui'mguy lo que chajcupø jachø'yupø, y ijtuna'n tza'mañvajcoyajpapø'is chamyajuse hasta que min yos Juan nøyø'opyapø. Pero desde que min Juan, tzamdzo'tztøju vøjpø ote jujche angui'mbase Dios, y mumu pø'nis pyenatzøcyajpa vyin va'cø tyøjcøyaj Diosis 'yangui'mgu'yomo.

17 "Y más fácil va'cø yaj tzap, y nas que va'cø jana viyu'naj tum punto o tum raya angui'mgu'is ñe'.

Pø'nis ji'n mus chac yomo

18 "O'ca aunque i'is chacpa yomo y co'tøjcajpa eyapøji'n, jetse cyøtzøjcø'opya; y o'ca tum pø'nis pyøcpa yomo chajcupø jyaya'is, jetse cyøtzøjcø'ocye'tpa.

Ricupø pøn y Lázaro

19 "Ijtuna'n tum pøn ricupø. Myespana'n vøjpø tucu caro coyajate, y mumu jama chøcpa'n søn, cyu'tcøpinbana'n cu'tcuy syunbase.

20 Itque'tutina'n pobrepø pøn ñøyipø'is Lázaro. Ricu'is 'yandungø'mø tzactøjupøte y putzitasupøte.

21 Sunbana'n pivø cømu'tañ quecpapø ricu'is myesyacøtøjcø'mø a ver si o'ca taspana'n cømu'ta'nis. Y miñajque'tpana'n tuyi y cyøcajtayajpana'n pyutzi.

22 Y tujcu que pobrepø pøn ca'u y angelesis ñømanyaj jut ijtumø Abraham vøjpø itcu'yomo. Y ca'que'tuti ricu, y oy niptøji.

23 Nømna'n toya'is ricu infierno'omo, y quende'nu y ya'iti is Abraham y jena'n isque't Lázaro tu'mbac Abrahamji'n.

24 Y vyejay ricu'is y ñøjmayu: "Ø mi janda Abraham, tø toya'nøy ndøvø. Cø'vej Lázaro va' yac muj cyø'an'une nø'ji'n y cyot usy nø' ø ndotzcøsi va'cø syujcøy ø ndotz. Porque nø'mø toya'is vøti yønø juctyøjcomo".

25 Y 'yandzon Abraha'mis: "Yune, jajmutzøc cuando mi ngenba'c mi nø'ijjtuna'n vøti riqueza'ajcuy, y Lazaro'is oy is toya. Y yøti Lázaro

vøjti it yø'qui nø cyasøyu, y mitz nø mi ñdyoya'is jeni.

26 Además de mumu yønø itque'tuti jønupø nonsepø cucmø; øtz yø'c ijtu y mitz tu'møn ijtu. Y yø'cpø sunbapø cyøtø mitz ijtumø, ji'n mus cyøtø. Ni jembø ji'n mus min yø'qui”.

27 Ricu'is nøjmayu: “Jatay, mi nømgø'napyøjtzi que va' mi ngø'vej Lázaro ø janda'is tyøcmø.

28 Porque it mosay ø ndøvø. Cø'vej Lázaro va' chajmayaj ø ndøvøta'm va' jyana miñaj jejtam yø'qui yønø toya'iscu'yomo”.

29 Pero Abraha'mis ñøjmayu: “Ji'quis ñø'ityaj Moisesis totocøsjyachø'yupø y ñø'ityaj tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø totocøsi. Sunba va' yaj cøma'nøyaj jejtam”.

30 Y jicsye'cti ricu'is 'yandzønø ñøjmayu: “Pero ø mi janda Abraham, aunque ji'n cyøma'nøyaj jejtam, pero o'ca tum opø ca'e vitu'que'tpana'n jinø ø ndøvø'omo, qui'psvitu'yajpana'n”.

31 Pero Abraha'mis ñøjmayu: “O'ca ji'n cyøma'nøyaj Moisesis jayuse, y tza'mañvajcopyajpapø'is jyayajuse, entonces ji'ndina'n ma vya'njamyajque'te o'ca visa'pyana'n opø ca'e”.

17

Cuidado jana mi nøndocoy mi ndøvø

1 Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Seguro que manba it i'is yac tocoyajpa pyøndøvø; pero vøti manba toya'is ñøtocopyapø'is pyøndøvø.

² Mejor que va' vajtøjatyøj vacucha' cyønøcø'mø y va' pyatztøjcyøtyøj nø'cømo va'cø syucsca' jeni antes que va'cø jyana ñøtoco y tum yøn che'ta'mbø.

³ Tzøjcatyam cuenda mi ⁿvin; o'ca mi ndøvø cojapa'tpa mitzcøsi, nøjayø: “Ji'n vøj nø mi ndzøjcu”. Y o'ca qui'psvitu'pa, yac tzø'y jetse.

⁴ Y o'ca cu'yañac tumbø jama'omo cojapa'tpa mitzcøsi y cu'yañac minba mitzcø'mø y mi ñøjmambya: “Ñgui'psvitu'u'mtzi”; entonces jetse yac tzø'yø, u'yam mi ñgui'saye.

Lo que muspapø ndø tzøcø o'ca ndø va'ñjamdamba Jesús

⁵ Apostolesis ñøjmayaj ndø Comi:

—Tø tzi'tam ndøvø qui'psocuy más ta'nemø va'cø va'ñajmotyamø.

⁶ Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—O'ca mi vya'ñajmondyambana'ñ viyuñsye, aunquena'ñ como mostaza tømbuse che'pøte, jetsetina'ñ mi va'ñajmonguy aunque sea usyi, entonces muspana'ñ mi ñøjmay yøn sicómoro cuy: “Visput mi ⁿvin, y ma nip mi ⁿvin majromo”. Y jic cuy mi ñgyøma'nøpyana'ñ y mañuna'ñ te'n majromo.

Jesusis chamu jujche vøjø va' chøc coyospapø'is

⁷ “Supongamos que tum pø'nis miltzomda'm ñø'ijtu coyospapø, y yospa tza'momo, o cyoqueñajpa borrego. Cuando vitu'pa tza'momo, ¿será que cyomi'is mañba nømi: “Min jø'nø y po'csa mesyacø'mø”? Ji'n ma ñøm jetse.

⁸ Cyomi'is mañba ñøjmay vi'na: “Tø tzøjcay ø ñgu'tcuy vi'na, y preparatzøc mi ⁿvin va'cø mi ndø yosayø mientras øtz nø cu'tu'csye'ñomo, nø

ujcu'csye'nomo. Cu'tanjejuca'mtzi, muspa mi ngyu't mijtzi muspa mi "yuc mijtzi".

⁹ ¿Será que ñøjmapya cyoyospa: “Yøscøtoya mi ndzøjcu øtz mi ndzajmayuse”? Pues ji'n ñøjmay jetse.

¹⁰ Jetse también mijta'm; cuando mi ndzøctamu'jcam mumu lo que mi ñichajmatyandøjuse, nømdamø: “Ø ngomi'is ja gyanatzøc ni ti más por lo que øtz ndzøctamuse, porque sólo ndzøcta'møjtzi lo que angui'mdandøjuse”.

Jesuis yac tzoc majcanbøn ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy

¹¹ Y tujcu que Jesús nømna'n myan Jerusalén gumgu'yomo, y nømna'n cyøt Samaria nasomo y Galilea nasomo.

¹² Nømna'n tyøjcyø Jesús tum che' cumgu'yomo. Y majcapya pø'nis choñyaju y te'ndzø'yaj ya'i; ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy ñøyipø'is lepra.

¹³ Vyejayaju y ñøjmayaj Jesús:

—¡Jesús Maestro, tø to'ya'nøtyam ndøvø øtzta'm!

¹⁴ Y Jesusis isyaju y ñøjmayaj ca'eta'mbø:

—Mañdamø: ma isindzi'tam mi "vin Israel pane.

Y mientras nømna'n myanyaj tu'nomo, tzø'yaj tzocyajupø majcanbøn.

¹⁵ Cuando is tumbø'is vyin o'ca tzojcu'am, jic-sye'cti vitu' Jesuscø'mø tzojcupø, y pømi veju y vyøcotzøc Dios porque yac tzojcu.

¹⁶ Y japcøne'c hasta nascøsi Jesusis cyosocø'mø, y ñøjmayu:

—Yøscøtoya mi ndø yac tzojcu.

Y Samaria cumgu'yombøte.

17 Entonces Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Como majcañbøn mi ñchø'tyam tzojcupø, ¿y macstujtanbønbø juti tzø'yaju?

18 ¿Ti'ajcuy ni jutipø ja vitu' va'cø vyøcotzøc Dios, na's yøn eyaco cumgupyøn vitu'u tyumgø'y?

19 Y Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Te'ñchu'ñø y mañ mijtzi, porque mi vya'ñjamombya mi ngyotzojcu.

Jujche ma min angui'm Dios

20 Fariseo'sta'm 'yocva'cyaj Jesús jujchøc ma mini va' 'yangui'm Dios. Jesusis 'yandzønyaju:

—Dios va' min angui'moye, ji'n jutz nøm ndø isi.

21 Ji'n mus tø nømø: “Yøña'm”; ni ji'n mus tø nømø: “Jica'm”. Porque Dios angui'mopya mijt-zomda'm.

22 Entonces Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Mañba nu'c jama cuando mañba aņsundam va' mi ndø isatyam ø 'itcuy, pero ji'n mus mañ mi ndø istamø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

23 Mañba mi ñøjmandyandøji: “Jic ndø jo'ctambapø, yø'c ijtu”. O mañba mi ñøjmandyandøji: “Jicømete”. Pero u mi myandamu va'cø mañ mi mba'jtam jicse nømbapø.

24 Porque como rayu'is ñe'moctaspase tzap, jetsetique't sø'ñoctaspa mañba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

25 Pero vi'na tiene que va'cø toya'is øjtzi y tiene que va'cø jana pøjcøchønyaj yøti ityajupø pø'nis.

26 Jujche oyuse tuqui Noesna'ñ ijtu'øc, jetset mañba tujque'te cuando minba'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

27 Noesna'n ijtu'øc, cutyajpana'n, ucyajpana'n co'tøjcajyajpana'n, chi'ocu'yajpana'n 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø, hasta que tøjcyø Noes barco'omo y oy møj'a'n jø'tø; y jen sucscapø'yaju.

28 Y cuando Lot ijtu'cna'n, jetseti o tucnøngue'te. Cu'tyajpana'n, ucyajpana'n, ju'yoyajpana'n, ma'ayajpana'n, nipyajpana'n, tøctzøcyajpana'n.

29 Pero mismo jete jama pujtu'jcam Lot Sodoma cumgu'yomo, quec møjji juctyøc y azufre y ponbø'tocoyaj mumu Sodoma cumgu'yomda'mbø.

30 Jetseti manba tujque't jic jama cuando øtz manba queje, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

31 "Jic jama cuando quejpa'c øjtzi, tøjcyøsi ijtipø y cyote tøjcomo ijtu, mejor va' pyotyucø, va' jyana tøjcyø tyøjcomo va'cø ñøman cyote. Jetsetique't tza'momo ijtipø va' jyana jyøsvitu' tyøcmø.

32 Jajmutzøctam Lojtis yomo jujche tujcuse.

33 Aunque iyø syunbapø'is quen'i'nø vyingøtoya, tocopya; pero o'ca ca'pa øtzcøtoya, manba quen i'ni.

34 "Mi nøjandya'mbøjtzi que jicø tzu'i manba ityaj metzcuy tumbø tze'somo. Tum manba nømandøji y tum manba tzactøj jeni.

35 Metzcuy yomo manba ityaj nø vyayajupø tumø'omo. Tum manba nømandøji y tum manba tzactøj jeni.

36 Metzcuy manba ityaj tza'momo. Tumø manba nømandøji y tum manba tzactøj jeni.

37 Y ñøjmayaj ñøtundøvø'is:

—¿Juti, øjtzø mi Nøgomi?

Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—Jut ijtumø ca'upø, jeni tu'myajpa ju'qui.

18

Atcani'is cyotzon yanbac yomo

¹ Jesusis chajmay historia va'cø 'yanmayø que pyenati va'cø ndø o'nøy Dios tumdum jama, y va'cø jana tø tzocomochi'ajtamø.

² Nømu:

—Tum cumgu'yomo ijtuna'n̄ tum juez. Ni ji'na'n̄ cyøna'tzøy Dios, ni ji'na'n̄ cyøna'tzøy pyøndøvø.

³ Itque'tutina'n̄ mismo cumgu'yomo tum yanbac yomo. Y yanbac yomo'is vøti nac cyøminbana'n̄ juez va'cø ñøjmayø: “Tø tzøjcay justicia. It qui'isapyapø'stzi”.

⁴ Pero ijtuna'n̄ jyama juesis ji'na'n̄ syun chøjcay syunbase yomo'is, pero jicsye'c ñe'cti nømu: “Aunque øtz ji'nø ngøna'tzøy Dios y ji'nø ngøna'tzøy ø mbøndøvø,

⁵ nada más ma ndzøjcay justicia va' jyana mij-nayø jan dum nac, y va'cø jana más molestatzøcø”.

⁶ Entonces nøm ndø Comi:

—Mandamø jujche nømu yatzipø juez.

⁷ Oca yatzipø juesis chøjcay justicia yanbac yomo porque vøti nac cyønu'cu; entonces más seguro Diosis manba chøjcayaj justicia ñe'c cyøpinayajupø o'ca vyejayajpapø'is ñe'cø chu'ji'n̄ jamaji'n̄. Aunque ya'pa va'cø cyotzønyajø, pero manba cyotzønyaje.

⁸ Øtz nø'mbøjtzi que Diosis manba chøjcayaj justicia jø'nø jø'nø. Pero cuando minque'tpøjtzi mumu Pø'nis chø'n̄ Tyøvø, ¿será que ma'n̄bø mba't va'n̄jamyajpapø'stzi nascøsi?

Metzpøn 'yo'nøyajpana'n̄ Dios masandøjcomo

9 Jesusis chajmay historia va'cø 'ya_nma'yoya, porque ityajuna'n pøn cyomo'yajpapø'is ñe'cø que ñe'c más vøjpø pønda'm, pero eyata'mbø myenos chøcyajpana'n. Jesús nømu:

10 Metzpøn qui'myaj masandøjcomo va' 'yo'nøyaj Dios, tumø fariseo y tum cobtratzøjcopyapø.

11 Jen te'nupø 'yo'nøy Dios fariseo'is, yøcse nømu: “Dios, yøscøtoya mi vyø'ajcupit øtz ji'n chøn eyata'mbø pønsepø. Porque øtz ji'nø ngøpøc ø ndøvø ni tipit, ni øtz ji'nø a_ngøma'cøy ni iyø, ni ji'n chøn cøtzøjcø'yopyapø; ni øtz ji'nø yatzi como yøn cobtratzøjcopyapøse.

12 Øtz ji'n uqui ji'n cu'ti metza jama tumdum semana'omo ø va'n_jajmongucyøtoya. Aunque ti mbøcpøjtzi, mi ndzi'pa vene”. Jetse ñøjay Dios fariseo'is.

13 Pero cobtratzøjcopyapø ya'ina'n te'nu, y ni ji'na'n quende'n tzapcøsi, sino que cyucpac tzanbana'n, y ñøjayu: “Dios, tø toya'nøyøjtzi; øtz cojapatupø chønø”. Jetse nømu; y

14 nø'mbøjtzi que yøn cobtratzøjcopyapø man tyøcmø cøvajcøyupø'am cyojapit. Pero fariseo ja cyøvajcøyø. Porque aunque jutipø møja'ndzøcpapø'is vyin, jet manba tzø'y como aunque juchpø pobrese. Pero aunque juchpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet manba yac møja'nø'majtøji.

Jesusis cyojtay bendición uneta'm

15 Y ñømiñajpana'n che'ta'mbø une va'cøna'n cyot cyø' jetcø Jesusis. Pero cuando isyaj ñøtundøvø'is, 'yojnayaj ñømiñaju'is 'yune.

16 Pero Jesusis vyejayaj une va'cø ñu'cyaj jetecø'mø y nøjayaj ñøtundøvø:

—Tzactam uneta'm yac miñaj øtzcø'mø, u mi o'ninductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba.

17 Viyuñsyē mi nøjmandya'mbøjtzi que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchojnay Diosis 'yangui'mguy como che'pø une'is pyøjcøchojnapyase, entonces ji'n mus tøjcyø je'tomo.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

18 Y 'yocva'c tum angui'mbapø'is, ñøjmay Jesús:

—ⁿVyøjpøt mijtzi Myaestro, ¿jujche vøj ø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

19 Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya: “ⁿVyøjpøt mijtzi”? Porque ni i ja it vøjpø sino sólo Diøse vøjpø.

20 Pero mitz mi muspa jujche it jachø'yupø angui'mguy: “Uy cyøtzøjcø'yoye; uy yaj ca'oye; uy ñu'mi; uy mañ mi ngøsujtzø'yoyu; cøna'tzøy mi janda y mi mama”.

21 Y pø'nis ñøjmayu:

—Mumu yøcseta'mbø angui'mguy yaj copujtøjtzi desde que une'cna'ñtzi.

22 Cuando myan Jesusis yøñø, ñøjmayu:

—Faltatøc tumna va'cø mi ndzøcø. Ma'aj mumu ti mi nø'ijtu, y tzi'yaj pobreta'm tumin mi mbøcpapø, jetse mañba mi nø'it riquesa'ajcuy tzajpomo.

23 Y minø; min tø pa'tø.

Pero cuando pø'nis myanu'c yøcsepø tiyø, maya'comø'nu; porque ricoco'nina'ñete.

24 Cuando is Jesusis que nø myaya'comø'nu, nømu:

— ¡Penapit tøjçøyajpa Dios 'yangui'mbamø ricuta'mbø!

25 Más fácil va'cø cyøt tum camello acusya'is cyoji'omo que tum ricu ji'n mañ tøjçøy Dios 'yangui'mbamø.

26 Y cyøma'nøyajpapø'is Jesús nømyaju:

— ¿Entonces i muspa cyotzoca?

27 Jesusis ñøjmayaju:

— Ji'n musipø chøc pø'nis, Diosis muspa chøcø.

28 Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

— A'mø, mumu ti nø'ijtamuna'ntzi ndzacta'møjtzi y nø mañ mi mbajtame.

29 Y Jesusis ñøjmayu:

— Viyunſye øtz mi nøjandya'mba mijtzi; aunque i'is chacpapø'is tyøc, o yomo, o jyata, o tyøvø, o 'yune porque sunba it Diosis 'yangui'mbamø;

30 pues je'is mañba pyøjcøchon más vøti que ji'nam chajcuse yøn jama nascøsi; y jete mañbapø iti itcu'yomo, mañba pyøjcøchon ji'n yajepø quen-guy.

Jesusis chamvøjtøjcayu que mañba ca'e

31 Y Jesusis ñømañyaj ne'ti doce 'yapostoles y ñøjmayaju:

— Cøma'nøtyamø. Yøti ma tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo, y mañba ta'nbø' mumu tiyø tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø lo que jujche mañbase tuqui øtzcøsi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

32 Porque øtz mañba tzi'ocuyajtøj eyata'mbø pøngøsi lo que ji'ndyet Israel pøn; y ma'nbø

sijcatyøji, y ma'n̄bø topa'o'nøtyøji y ma'n̄bø cøtzujøtyøji,

³³ y vøti nac ma'n̄bø nacstøji, y ma'n̄bø yaj ca'tøji; y tu'cay jamacøsi ma'n̄bø visa'que'te.

³⁴ Pero ñøtundøvø'is ja myusyaj tiyø jetse syun cham Jesusis, porque ja ñø'ityajøna'n̄ qui'psocuy va'cø cyønøctøyyajø.

Jesusis yac tzoc to'tipø pøn

³⁵ Cuando Jesús tomena'n̄ nø ñu'cu Jericó cumguy, jen tu'n̄an̄vini pø'cs tum to'tipø, y vya'cpana'n̄ tumin.

³⁶ Cuando myan totipø'is que nø cyøt vøti pøn, entonces 'yocva'cu i nø cyøjtu.

³⁷ Y ñøjmayaju que nømna'n̄ cyøt Jesús Nazaret cumgu'yombø.

³⁸ Entonces vyejay Jesús to'tipø'is, ñøjmayu:

—¡Jesús, Davijdis mi 'yune, tø to'ya'n̄øy ndøvø!

³⁹ Y ñøvi'najyajupø'is 'yojnayaj to'tipø, ñøjmayaju:

—¡Vøñneyø!

Pero jet más vej pømi, ñøjmayu:

—¡Davijdis mi 'yune, tø to'ya'n̄øy ndøvø!

⁴⁰ Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøveju va'cø ñø nu'catyøjø. Cuando nu'c Jesuscø'mø, Jesusis 'yocva'cu:

⁴¹ —¿Ti mi sunba va'c ndzøc mitzcøtoya?

Y je'tis ñøjmayu:

—Øjtzø mi N̄gomi, su'n̄bøjtzi va'cø mi ndø yac sø'n̄ay ø vindøm.

⁴² Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Yøti nø mi yac sø'n̄ay mi vindøm! Porque mi ndø va'n̄ajjmu, jicpit mi ñchojcu.

⁴³ Jicsye'cti sò'n vyitøm y man pya't Jesús, y vyøcotzøcpana'n Dios. Y mumu isyajupø'is lo que jujche tzoc to'tipø vyøcotzøcyajque'tpana'n Dios.

19

Zaqueo'is vya'njam Jesús

¹ Entonces Jesús tøjcy Jericó cumgu'yomo y nømna'n cyøjtu.

² Ijtuna'n jinø tum pøn ñøyipø'is Zaqueo. Jet más covi'najøpø cobratzøjcopyapø, y ricupø pønete.

³ Je'is sunbana'n 'ya'm Jesús iyete; pero como tañipø pønete y itcomø'nømuna'n vøti, jetse ji'nam mus 'ya'mø.

⁴ Entonces popya man vi'najpa y qui'm møji sicómoro cucyøsi a ver o'ca ispana'n Jesús, porque jen manba cøti.

⁵ Cuando Jesús nu'cu jicø ijtumø, entonces quenqui'm møji y ñøjmayu:

—Zaqueo, yøti mø'nø, porque yøti tiene que øtz va' tzø'y jeni mi ndøcmø.

⁶ Entonces Zaqueo mø'n yøti yøti, y pyøjcøchon Jesús y casøyu.

⁷ Pero cuando isyaj mumu pø'nis que jetse nø chøjcu, entonces cyø'o'nøyaj Jesús; nømyaju:

—¿Ti'ajcuy tøjcy jic pø'nis tyøjcomo va'cø jen syapøcø, como jic cojapa'tupø pønete?

⁸ Pero Zaqueo te'nu y ñøjmay ndø Comi:

—Øjtzø mi Ngomi, a'mø; øtz ma'nba ndzi'yaj pobreta'mbø cucve'ne nø'ij tupø øjtz. Y eyata'mbø o'ca ngøsuýtzyajøjtzi va'cø ngøpøcyajø, viñojayajpøjtzi macscuñac.

⁹ Entonces Jesús nømu:

—Yøti yøn tøjcomda'mbø cotzocyaju, porque también yøn pøn Abrahā'mis chajcupø 'yune.

¹⁰ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø min me'chajø tocoyajupø pøn va'cø ø 'yaj cotzocyajø.

Jujche yac yosyaj tumin majcanbønda'mbø'is

¹¹ Jetsepø vejvejnecuy cyøma'nøyajpana'n pø'nista'm, y entonces Jesusis chajmayajque't eyapø historia va'cø 'yanmayajø. Chajmayaj yøn historia porque ya meromna'n ma nu'c Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y pø'nis cyomo'yajpana'n que prontona'n ma it Diosis 'yangui'mguy. (Cyomo'yajpana'n que Diosis manba cyot Jesús va'cø 'yangui'm Jerusalén gumgu'yomo.)

¹² Yøcse chamu:

—Tum myøja'nombø pøn man ya'ipø cumgu'yomo va' man pyøjcøchon angui'mguy, y manba vitu'i va'cø min 'yangui'mø.

¹³ Pero antes que manba mave, ricu'is vyejay majcay chøsi, y chi'yaj tumdum pøn tumø tumin valetzøcpapø. Y ñøjmayu: “Tzøctam negocio yønø tuminji'n hasta que vitu'pa øjtzi”.

¹⁴ Pero cumgupyø'nis qui'sayajpana'n je ricu, y por eso cyø'vejay pøn cuenta de representante mismo møja'n angui'mbacøsi va'cø ñøjmayajø: “Ji'n ø sundam je pøn va'cø 'yangui'm øjtzomda'm”.

¹⁵ Pero pyøjcøchoñuti angui'mguy ricu'is, y vitu'u. Y entonces cyø'vejayaju va'cø man vyejayajtøj va'cø min 'yandzønyajø je chøsitam chi'yajupø tumin. Sunba myusø jujche gyanatzøc tumdum pø'nis chi'yajupø tuminji'n.

16 Entonces min vi'napø y nømu: “Ø Ngomi, mi ndum'nis gyanatzøc majcay más”.

17 Y ricu'is ñøjmayu: “Vøjti jetse, ⁿvyøjpø mitz ñchøsi. Porque vøj mi ⁿnøyosu ancø uspø tumin, por eso maṅba mi aṅgui'm majcay cøcumguy”.

18 Y min myetzcu'yombø, y nømu: “Ø Ngomi, mi ndumi'nis gyanatzøc mosay más”.

19 Y ñøjmacye't ricu'is: “Mitz maṅba aṅgui'm mosay cøcumguy”.

20 ⁿY min eyapø y nømu: “Ø Ngomi, yø'c it mi ndumin. Mi vajtanne'ca'yøjtzi payu'omo.

21 Es que mi na'ndzøjtzi porque mi mbyaqui chocopya mbyønete. Mi mbøcpa lo que ja mi ṅgotapø, y mi ṅgosechatzøcpa ja mi nimbøpø”.

22 Y ñøjmay ricu'is: “Mitz yandzipøte mi nchøsi. Mismo mi ne'c mi ondepit mi ⁿyaj quecpa mi ⁿvin. Muspa mijtzi que øtz paqui chocopyø chønø. Øtz mbøcpøjtzi lo que ja ṅgyotapø øjtzi, y ṅgosechatzøcpøjtzi lo que ja ñimbapø øjtzi.

23 Entonces ¿ti'ajcuy ja mi ndø cojtay ø ndumin cyoyojoyajpamø tumin une, va'cø mbøjcøchovana'ṅ yuneji'ṅ cuando mi'nøjtzi?”

24 Y ricu'is ñøjmayaj jen ityajupø: “Yac tzu'ṅatyam tyumin, y tzi'tam ñø'ijtipø'is majcay tumin”.

25 Y ñøjjayaju: “Ø Ngomi, pero je'is nø'ijtuti majcay tyumin”.

26 Ricu'is ñøjmayu: “Øtz mi nøjandya'mbøjtzi que mumu ñø'ijtipø'is vøti, maṅba tzi'anøtyøji, y ñø'ijtipø'is usyi, hasta usy ñø'ijtipø maṅba yac jøcøjatyøji.

27 Pero nømindam yø'c jicø qui'sayajpapø'stzi, que ji'n vyø'møyaje va' øtz aṅgui'm je'tomda'm, y

yaj ca'tam ø "vi'nandøjqui".

Jesús tøjcy Jerusalén gumgu'yomo

²⁸ Jetse Jesusis nømna'ñ chamu, y cuando cha'manjeju, ñe'c Jesús vi'naju, nømna'ñ myanyaj Jerusalén gumgu'yomo.

²⁹ Cuando nu'cyaj tome Olivos cotzøjcøsi tomemø ispa Betfagé gumguy y Betania cumguy, jeni Jesusis cyø'vejyaju metzcuy ñøtundøvø va'cø chøjcayaj nu'csocuy.

³⁰ Y ñøjmayaju:

—Jic tome mi ispapø che'pø cumguy, mañdam jinø. Cuando mi ndyøjcøtyamba jeni, mañba mi mba'jtam tum burro une jømdøjupø, ni i'støc ja oy pyo'cse. Pucspø'tamø y jøcø nømindamø.

³¹ Y o'ca iyø jutipø'is mi ñøjandyamba: “¿Ticøtoya nø mi mbucspø' burro?” ñøjmatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu que mañba ñøyose”.

³² Jetse manyaj cyø'vejyajupø y pya'tyaj burro jujche Jesusis ñøjmayajuse.

³³ Cuando nømna'ñ pyucspø'yaj burro, cyomi'is ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi mbucspø' je burro une?

³⁴ Y je'tista'm ñøjmayaju:

—Porque ndø Comi'is nø syunu que mañba yac yose.

³⁵ Entonces Jesuscø'mø jøcønømiñaj burro y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi, yac po'csyaj jetcøs Jesús.

³⁶ Y jut cyøtpamø Jesús, jen tyo'cøjayaj tyucu tu'nomo jetcøs va'cø cyøtø.

³⁷ Y cuando nømna'ñ myø'ndzo'chaj Olivos cotzøjcøsi, entonces mumu ñøtundøvø'is cyøcasøcho'chaj Jesús. Y pømi vejangøtyaju,

vyøcotzøcyaj Dios; porque isyaju ancø
maya'cusyeta'mbø tiyø.

³⁸ Nømyaju:

—iVøj va'cø ndø vøngotzøctam møjajñ
Angui'mbapø nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi!
iVøj tø nømanba Tzajpombø'is! iNdø møjajñ
vøcøtzøcta'i møjipø Dios!

³⁹ Entonces metzcu tu'capyø fariseo'is ityaju'is
vøti pø'nomo ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, ojnayaj mi nøndundøvø va'cø
vyøñneyajø.

⁴⁰ Pero Jesusis 'yandzonyaju:

—Ji'n mus ndø yac vøñneyajø. Mi nøjmambyøjtzi,
que o'ca yøn pøn vøñneyajpana'ñ, hasta tza' vejya-
jpana'ñ.

⁴¹ Entonces Jesusis cuando nu'c tome y ischøc
cumguy, cyøvo'u.

⁴² Nømu:

—iVøjømna'ñete o'ca mi myustambana'ñ
yøn jama'omo jujche muspana'ñ mi ijtam
contento! Pero yøti ja it mi ñgui'psocuy va'cø
mi ñgyønøctøtyamø.

⁴³ Eya jama manba min mi enemigo. Je'is
manba vye'cøvitu'yaj mi ñgumguy, jetse manba
anga'mbø'yaje, ji'n ma chacyaj ni jut va'cø mi
mbyujtamø, ni jut va'cø mi ndyøjcøtyamø.

⁴⁴ Manba yac ju'mbø'yaj mi ñgumguy y manba
mi ñgya'pø'tam mi ijtamuse, y ji'n ma chacyaj ni
tum tza' no'tzø'yupø cha'tøvøcøsi. Jetse manba
tuqui porque oy min mi ñgyotzøndam Diosis, pero
ja mi mustamø.

Jesús myacputputvøyaj chøcyajpa'is negocio masandøjcomo

⁴⁵ Y Jesús tøjcyø masandøc solajromo y myacputputvøyajju mumu jen ma'ajyajpapø y ju'yoyajpapø.

⁴⁶ Ñøjmayaju:

—It jachø'yupø: “Ø ndøc Dios o'nøcuy tøjquete”, pero mitz nu'mbapø'is chatøcse mi ndzøctamu.

⁴⁷ Y Jesús anma'yopyana'n tumdum jama masandøjcomo, pero pane covi'najø'is y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit y pø'nista'm cyovi'najø'is nømna'n cyøme'chaj jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

⁴⁸ Pero ji'na'n pya'tyaj jujche muspa ti chøjcayajø, porque mumu pø'nis tum chocoy cyøma'nøyajpana'n Jesús.

20

Angøva'cyaj i'is chi' Jesús angui'mguy

¹ Tum jama'omo Jesús nømna'n 'yanmayaj cumgupyøn masandøjcomo, y nømna'n chajmayaj vøjpø ote. Y nu'cyaj pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit y tzambøndøcvay.

² Y ñøjmayaj Jesús:

—Tzajmay ndøvø; ¿tiyø angui'mgupit yøcse nø mi ndzøjcu, y i'is mi ñchi' yøsepø angui'mguy?

³ Y 'yandzon Jesús y ñøjmayaju:

—Øtz manbati mi "ocva'ctangue'te; tzajmatyandøvø.

⁴ ¿I'is chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoya; o tzajpombø Diosis, o nascøspø pø'nis?

5 Pero antes que va'cø 'ya_{nd}zo_{nyaj} Jesús; covi'najø'is jyajme'chaju jujche va'cø 'ya_{nd}zo_{nyaj}ø. Nømna'n na ñøjayajtøju:

—Ji'n mus tø nømdamø que Diosis chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø, porque en ese caso Jesusis ma_nba tø nøjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi vya'njamdamø?”

6 Y ji'n mus tø nømdamø que pø'nis chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø porque en ese caso mumu a_nbø'nista'm ma_nba tø pu'ndam tza'ji'n, porque pø'nis vya'njamyajpa que Juan tza'ma_nvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

7 Y covi'najø'is 'ya_{nd}o_{nyaj} Jesús:

—Ji'nø mustame i'is chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoya.

8 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ni øtz ji'nø mi ndzajmatyam i'is 'ya_{ng}ui'mgupit ndzøcpøjtzi yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj yatzita'mbø encargado'is

9 Y Jesusis chamdzo'tzayaj vøti pøn yøcsepø historiapit va' ya_nma'yoya. Nømu:

—Chøc tum pø'nis uva cama, y chacyaj encargado, y ñe'c ma_ni'n ya'i.

10 Cuando nu'c cosecha jama, cyomi'is cyø'vej tum chøsi va' ma 'ya'misyaj encargado a ver o'ca pi_nyaju'am cosecha, y va'cø ñøma_njay vø'ne'is cuenda. Pero encargado'is cha_nyaj chøsi y yac vitu'yaj jana ni tiyø.

11 Entonces vø'ne'is cyø'vejque't eyapø chøsi. Y jetseti cha_nyajque'tu y topa'o'nøyaju y yac vituya-
jque't jana ni tiyø.

12 Y vø'cama'is cyø'vejque't tu'ca'yombø chøsi. Yøñö ñacscøjetyajque'tuti y myacpø'yaj yoscu'yomo.

13 "Al fin nøm vø'cama: "¿Tiyø ndzøcpa yøti? Mejor ngø'vejpøjtzi ø "une sunbapø'tzi. Tal vez manbati cyøna'tzøyajë".

14 Pero cuando isayaj 'yune nø ñu'cupø, na ñøjayajtøj encargado: "Yø'nis manba ñø'tzø'y yøn yosañ. Ma ndø yaj ca'ta'i, va'cø ndø cøpøctam yosañbit".

15 Y ñøputyaj nipi'omo vø'yosa'nis 'yune, y yaj ca'yaju. Pero ¿ti manba chøjcayaje vø'nipi'is?

16 Manba mini y manba yaj ca'yaje jic encargado y nipi manba chi'yaj eyapø.

Jetse Jesús nømu, y cuando vøtipø'nis myañaju, nømyaju:

— ¡Uy syun Diosis?

17 Pero Jesusis 'ya'myaj pøn y ñøjmayaju:

— ¿Ti'ajcuy jachø'yupø Diosis libru'omo:

Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc tzøcyajpapø'is; pero eyapø'is cyøpin mismo je tza' va'cø yac yos tøc angui'nomo, porque jen más vøjpø tza' syunba?

18 Aunque iyø quecpa jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin. Pero icøø quecpa je tza', ñama pu'ngøvenba.

Angøva'cyaj Jesús o'ca vøjø va' ndø cocoyojtam angui'mbapøcøsi

19 Ji'cø misma hora pane covi'najø'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit cyøme'chajpana'n modo va' ñucyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn. Cyønøctøyyøyaj que yønø historia jetse cham Jesusis va'cø yac mustøjø que ñe'c pane covi'najø'is manba chøcyaj como encargado'sta'm chøcyajuse;

(como encargado'is yaj ca'yaj vø'ne'is 'yune, jetse je'is manba yaj ca'yaj Diosis 'Yune).

20 Entonces covi'najø'is chøcme'tzjo'yaju a ver jujche muspa yac ondocoyaj Jesús va'cø mus chi'ocuyaj angui'mbacøsi, va'cø ti chøjcayajø. Por eso cyø'vejyaj cyø'isøpapø'is; como vøjpø amigose manba 'yo'nøyaje, pero va'cø 'yangøma'cøyajø a ver o'ca muspa yaj quecyaj tzamdzamnecucyøsi.

21 Je'is 'yangøva'cyaj Jesús:

—Maestro; musta'mbøjtzi que viyuñsyē mi nchamba y vøj mi 'yanma'yombya. Parejo mi suñajpa mumu pøn; y viyuñsyepø mi isindzi'yajpa Diosis tyuñ.

22 Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcoyojtam angui'mba Cesarçøsi.

23 Pero Jesusis myusayaju myaña'ajcuy y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø?

24 Mi ndø isindzi'tam tum tumin. ¿I'is cyene ijtu tumingøsi, y i'is ñøyi ij tumingøsi?

Y je'is 'yandzønyaju y ñøjmayaju:

—Angui'mbapø Cesajris ñe' ijtu.

25 Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Pues entonces tzi'vitu'tamø angui'mbapø César o'ca je'is ñe'; y lo que Diosis seña, tzi'tam ñe'c Dios.

26 Jetse ja mus yac ondocoy Jesús pø'nis vyi'nanðøjquita'm. Y maya'yaju jujche 'yandzønyaju; y vøngøne'cyaj qui'sayajpapø'is Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca visa'yajpa ca'yajupø

27 Y nu'cyajque't Israel pōnda'm saduceo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayajupø'is. Saduceo nømyajpana'n que ji'n visa'yaj ca'yajupø. Je'is ñøjmayaj Jesús:

28 —Maestro, Moisesis tø jayatyam øjtzi o'ca ca'pa tum pøn ijtupø'is yomo, y ja it 'yune, que myuqui'is va' pyøjcay yomo va'cø it 'yune por cuenta 'yatzi'is 'yune.

29 Pues oy cu'yay pøn mismo tumbø pø'nis 'yune, y vin atzi'is o pyøc yomo, y ca'u jana une.

30 Entonces myuqui'is pyøjcay yomo y ca'que'tuti, ni tumdi une ja chajque'ta.

31 Entonces tu'ca'yombø'is mismo yomoti pyøjque'tu; y jetse cu'yacø'yita'm mismo yomo pyøcmin pyøcman'yaju. Y mumu ca'yaju; ni jutipo'is ja chac 'yune.

32 Y último ca' ñe'c je yomo.

33 Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿a ver jutipø'is manba pyøc je yomo? Porque cyu'ya'cyø'yi ñø'oyaj mismo je yomo.

34 Y ñøjmayaj Jesusis:

—Yøtita'mbø pøn co'tøjcayajpa y chi'ocuyajajpa 'yune va'cø cyo'tøjcayajø.

35 Pero jutipø pøn Diosis chamba que jic manba ityaj jinø jicsye'cpø jama'omo, y va'cø visa'yajø ca'yajupø'omo; jic pøn ji'nam man cyotøjcayaje, ni ji'nam man chi'ocuyajaj 'yune va'cø cyo'tøjcayajø.

36 Porque ji'ndam mus cya'vøjøtzøcyajø, porque angelesetim ityajpa y Diosisam 'yuneta'm porque visa'yajupømete.

37 Pero o'ca maṇba visa'yaj ca'yajupø, jete mismo Moisesis cha'maṇvac libru'omo nømbamø que ndø Comi'is 'yo'nøy Moisés cuando nembapø che'pø cu'yomo onbujtu. Moisesis jyayu que ndø Comi jiquete Dios nø vya'ṅjamyajupø Abraha'mis, y Isaajquis y Jacojbis.

38 (Jetse ndø tzi'pa cuenta que Abraham, Isaac y Jacob queñajpatøc); porque Dios ji'ndyet ca'yajupø'is vya'ṅjamyajepø, sino queñajpapø'is vya'ṅjamyajpa porque mumuti para Dioscøtoya queñajpa.

39 Y vene aṅma'yoyajpapø'is aṅgui'mgupit ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, vøjpø mi ndzamu.

40 Y de jeni ni i ja chi' ganas va' 'yocva'cyaj Jesús ni ti más.

¿I'se 'yunete Cristo?

41 Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa que Cristo lo que Diosis cyø'vejupø Davijdise 'yune?

42 Porque Salmos libru'omo it jaychø'yuse que mismo ñe'c David nømu:

Ndø Janda Diosis ñøjmay ø ṅgomi:

“Po'cs ø ndzø'na'ṅomo,

43 hasta que øtz mi ṅgønu'ṅgøjayajpa mi enemig-ota'm”.

44 Jetse David nømu que Cristo ñe'c Davijdis Cyomite. Pero o'ca Cristo Davijdis Cyomite, entonces ji'n jutz nøm ma tø nømi que Cristo ñe'c Davijdis 'yunete.

*Jesusis
aṅgui'mgupit*

cyøtza'møyaj

aṅma'yoyajpapø

45 Mientras vøti pø'nis cøma'nøyaju, Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

46 —Cuendatzøctamø jana mi 'yangøma'cøtyamø an_gui'mguji'n an_ma'yoyajpapø'is. Pues sunba vyityaj pøji tucu'omo, y syuñajpa va'cø yuschi'yajtøjø plaza'omo; y sunba mañ pyo'csyajø myøja'nombø'is pyo'cscu'yomo cuando tu'myajpa. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba po'csyaj más myøja'nombø pøn po'csyajpamø.

47 Yøñ an_ma'yoyajpapø'is an_gui'mgupit cyøpøcyajpa yan_bac yomo tyøcji'n, y chøcyajpa pøjipø conocscuy va'cø cyomo'yajtøjø que vøjta'mbø pønda'mete. Pero jet más mañba castigatøcyajtøji.

21

Pobrepø yan_bajquis cyot tumin caja'omo

1 Jesusis 'ya'mu y ischøjcu que ricu'is nømna'n cyotyaj ayudo caja'omo masandøjcomo.

2 Isque'tuti que tum pobrepø yan_bac yomo'is cyotque't jeni metzcuy namdumin.

3 Y Jesús nømu:

—Viyun_sye nø'mbøjtzi que yønø pobrepø yan_bac yomo'is cyot más que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse.

4 Porque mumu ji'quista'm sobratzøjcupø tumin cyotyaj caja'omo, pero yø'nis cyot mumu ñø'ijtusenana'n tumin aunque chøjcapyana'n falta tumi'nis.

Jesusis chamu que mañba yaj masandøc

5 Y veneta'mbø nømyajpana'n que masandøc ijtuna'n ño'chaj suñipø tza'ji'n, y ñø'ijtuna'n suñita'mbø adorno va'ctzi'yajtøjupø. Jesús nømu:

6 —Yøñø suñipø masandøc mi ispapø, eyapø jama manba ju'mbø'i que ji'n ma chø'y ni tumø tza' ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi; manba ju'mbø' nama nama.

Jutipø seña manba queje cuando manba yajnømi

7 Y ñøtundøvø'is cyø'ocva'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, ¿jujchøc manba tuqui mi ndzamuse, y tiyø seña manba queje cuando manba tuctzo'tz mi ndzambase?

8 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøjcatyam cuenda ni jutipø'is jana mi 'yangøma'cøtyamø; porque manba miñaj vøti pøn ø nøyngøsi y manba nømyaje: “Øjchømønø Cristo”, y manba nømyajque'te: “Yajcuy nø tyome'aju”. Pero u mi man mba'itam jetsepø pøn.

9 Cuando mi manba o'ca it quipcuy y vøti pøn so'natejyajpa, u mi ña'tztamu; porque jetse tiene que vi'na va' tyucø. Pero ji'nmajtøc man yajnøm pronto.

10 Jicsye'cti ñøjmayajque't Jesusis:

—Vø'cumgu'is manba qui'sayaj eyata'mbø cumguy, y angui'myajpapø'is manba qui'sayaj eyata'mbø 'yangui'mba tyøvø.

11 Yømøc teymøc manba cøt pø mipø nasamicscø', y vøtico cumgu'yomo manba it yu', manba it ca'cuy; manba na'tzandocoyaj cumgupyøn. Manba nene quejyaj møjata'mbø seña tzajpomo, manba'is chøcna'tze.

12” Pero ji'n ma tuc jetse hasta que vi'nati manba mi ñuctandøji, y manba mi yacsutzøctandøji, y

manba mi nchi'ocuyajtandøji Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Y manba mi syomdandøji, manba mi ngyøtza'møtandøji angui'mbacøsi y gobiernocøsi porque mi ndø vanjamdamba ancø.

13 Cuando jetse mi ñdyuctamba, manba mus mi ndzamdøm jujche mi va'njajmongutya'm.

14 Pero ni ti u mi ngui'pstam mi ndzoco'yomo; ni u mi ngoqui'pstam vi'na jujche manba mi 'yandzo'notyame.

15 Porque øtz manba mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy jujche va' mi 'yondamø, y por eso ni jutipø mi ngui'satyambapø'is ji'n mus ma tyona va' mi 'yonguiptamø.

16 Pero mitzta'm manba mi ñchi'ocuyajtam hasta mi janda'is y mi andzi'is y mi ndøvø'sta'm, y mi amigo'sta'm; y manba yaj ca'tandøj iyø jutipø mitzomda'm.

17 Y mumu pø'nis manba mi ngui'satyame porque mi ndø va'njamdamba ancø.

18 Pero ni tum "vay mi ngopajcøspø ji'n ma tyocoye.

19 O'ca mi ndondamba, manba mi ngyendame.

20 "Cuando mi istamba que vøti soldado'is vyoyaju'am Jerusalén gumguy; jicsye'c manba mi mustame que pronto manba yaj cumguy.

21 Ityajupø Judea nasomo, yac poyaj cotzøjcøtøjcø'mø; y ityajupø cumgu'yomo, va'cø pyoyajque'tati. Y ityajupø tza'momo, va'cø jana tøjcyaj cumgu'yomo.

22 Porque jic jamacøsi Diosis manba yac nøco'angøyaje 'yenemigo va'cø tyucpø'ø jachø'yuse Diosis 'yote.

23 Pero jic jama vøti maṅba isyaj toya yomo'is o'ca ji'ndyet tumbø, y o'ca yac tzu'chajpa'is 'yune. Porque maṅba it møjaj'ṅ doya nascøsi. Y vøti maṅba cyøqui'syca'yaj Diosis yøṅ cumgu'yomda'mbø.

24 Y vene maṅba yaj ca'yajtøj espadaji'ṅ, y vene maṅba ñømanyajtøji como presu cuenta aunque jutipø cumgu'yomo. Y lo que ji'ndyet Israel pø'nis maṅba maṅ vitu' vitu' vøyaj Jerusalén gumguy hasta que cøtpacsye'ṅom lo que ji'ndyet Israel pø'nis 'yora.

Jujche maṅba min Jesús

25 "Jicsye'cti maṅba nene quej seña møjji jamacøsi y poyacøsi y matzacøsta'm, y nascøsi maṅba tucyaj como jujchese mumu ijtuse pønda'm; y ji'n ma musyaj ti va'cø chøcyajø cuando isyajpa nø tya'mu y nø pyunbø' mar.

26 Pønda'm maṅba mochi'ajpø'yaj na'tzcu'is, y porque maṅba qui'psyaj choco'yomo jujche maṅbase tucnøm nascøsi; y pømi'øyajupø tiyø tzajpomo maṅba micsyaje.

27 Y ji'csye'cti maṅba quej øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Ma'ṅbø mini o'na'omo y pømi'øyupø y øtz ma'ṅbø møjaj'ṅ sø'ṅi.

28 Cuando yøcsepø tiyø tuctzo'tzpa, quende'ndamø, pømi pøctamø, porque nø tyome'aj va' mi ngyotzøctamø.

29 Y Jesusis chajmay historia va'cø 'yaṅma'yoya. Nømu:

—A'mdam higo cuy y mumu cutya'm.

³⁰ Cuando istamba mi ne'ngø que cøvo'mu'am, jetse mi ndzi'tamba cuenta que tome'am ja'mansøn.

³¹ Jetsetique't cuando mi ispa o'ca nø tyuctzo'tz øtz ndzamuse, jetse maᅇba mi mustame que ya mero maᅇba aᅇgui'moy Dios.

³² "Viyuᅇsye mi nõjmambya que mumu øtz ndzamuse maᅇba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn.

³³ Tzap y nas maᅇba yaje, pero ø onde ji'n ma cøyaje.

³⁴ "Tzøjcatyam cuenda mi ᅇgui'psocu'yomo jana mi ᅇgyu'tcomø'ndamø, ni jana mi ño'jtamø, ni jana mi ᅇgui'pscocøjtam nascøspø itcuy; utyem jovise nu'c yajcuy mitzcøsta'm.

³⁵ Porque como tum trampa'is ñucpase copøn, jetze jovise yajcuy maᅇba ñu'c mumu nascøsta'mbø pøᅇngøsi.

³⁶ Por eso mø'chøqui coquendam mi ᅇvin y o'nøtyam Dios mumu jama va'cø cyoqui'ps ñe'cø que vøjø va'cø mi ᅇgyotzøctamø cuando tucpa mumu jetsepø toya'iscuy; y jetse jana na'tzcuy va'cø mus mi ijtam ø vi'ᅇaᅇdøjqui; mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

³⁷ Jetse Jesusis 'yaᅇmayajpana'ᅇ jama'omo masandøjcomo, y tzu'i putpana'ᅇ cumgu'yacapoya ijtumø cotzøc ñøjayajpapø Olivos cotzøc.

³⁸ Tumdum jama mumu pøn nu'cyajpana'ᅇ namdzuti masandøjcomo va'cø cyøma'nøyaj Jesús.

22

Mye'chajpana'ᅇ modo va' ñu'cyaj Jesús

1 Nømma'n tyome'aj søn cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyoñonapø; jic søn ñøjayajpana'n pascua søn.

2 Y pane covi'najø'ista'm y anma'yoyajpapø'is angui'ngupit mye'tzayajpana'n modo jujche muspa yaj ca'yaj Jesús; porque je covi'najø'is ña'chaj vøti pøn.

3 Entonces Satanasis ñøtzøc Judas nøyipø'is ñøyi'angopac Iscariote; docepø apostolesete.

4 Y Judasis man 'yo'nøyaj pane covi'najøta'm y cyoqueñajpapø'is masandøc a ver jutzna'n muspa chi'ocuyaj Jesús pane covi'najøcøsi.

5 Pane covi'najø casøyaj y vyø'møyaj va' cyoyojyaj Judas.

6 Judasis ñøjmayaju que manba chi'ocuyaje, y cyøme'tzpana'n jujche muspa nu'mdzi'ocuyajø ni i ja ityømø.

Cu'tandzac ndø Comi

7 Nu'cu'cam jic jama cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyoñonapø, cuando tiene quena'n va' yaj ca'yaj borrego pascua sø'nis cuenta.

8 Y Jesusis cyø'vejyaj Pedro y Juan y ñøjmayaju:

—Mandamø, ma alistatzøctam lo que tiyø pascua søngøtoya ti manba ndø cu'jtame.

9 Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut mi sunba mijtzi va'cø ndø alistatzøctamø?

10 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ñdyøjcøtyamba cumgu'yomo, manba mi ndzondam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jutipø tøjcom tøjçøpya.

11 Y ñøjmatyam vø'tøc: “Maestro'is sunba myusø jut it cuarto muspamø cyu'tyaj ñøtundøvøji'ñ pas-cua sø'nis cyu'tcuy”.

12 Y je'tis mañba mi isindzi'tam mõjipø cuarto mõjapø y vøjøtzøjcupø. Jeni alistatzøctamø.

13 Jicsye'cti Pedro y Juan mañyaju y pya'tyaju jujche Jesusis ñøjmayuse. Y 'yalistatzøcyaju pascua søñ gu'tcuyçøtoya.

14 Nu'cu'jcam 'yora, Jesús po'cs mesyacø'mø apostolesji'nda'm.

15 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Nømna'ñ ø cu'tcomø'ndo' yønø pascua søñgu'tcuy mitzji'ndam antes que nøñgøtpø toya.

16 Porque nøjmañdyambø'mtzi que øtz ji'nam ma ñgu't eyapø pascua søñgu'tcuy hasta que cu'tque'tpøjtzi pascua søñ Dios 'yangui'mbamø. Jicsye'ctøc ma ñgu'tque'te.

17 Y pyøc Jesusis tum vaso uva nø' y ñøjay Dios yøscøtoya, y nømu:

—Pøctam yønø y to'ñve'ndam miltzomda'm.

18 Porque mi nøjandya'mbøjtzi que øtz ji'nam ma ndo'ñ uva nø' hasta jic jama minba ñguim Dios.

19 Entonces pyøc Jesusis pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vye'nu y cyø'yaj apostoles y ñøjmayaju:

—Yønø pan øjchøn sis, y yøn ø sis ma'ñba ndzi'ocuyaj mitzcøtoyata'm. Yø'cse sajtam pan mi ne'ngomda'm va'cø mi ndø jajmundzøctamø.

20 Y cu'tañbacyaju'cam, Jesusis pyøjque'tuti mbaso y nømu:

—Yønøte jomepø contrato ø nø'mbinji'ñ. Ø nømbin mañba jø't mitzcøtoyata'm.

21 ”Pero yøti yø'c it øtzji'ñ mesyacøsi mañbapø'is ø tzi'ocuyaje.

22 Y viyuṅsye øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø maṅba tuc øjtzi jujche chamuse Diosis vi'na. Pero jlástima jicø pøn maṅbapø'is ø tzi'ocuyaje!

23 Y apostolesista'm na 'yocva'ctzo'chajtøju jutipø'is maṅba chøc chamuse Jesusis.

Onguipyaj jutipø más maṅba cyovi'najø'aje

24 Entonces onguipyaj ñe'comda'm jutipø maṅba cyovi'najø'aje.

25 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Entre nascøspø pø'nomda'm, angui'mbapø'is dyominatzøcpa eyata'mbø, y nøjayajtøjpa que angui'mbapø vøco'nipø pønete.

26 Pero mitzta'm ji'n mus mi ndzøctam jetze, sino que más cyovi'najøpø entre miltzomda'm tiene que va'cø it como menospø'is 'yamese; y angui'mbapø tiene que va'cø it como nu'cscusyè.

27 Porque o'ca tum pøn cuc mesacø'mø pø'cspa y eyapø'is cyojtapyä cu'tcuy, ¿ji'nacsque't jete más covi'najøpø cucmesacø'm po'csupø? Pero øtz ijtu mitzji'ndam como coyospapøse.

28 "Mitzta'm como siempre øtzji'n mi ijtamu hasta como yøti cuando tzøjquistøjtzi.

29 Como jujche ø Janda'is yac angui'mbøjtzi como gobiernose, jetse ø mi yac angui'mdangue'tpøjtzi.

30 Por eso muspa mi ngyu'jtamø y muspa mi "yuctamø ø mesacøsi jut ø angui'mbamø, y maṅba mi mbyo'csta'm angui'mba'is pyo'cscucyøsta'm va'cø mi ngøme'tztam cyojapit docepø Israejlis 'yune'is fyamiliata'm.

Jesús is chamu que Pedro'is ji'n maṅ vya'njajme que je'ise ñøtun

31 También ñøjmay ndø Comi'is:

—Simón, Simón, cøma'nøyø; Satanasis vya'c licencia va'cø mi nchøjquistamø. Como jujche ndø yø'ngøvitu'pa trigo puj va'cø chø'y puro pyuj, jetse Satanasis mañba mi nchøjquistame a ver o'ca mi ndø va'ñjamdamba.

32 Pero øtz o'nøyø Dios para mitzcøtoya va'cø jana mi nchøjcay falta mi va'ñjajmongu'is. Y mijtzi cuando mi ngui'psvitu'ujcam va'cø mi vøngova'ñjamque'te, entonces cotzønyaj mi ndøvø va'cø vya'ñjajmoyajø.

33 Pero Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, øtz dispuesto ijtøjtzi va'cø mañ mitzji'ñ preso'omo y va'cø ca' mitzji'ñ.

34 Y Jesusis ñøjmayu:

—Pedro, nøjmambyøjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cay ñac mañba mi ndzame que ji'n mi ndø co'ispøqui.

Nømna'ñ tya'n hora va'cø ñucyaj Jesús

35 Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ngø'vejtam øjtzi jana morral y jana tumingotcuy y jana sapato, ¿ti'is ñchøjcatyam falta?

Y je'is ñøjmayaju:

—Ni ti'is.

36 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pero yøti o'ca it mi morral, nø mavø; y jetsetique't mi ndumingotcuy; y o'ca ja mi nø'it espada, ma'aj mi ngamisola va'cø mi "juy espada.

37 Porque nøjambya mijtzi que øtz tiene que va'cø tyucø como jujche it Diosis 'yote jachø'yupø; porque jen jachø'yupøte: “Parejo yacsutzøcyaju

yatzita'mbø pøñji'n". Porque ya mero manba tuqui como ijtuse jachø'yupø.

38 Y apostolesista'm ñøjmayaj Jesús:

—Ø Ngomi, yø'c it metzcuy espada.

Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ya sobram jetji'n.

Jesusis 'yo'nøy Jyata

39 Y Jesús tzu'n jeni, y jujchem cyostumbre ijtú, man Olivos cotzøjcøsi. Y ñøtundøvø'is manuti pya'tyajque'te.

40 Y cuando nu'cyaj jic lugajromo, Jesusis ñøjmayaju:

—O'nøtyam Dios va'cø jana mi ñgyectamø o'ca mi nchøjquistandøjpa.

41 Y Jesús tzu'n jetcø'mda'm usy ya'i. Jujche'nomo muspa ndø mbatzpø' tza', jañche'nomo Jesusis cya'ñdzacyaju. Y jeñ cujneyu'øc 'yo'nøy Jyata.

42 Ñøjmayu:

—Øjtzø mi Janda, o'ca jetse mi sunba, tø yaj cotzoc ndøvø va'cø jyana toya'isø; pero va'cø tyucø mitz mi sunbase, ji'ndyet øtz sunbase.

43 Y cyejay Jesús tum tzajpombø angelesis y yac pømpøjcu.

44 Jesús ijtuna'n møja'n doya'omo, y tyumø chocoy 'yo'nøpyana'n Dios. Y møjata'mbø pyøso tzu'nmø'nu si fuera como nø'pin chu'nmø'nbase, jetse nømna'n cyecyaj nasomo.

45 Entonces 'yo'nøyu'cam Dios, Jesús te'nchu'nu y man ityajumø ñøtundøvø, y pya'tyaju ønyajupø maya'cu'is.

46 Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'cøtoya nø mi 'yøndamu? Te'ñchu'ndamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ñgye'ctamø cuando mi ñchøjquistandøjpa.

Jesús ñucyaju

⁴⁷ Mientras que Jesús jetse nømdøcna'n vyejve-jneyu, nu'cyaj vøti pøn. Y tum macvøstøjcapyø ñøtundøvø ñøyipø'is Judas, jet vi'naju y cyønu'c Jesús va'cø syu'cø.

⁴⁸ Y Jesusis ñøjmayu:

—Judas, ¿ti'ajcuy jetse mi ndzøcpa? Mi ndø su'cpa va'cø mi ndø tzi'ocuyaj ø enemigocøsi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

⁴⁹ Ityajupø'sna'n jeni isyaju ti mañba tuqui, y ñøjmayaj Jesús:

—Ø mi Ñgomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø mi ñgoquiptam espadaji'n?

⁵⁰ Y tumbø'is chetzajpø'jay pane covi'najø'is ñu'cscu'is chø'na'nombø tyatzøc.

⁵¹ Pero jicsye'cti Jesusis ñøjmayu:

—Uyam más jetse tzøqui.

Y pi'quisay tyatzøc y yac tzojcayu.

⁵² Jesusis ñøjmayaj pane covi'najøta'm y masandøjcom angui'myajpapø y tzambønda'm miñajupø va'cø ñucyajø:

—¿Ti'ajcuy mi ndø cømindamu va'cø mi ndø nuctam mijta'm espadaji'n y cuyji'n jujche ñuctøjpase nu'mbapø?

⁵³ Cuando tumdum jama øtz ijtuna'n mitzji'ndam masandøjcomo, ja mi ndø nuctamø. Pero nu'cu'am mi oranda'm va' mi ndzøctam mi sundambase, y va'cø mus chøc gyusto pi'tzø'ajcu'yombø angui'mbapø'is.

Pedro nømu que ji'n ispøc Jesús

54 Entonces ñucyaj Jesús y ñømanyaj pane covi'najø'is tyøjcomo. Y Pedro'is mañuti pya'tque't Jesús, pero ya'i tzø'yu.

55 Yac tzocyaj juctyøc cuc solajromo y juctyøjcø'mna'n po'csyaju; y Pedro jendi po'csque't jetji'nda'm.

56 Y tum coyomo'is is Pedro que juctyøjcañvini po'csque'tu; y 'ya'm mø'chøqui Pedro. Entonces nømu:

—Yøñø jetji'nbøtina'netque't.

57 Pero Pedro'is ja vya'ñajmø o'ca jetji'nbøna'nete. Ñøjmay yomo:

—Ji'nø ispøc je pøn.

58 Ya'yu'jcam usyañ hora, isque't Pedro eyapø'is y ñøjmayu:

—Mitz je'isna'ne mi ñønduñ.

Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, pero øtz ji'n chøn jicji'nbø.

59 Y cøjtu'jcam como tumø horasye'ñomo, eyapø nømu:

—Viyunſye yøñø jetji'nbøtina'netque't, porque Galilea cumgupyønditque't.

60 Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, øtz ji'nø musi ti nø mi ndzamu.

Y misma hora, mientras que nømdøcna'n vyejvejneyu, vej ñgaylu.

61 Ndø Comi que'najvitu'u y cyøque'nøy Pedro. Y Pedro'is jyajmutzøjcay 'yote ñøjmayuse ndø Comi'is: “Antes que vejpa ñgaylu, tu'cañac mañba mi ñømi que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”.

62 Entonces Pedro put a'ñgomo y vo'tzocopajcu.

Jesús cøsjcatyøju

63 Y ñucyajupø'is Jesús cyøsiycayajpana'n y ñacsyajpana'n.

64 Vyinjupyaju y jetse vyi'nøc tza'nøyajpana'n y ñøjmayajpana'n:

—Tø tzajmayø i'is mi ñchanu.

65 Y tyopo'o'nøyajpana'n vøti eyata'mbø oteji'n.

Jesús ñømandøju vøti angui'mba'is vyi'nandøjqui

66 Cuando sø'nbnømu'jcam, tu'mbøyaj cumgu'yomda'mbø tzambøn, y pane covi'najøta'm, y anma'yoyajpapø angui'mgupit. Y ñømanyaj Jesús tu'myajumø angui'myajpapø, y 'yocva'cyaj Jesús:

67 —O'ca mijtzømete Cristo, tzajmay ndøvø.

Jesusis 'yanðzonyaju:

68 —O'ca mi ndzajmapyøjtzi, ji'n mi ndø va'njamdame. Y o'ca mi 'ocva'cta'mbøjtzi, ji'n mañ mi ndø andzøndame, ni ji'n mañ mi ndø tzøcøpø'tame.

69 Pero desde yøti øtz mañba po'cse más pømi'øyupø Diosis chø'na'nomo, øjchøn mumu Pø'nis Tyøvø.

70 Entonces mumu 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Entonces mijtzømete Diosis 'Yune?

Y Jesusis ñøjmayaju:

—Øjtzømete mitz mi ndzamdamura.

71 Y jejtam nømyaju:

—Ji'nam ndø sundam testigos, porque tø øjta'm nømdi ndø majnandyam 'yote ñe'c jujche nø ñømu.

23

Jesús nømandøj angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui

1 Jicsyec'ti mumu jejtam tzu'nyaju y ñømanyaj Jesús angui'mbapø Pilatocø'mø.

2 Y cyøtza'møcho'chaj Jesús y nømyaju:

—Ndø pa'jtam yøn pøn que ñøtzotzpapø'is quipcuy ndø cumgu'yomo y ya'inducpapø'is va' jyana coyojyaj pago møja'n angui'mbapøccøsi, y ñe'c nømba que Cristote; que por eso møja'n angui'mba.

3 Jicye'cti Pilato'is 'yocva'c Jesús:

—¿Mijtzømate Israel pø'nis mi 'Yangui'mba?

Jesuis 'yandzonu:

—Øj chønø nømdi mi ndzamuse.

4 Entonces Pilato'is ñøjmayaj pane covi'najøta'm y eyapø pønda'm:

—Ni tiyø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi yønø pø'nis ñe.

5 Pero vøti pøn vejangøtyaju va'cø chøjcayaj cyoja; ñømgomø'nayaj Pilato:

—Yøn pø'nis yaj quipte'ñajpa pøn 'yanma'yocuji'n. Jetse anma'yopya mumu Judea nasomo. Galilea nasomo anma'yocho'tzu hasta yønsye'nøminu.

Jesús nømandøj angui'mbapø Herodesis vyi'nandøjqui

6 Cuando Pilato'is myanu que nø cham Galilea, 'yocva'cu o'ca Galilea nasombø pønete.

7 Y cuando myusu que Jesús Herodesis 'yangui'mgu'yom ijtu, entonces Pilato'is cyø'vej Jesús Herodescø'mø. Porque Herodes Jerusalén gumgu'yomna'n ijtu jic jama.

8 Herodesis cyøcasøcomø'nu cuando isu Jesús, porque ijtumna'n jyama sunbamømnna'n isø;

porque myanbana'n vøti nø chøjcupø tiyø. Sunbana'n 'ya'may milagro'ajcuy.

⁹ Y Herodesis vøti nac 'yangøva'c Jesús, pero Jesusis ni jujche ja 'yandzova.

¹⁰ Y pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'n te'ñaju, pømi cyøtza'møyaj Jesús.

¹¹ Y Herodesis y syoldado'is ni tise ja chøcyaj Jesús, y 'yangøsiycayaju, y yac mes tum vøjpø tucu suñi sø'nøbapø. Y jicsye'c Herodesis yac vitu' Jesús Pilatocø'mø.

¹² Y Herodes y Pilato jej jama amigo'ajyaju, porque enemigona'ñete.

Pilato'is 'yangui'mu va'yaj ca'yaj Jesús

¹³ Entonces Pilato'is vyejandø'pyaju pane covi'najø y angui'myajpapø y vøti cumgupyøn.

¹⁴ Y Pilato'is ñøjmayaju:

—Mitzta'm tø nømijnatyam yøn pøn mi ñømdamba que yø'nis ñøtzo'tzpa quipcuy cumgu'yomo; pero ngøme'tz øjtzi mi vi'nomda'm, y ja mbya'ta'yøjtzi ni jujchepø cyoja como mi ngøtza'møtyamuse.

¹⁵ Ni Herodesis ja pya'tacye'tati cyoja; pues øtzcø'mdi cyø'vejvitu'que'tu. Y mi nchi'tamu'am cuenta que ni jujchepø cyoja ja itø va'cøna'n ndø yaj ca'tamø.

¹⁶ Ma'nbø yac nacstøji y jetse ma'nbø ndzøcøpø'i.

¹⁷ Porque ji'csye'c sønnamaye tiene quena'n va'cø syombø' tum preso Pilato'is.

¹⁸ Pero mumu vøtipøn tumnajcøs vejyaju, nømyaju:

—¡Yaj ca' yønø, tø sombø'jatyam Barrabás!

19 Barrabás somdøjupøte porque oy tu'mbøyaj pøn va'cø quipyaj cumgu'yomo, y yaj ca'oyu.

20 Y Pilato'is 'yo'nøvojøtzøc vøti pøn porque sunbana'n syombø' Jesús.

21 Pero vøti pøn vejvøjøtzøcyaju nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi! ¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

22 Entonces ñøjmayaj Pilato'is tu'canajcøsi:

—¿Ti'ajcuy ma yac ma'møtyøj cruzcøsi? ¿Tiyø coja chøjcu? Porque ni jujchepø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi va'cø ø "yaj ca'ø. Ma'nbø yac nacstøji y jetse mañba sombø'i.

23 Pero vejyajpana'n y vya'cayajpana'n va'cø mya'møtyøj cruzcøsi. Y porque jetse vejyaju ancø pønda'm y pane covi'najøta'm, Pilato'is vyø'møyu va'cø chøcø jujche syuñajuse sone pø'nis y pane covi'najø'is.

24 Entonces Pilato nømu va'cø chøctøjø je'is vya'cayajuse.

25 Y syombø'u pøn je'is syuñajuse lo que ijtupøna'n preso'omo porque ñøtzu'nbpø'is quipcuy, y yaj ca'opyapø. Y chi'ocuyaj Jesús je'is syuñajuse.

Jesús ma'møtyøj cruzcøsi

26 Entonces mientras nømna'n ñømanyaj Jesús, ñucyaj Simón Cirene cumgu'yombø nømna'n minupø tza'momo. Jet yaj cajpayaj cruz va' ñøman Jesús jyøsmø.

27 Y nømna'n pya'tyaj Jesús vøti pø'nis y vøti yomo'is. Je'is cyøvo'yajpana'n Jesús y cyømaya'yajpana'n.

28 Pero Jesús que'najvitu'u y ñøjmayaju:

—Jerusalén gumgu'yomda'mbø mi yomo, uy tyø cøvo'tam øjtzi, pero mi ʷvin cøvo'tamø y mi ʷune cøvo'tamø.

²⁹ Porque manba nu'c jyama cuando manba nõmyaje: “Más contento itpa ja 'yune'øyøpø yomo, ja isøpø'is une, y ni jutipø une ja yac tzu'tzøpø'is”.

³⁰ Entonces manba ñømdzo'tzayaj cotzøc: “Tø cøju'møtyamø”. Y manba ñøjmayaj che'pø cotzøc: “Tø ju'mgøpajcøtyamø”.

³¹ O'ca yøcse tzøjca'yajøjtzi si fuera como tzu-jtzipø cusye, entonces más peor manba chøjçayaj eyata'mbø como tøjtzupø cusye.

³² Y nõmna'n ñømanyaj Jesusji'n eyapø metzcuy pøn, yatzita'mbø, va'cø yaj ca'yaj parejo Jesusji'n.

³³ Cuando nu'cyaj lugajromo ñøjayajpamø Ca'yajupø'is Cyo'cøpacmø, jeni mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Y jen ma'møyajque't cruzcøsi je metzcuy yatzita'mbø pøn, tum Jesusis chø'nan saya'omo, y eyapø Jesusis 'yanñay saya'omo.

³⁴ Y Jesús nõmu:

—Jatay, yaj cøtocojayaj cyoja, porque ji'n myusyaj lo que ti nõ chøcyajupø.

Y soldado'ista'm chøjqaisyaj syuerte va'cø vye'nbø'jayaj tyucu ñe'comda'm.

³⁵ Vøti pø'nista'm nõmna'n 'ya'myaj jeni, y angui'myajpapø'is syijçayaj Jesús, nõmyaju:

—Como eyapø yaj cotzocyaju, ¿ti'ajcuy ji'n mus yaj cotzoc vyin ñe'cø, o'ca Cristote, Diosis cyøpinupø?

³⁶ Y soldado'is jetseti syijçayajque'tu; to'møyaj y yac to'nyaj catzu nõ'.

³⁷ Y ñøjmayaju:

—O'ca mijtzete Israel Pø'nis myøja'n̄ Angui'mba, yaj cotzoc mi ⁿvin.

38 Itque'tutina'n̄ cruzis cyopajcomo letra jayupø ñømbamø: “Yønete Israel pø'nis myøja'n̄ Angui'mbata'm”. Jetse ijtuna'n̄ jayupø griego ote'omo y latín ote'omo y hebreo ote'omo.

39 Y tum yatzipø pøn jendina'n̄ ma'mgue'tupø, je'is yach'o'nøy Jesús; ñøjmayu:

—O'ca mijtzete Cristo, entonces yaj cotzoc mi ⁿvin y tø yaj cotzoc tam øjtzi.

40 Pero tu'mañ ma'mgue'tupø'is 'yojnay tyøvø, ñøjmayu:

—¿Mitz ti'ajcuy ji'n mi ngøna'tzøy Dios? Porque mitz mi itque't mismo toya'omo yøñø pønji'n̄.

41 Viyun̄syē øtz vøj va' tø toya'istamø porque it ndø coja; porque tø øtz tø pøjcøchondøju porque ndø tzøquipit. Pero yø'n̄is ni ti ja chøcø, ja it ni jujchepø cyoja.

42 Entonces ñøjmay Jesús:

—Tø jajmutzøc øjtzi cuando minba mi angui'mi.

43 Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyun̄syē mi nøjmambyøjtzi, yøti manba mi it øtzi'n̄ vøjpø itcu'yomo.

Ca'u Jesús

44 Y paṅguc jamana'nete, y o pi'tzø'ajñømi mumu nascøsyē'n̄omo; hasta las tresyē'nomo sø'n̄nøṅgue'tu.

45 Jama o tu'yi, y masandøjcombø tucu vo'te 'yanga'mbapø'is más masanbø cuarto, jet hasta cuc tzijtzu.

46 Jicsyē'c Jesús pømi veju y nømu:

—Jatay, mitzcø s ndza'møpyø ø ⁿespíritu.

Cuando nøm jetse, ca'u.

47 Y cuando capita'nis isu jujche tujcu, entonces vyøcotzøc Dios, nømu:

—Viyun_sye yøn pøn vøjpø pønna'ñete.

48 Y mumu pøn jenna'ñ ityajupø cuando isyaju jujche tujcuse, cucpac tzañba vitu'yaju maya'yajpa.

49 Y mumu cyo'ispøcyajpapø'is Jesús ya'ina'ñ ityaju y 'ya'myaju jujche nø chøctøju. Jenna'ñ ityajque't je yomo oyajupø'is pya'tyaj Jesús Galilea nasomo tzu'nyajupø.

Niptøju Jesús

50 Ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is José, an_gui'mbapøna'ñete y vøjpø pønna'ñete; y cyumplitzøjcupø'is Diosis syunbase. Arimatea cumgupyønete. Arimatea cumguy Judea nas co'an_jajme'om ijtu.

51 Yø'nis ja ñøtu'mbajcayjaju eyata'mbø an_gui'mba va'cø jujche chøcyajø. Y je Jose'is nømdina'ñ jyo'jque'tu va'cø min 'yan_gui'm Dios.

52 Je'is cyønu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyoñña.

53 Entonces ñømø'n cruzcøsi, y myon sabanapit y cyøjtayu tzatøjcomo. Ijtuna'ñ møjapø tza' nojtatyøju va'cø jen cyøjtøj ca'upø, pero ni itøcna'ñ ja cyøjtøj jeni, y jen cyøjtay Jesusis cyoñna.

54 Je jama nømna'ñ cyomeque'ajyaj pascua søñ, y nømna'ñ ñu'c sapøjcyu jama.

55 Y yomota'm Jesusji'ñna'ñ miñajupø Galilea nasomo, mañuti a'myajque'te, y isyaj tzatøc y jut cyøjtatyøjumø Jesusis cyoñña.

⁵⁶ Entonces vitu'yaju y vyøjøtzøcyaj perfume y jajsocuy (Jesús cyonña va'cø jyasyaj jetpit). Y sapøcyaju sapøjcuy jama como ijtuse angui'mguy.

24

Visa' Jesús

¹ Entonces semana tzo'tzcuy jamacøsi namdzuti manyaj yomo tzatøcmø, y ñømanyaj perfume vøjøtzøcyajupøti'am, y eyata'mbø yomøji'n oyaju.

² Y tza' tzatøc 'yanga'mupø'is pitipø'tøjupøm pya'tyaju.

³ Y tøjcyaj tzatøjcomo, pero ja pya'tyaj ndø Comi Jesús cyonna.

⁴ Entonces mientras que nømna'n qui'psyaj ti va'cø chøcyajø, isyaj tome jetcø'mda'm te'ñajupø metzpøn popo sø'nyajpa'is tyucu.

⁵ Por eso vøti na'chaj yomo, y japcøne'cyaj nascøsi, y pø'nis ñøjmayaj:

—¿Ti'ajcuy mi me'tztamba quenbapø pøn ityajumø ca'yajupø?

⁶ Ja itøm yø'qui; visa'u'am. Jajmundzøctam mi ñchajmatyamupø Jesús cuando jindøcna'n ijtøc Galilea nasomo.

⁷ Jesús oy mi ñøjmandyame: “Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø cøt cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo, va'cø ma'møyaj cruzcøsi; pero tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e”.

⁸ Entonces yomo'is jyajmutzøcyaju jujche o chame.

⁹ Y tzu'nyaj tzatøcmø y man chajmayaj oncepø apóstoles y mumu eyata'mbø que ti isyaju y ti tzajmayajtøju.

10 Y jetse chajmayaju'is apóstoles, María Magdalena'isete, y Juana'is, y Jacobo'is myama María'is, y eyata'mbø yomo'is.

11 Pero apóstolesis cyomo'yajuna'n̄ que n̄mdi jyovi tzamyajupø y ja vya'n̄jamyajø.

12 Entonces Pedro tzu'n̄u y popya man̄ tzatøcmø. Cuando nu'cu, atzcøne'cu, quendondøjcyø tzatøjcomo: y is sabana ne'ti cojtøjupø. Y tzu'n̄ tzatøcmø, n̄mna'n̄ qui'ps choco'yomo ti tujcu.

N̄mna'n̄ myanyaj Emaús cumgu'yomo

13 Je mismo jama metzcuy ñøtundøvø n̄mna'n̄ myanyaj tum che' cumgu'yomo ñøyipø'is Emaús. Ispana'n̄ como tu'cay legua Jerusalén gumgu'is.

14 Tzamdzamnepya manyaju, n̄mna'n̄ chamyaju jujche tuc Jesús.

15 Y mientras que n̄mna'n̄ chamdzamneyaju y n̄mna'n̄ na n̄ ocva'cyajtøju, mismo Jesusis tyo'møyaju y tu'mbac manyaj jetji'n̄.

16 Pero ja yac ispøcyajø o'ca Jesusame n̄ myaṇu jeni.

17 Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti n̄ mi ndzamdami ne'ngomda'm mientras que n̄mdi mi "vijtamu, y ti'ajcuy n̄ mi myaya'ndamu?

18 Y 'yaṇdzoṇ tumbø'is ñøyipø'is Cleofas, y ñøjmay Jesús:

—¿Será que mitz emøcpø mbyøndite y n̄ mi vyijtupø Jerusalén gumgu'yomo? ¿Será que unico mitz ji'n̄ mi musi ti tujcupø jeni yøṇ jama'omo?

19 Y ñøjmayaj Jesusis:

—¿Y tiyø tujcupø?

Y je'is ñøjmayaju:

—¿Ji'na mi musi jujche o tuc Jesús Nazaret cumgu'yombø? Porque jet tza'mañvajcopapøna'ñete, y muspana'n chøc milagro'ajcuy, muspana'n 'yañma'yoy vøjø Diosis vyi'nañdøjqui y mumu pø'nis vyi'nañdøjqui.

²⁰ Pero pane covi'najø'is y angui'myajpapø'is øjtzi, je'is chi'ocuyaj Jesús va'cø yaj ca'tøjø, y yaj ca'yaj cruzcøsi.

²¹ Pero øtz contento ñgui'pstambana'ñtzi que je'is mañba yaj cotzoc Israel cumguy. Y ji'n na's jetse, sino ta'nu'am yøti tu'cay jama jetse tujcumø;

²² y veneta'mbø yomo'is tø øjtzomda'mbø'is tø tzam maya'tamu. Porque oyaj tzatøcmø nømna'n syø'ñbø'nømu'øc,

²³ pero ja pya'tayaja'm jeni Jesusis cyonna. Pero min nømyaje que yac isyajtøj angeles, y je angelesis ñøjmayaju que Jesús quenbati.

²⁴ Y manyaj eyata'mbø ndø tøvø tzatøcmø, mañ 'ya'myaje, y jetse pya'tyaju jujche yomo'is chajmayajuse, pero ja isyajque'tati Jesús.

²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaj metzpøn:

—^aJyovinda'mbø mijtzi y peñapit mi va'ñajmdamba mumu lo que ya'møcpø tza'mañvajcopyapø'is chamyajuse.

²⁶ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ñchi'tam cuenta que pyenate va'cø toya'is Cristo jetse va'cø tyøjcøy myøja'ñajcu'yomo?

²⁷ Entonces Jesusis cha'mañvajcayaj mumu Diosis 'yote jachø'yuse jujche mañba tuc ñe'cø. Cha'mañvactzo'tz Moisesis jyachø'yuse, entonces mumu tza'mañvajcoyajpapø'is jyachø'yajuse jetseti cha'mañvajque'tu.

28 Y nu'cyaj che' cumgu'yomo jujna'n nø myañyajumø. Y Jesusis chøc vyin como si fuera manbana'n syeguitzøc tyun.

29 Pero je'is pyenatzøcyaju va'cø chø'yø, ñøjmayaju:

—Yø'c tzø'y øtzji'ndam, porque nøm cha'i'ajnøm y cøjtum jama.

Jesús jicsye'cti tøjcyu va' tzø'y jetji'nda'm.

30 Entonces mientras que jenna'n po'csyaju mesacø'mø jetji'nda'm, Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vyenu y chi'yaju.

31 Jicsye'cti tzi'yajtøj qui'psocuy va'cø ispøcyaj Jesús, pero misma hora iscøtocoyaju.

32 Y na ñøjmayajtøju:

—Viyunſye tø tzi'n̄bø'tam ndø tzococ'yomo mientras que tu'n̄omo nømna'n̄ tø o'n̄øtyamu y tø tza'mañvajcatyam Diosis 'yote jachø'yuse.

33 Misma jic hora tzu'n̄yaju y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. J̄inø pya'tyaj tu'myajupø oncepø apostoles y jenna'n̄ ityajque't eyata'mbø tu'myajupø jetji'n̄.

34 Y tu'myajupø'is ñøjmayaju nø ñu'cyajupø:

—Viyunſye visa' ndø Comi y yac isu'am vyin Simón.

35 Entonces vitu'yajque'tupø'is chajmayaju ju-jche tucyaj tu'n̄omo, y chajmayaj jujche ispøcyaj Jesús nø vyenu'c pan.

Jesusis yajquejayaj vyin ñøtun̄døvø

36 Y mientras que ñømdøc ñøvejvejneyaju'øc je-jta'm yøcsepø ticøsi, mismo ñe'c Jesús te'n̄ cujcomo y ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

37 Entonces jejtam na'chaju y o'ca jujchese tucyaju, cyomo'yaju o'ca anima nø isyaju.

38 Pero Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya o'ca jujchese mi ñdyuctamba, y ticøtoya it ti mi mbensatzøctam mi ndzoco'yomda'm?

39 A'mistam ø ngø' y ø ngoso, que øjti chønø. Tø pi'quistam ndøvø y tø a'mdamø que øtz it ø sis, it ø mbac, porque anima ja syisøyo, ja pyajcøyo como mi ndø istamuse.

40 Y ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y cyoso.

41 Y tanto que casøyaju y qui'psyaju o'ca ji'quete, ji'ndyet jicø; ji'ndøcna'ñ vya'ñjamyaj seguro o'ca jiquete. Mientras jetse qui'psyaju, Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ijtuja yø'c ti va'cø ndø cu'jtamø?

42 Entonces apostolesis chi'yaj Jesús coque ja'se y tum bomna tzinuj.

43 Jesusis pyøjcu y vi'c je'tis vyi'nandøjquita'm.

44 Y ñøjmayaju:

—Cuando mitzji'ñna'ñ ø ijtu'ctzi, yøcse o'yø mi ndzajmatyame: que pyenate va'cø tyuc øtzcøsi mumu tiyø jujche Moisesis jyachø'yuse, y como jujche jyachø'yajuse tza'manvajcoyajpapø'is, y como ijtu jachø'yuse Salmos libru'omo.

45 Entonces Jesusis yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøctøyo'yaj jachø'yuse Diosis 'yote.

46 Y ñøjmayaju:

—Yø'cse jachø'yupø que pyenate va'cø toya'is Cristo y va'cø cya'ø y va'cø visa' tu'cay jamapit.

47 Y va'cø chamgøpucstøj mumu pø'nomo va'cø qui'psvitu'yajø va'cø yaj cotocojayaj cyoja Cristo'is

ñøycøsi; jetse va'cø chamgøpucstzo'tztøjø Jerusalén gumgu'yomo.

⁴⁸ Y mitzta'm mi ñgotestigosajtamba yø'cseta'mbø tiyø.

⁴⁹ Tzøctam cuenda que ø Janda'is prome-tetzøjcupø tiyø, jet øtz ma'ñbø ñgø'vej mitzcøsta'm. Pero mitz jo'ctam Jerusalén gumgu'yomo hasta que mi mbøjçochonðdamba musocuy tzajpombø ndø Janda Diosis mi nchi'tambapø.

Qui'm Jesús tzajpomo

⁵⁰ Entonces Jesusis ñømanyaj apóstoles tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo hasta que manyaj Betania cumgu'yomo. Y jen yøcte'n cyø' y cyømasa'nøyaj apostoles.

⁵¹ Y tujcu que nømna'ñ cyømasa'nøyajøc Jesusis apóstoles, entonces tzu'ñ Jesús jetcø'mda'm, y nømandøj tzajpomo.

⁵² Apóstolesis cyøna'tzøyaj Jesús y casøcomø'ñaju mientras vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo.

⁵³ Y mumu jama tzø'yaj masandøjcomo, nømna'ñ vyøcotzøcyaj Dios y nømna'ñ myøja'ñomgotzøcyaj Dios. Amén.

Jomepø Testamento
New Testament in Zoque, Francisco León
(MX:zos:Zoque, Francisco León)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9